

前言

清朝是中国历史上最后一个封建王朝，也是中国历史上空前统一、强大的一个封建帝国，曾出现过封建时代鲜有的“康乾盛世”的辉煌。作为一个少数民族建立的政权，何以会有这么大的作为？细究之，其民族宗教政策的适当，不能不说是诸多因素中的一个重要因素。

女真族是一个善于学习的民族。他们汲取了元代赤裸裸的民族歧视导致民族起义的教训，汲取了汉族统治者传统的以蒙古为敌、深沟壁垒消极防范而最终防不胜防的教训，尊崇佛教，尤尊藏传佛教，使难以进兵的卫藏地区兵不血刃，和平归化；借“兴黄教以安众蒙古”，使蒙古由强敌变为“屏障”，成功地维持了全国众多民族的政治团结，实行了对全国众多民族的专制统治。

自努尔哈齐建立后金（1616）以降，一任一任君主，无论其本人信佛与否，都相继不断地奉行着尊崇佛教的政策。到康、雍、乾朝，尊崇佛教，尤尊藏传佛教，已经成为一项基本国策。而五台山是中国佛教名山中唯一的清黄庙并存的汉藏佛教圣地，且“惟兹山峙神京之右，千里而近，宜跋涉者较多”^①，于是清朝诸帝便同五台山结下了不解之缘。《清史稿》云“圣祖、高宗、仁宗十三巡幸”，即指清圣祖康熙皇帝五次巡台，清高宗乾隆皇帝六次巡台，清仁宗嘉庆皇帝一次巡台，另余一次想是指雍正皇帝为贝勒时随康熙皇帝的一次巡游。顺治皇帝虽无巡台纪录，但他与五台山之缘比他的子孙们更胜一筹，留下了出家五台山的有趣传说。

清朝从顺治元年（1644）入京算起，一共有十任皇帝，历时267年。其中前五任，都是较有作为之君，共历时177年，占清朝总年代的三分之二。他们巡台，自然要游览名胜，但这绝不是

主要目的。他们“时从好乐戒无荒”^②，“诂耽林色与山光”^③，而是“恤民还遑赋，察吏验歌祈”^④，将巡台当作一次巡省视察的国事活动。而更主要的还是“祝釐礼化城”^⑤，“永绥黄教黄”^⑥，显示对佛教，尤其是对黄教的尊崇和扶持，将礼佛当作治国方略的一个有机组成部分。这样做的目的，从积极的意义上讲，就是增强民族团结。乾隆皇帝说得明白：“到处祇林依翠微，半居白足半黄衣。可知像教联中外，何必其间辨是非。”^⑦为了扩大影响，除颁赐寺院大量金银、题写大量碑文联匾外，还留下了吟咏五台山的大量诗篇。这些诗篇，在今天看来，无疑是研究清朝当时政治、民族宗教政策，研究当时五台山自然、社会、宗教、经济、风情、民俗的珍贵资料。从欣赏的角度看，也不乏佳篇。

本书收集了清朝五帝吟咏五台山的全部诗歌，共 326 首，并附他人的有关诗赋 43 首（篇）。计顺治皇帝 1 首，附他人诗偈 6 首；康熙皇帝 20 首，附他人诗 15 首；雍正皇帝 17 首；乾隆皇帝 283 首，附他人诗赋 21 首（篇）；嘉庆皇帝 5 首，附他人赋 1 篇。为方便阅读，对地方性较强的五台山山川、村镇、寺院、名胜等名词，对佛教术语和不常见的历史典故，都作了注释。为省篇幅，一般不重复加注。书后附录《注释词条索引》，可供检索。

鉴于本人能力、见识有限，客观上部分资料历经辗转抄录，也难免有误，故书中错讹之处一定不少，恳请专家和读者指正。

编注者

2002 年 3 月于忻州师范学院

①爱新觉罗·玄烨《中台演教寺碑》。

②爱新觉罗·弘历乾隆丙午《回銮即事》。

③爱新觉罗·弘历乾隆丙午《引怀堂》。

④爱新觉罗·弘历乾隆辛丑《二月二十日扈跸幸正定府庆落隆兴寺并至五台瞻礼》。

⑤爱新觉罗·弘历乾隆庚午《回銮即事》。

⑥爱新觉罗·弘历乾隆壬子《望海峰四依皇祖元韵》。

⑦乾隆辛丑《祇林》。

目 录

爱新觉罗·福临（顺治皇帝）

归山词·····1

◎附1·吴伟业诗

清凉山赞佛诗·····2

◎附2·茆溪偈

封龕偈·····11

◎附3·蔡东藩诗

清凉山赞佛诗·····12

爱新觉罗·玄烨（康熙皇帝）

龙泉寺·····13

自长城岭至台怀·····13

显通寺·····14

殊像寺法相最异·····15

驻蹕灵鹫峰文殊寺·····16

天花·····16

登望海峰·····17

北台眺望·····17

娑罗树歌·····18

再驻龙泉关·····19

冬日重登清凉山·····19

初冬自五台回次日雪·····20

五台有怀·····20

菩萨顶·····21

题五郎祠·····21

金莲映日·····21

金莲盛放·····22

◎附1·朱彝尊诗

驾幸五台山恭纪三首·····22

◎附2·高士奇诗

扈从清凉山三首·····24

北台山行蒙恩赐御服

文狸裘麋鹿裘御寒

恭纪二首·····28

扈从杂记·····28

◎附3·纳兰性德诗

驾幸五台恭纪·····30

◎附4·爱新觉罗·允初诗

陪驾幸五台·····30

爱新觉罗·胤禛（雍正皇帝）

恭谒五台过龙泉关偶题·····31

将至五台山月下作·····31

清凉纪游一十四首·····32

茆溪禅师赞·····37

爱新觉罗·弘历（乾隆皇帝）

●乾隆丙寅作

龙泉关恭依皇祖元韵·····38

积素·····39

度龙泉关山西省诸臣来接·····39

自长城岭至台怀

恭依皇祖元韵·····40

射虎川·····41

即事·····42

娑罗树恭依皇祖元韵·····42

清凉山恭依皇祖元韵·····43

五台山人花诗

恭依皇祖元韵·····43

北台眺望恭依皇祖元韵·····43

望海峰恭依皇祖元韵·····44

灵鹫峰文殊寺

恭依皇祖元韵·····45

殊像寺恭依皇祖元韵·····45

显通寺恭依皇祖元韵·····45

回銮即事·····46

回銮至镇海寺·····47

长城岭雪霁·····48

暖·····48

西巡回銮述事·····49

●乾隆庚午作

恭奉皇太后西巡瞻礼五台

发轫京师即日得句·····50

龙泉关再依皇祖元韵·····50

度龙泉关·····51

示山西巡抚阿里衮

及其属吏·····51

台麓寺作·····51

阴·····52

雪·····53

白云寺小憩·····53

命张若澄图镇海寺

雪景因而有作·····53

殊像寺再依皇祖元韵·····55

再题殊像寺·····55

清凉山再依皇祖元韵·····56

瞻礼菩萨顶有作·····57

雪水茶·····57

雪霁·····58

暖·····58

清凉寺·····59

再至镇海寺·····59

花朝·····60

罗睺寺少憩·····60

登塔院寺塔·····61

显通寺·····62

回銮即事·····62

回銮至台麓·····62

度龙泉关·····63

●乾隆辛巳作

恭奉皇太后谒泰陵因至

五台瞻礼卜吉起程	
得诗八韵	64
谒陵礼毕载启西巡瞻彼	
台山祝兹介祉后作祇	
言庆典前途况值甘膏	65
雪	66
龙泉关三依皇祖元韵	66
雪中度长城岭	67
射虎川	67
台麓寺	68
题静寄斋	68
白云寺	68
跋马	69
雪中过镇海寺未入	69
自长城岭至台怀	
再依皇祖元韵	69
清凉山三依皇祖元韵	70
殊像寺	71
五台山天花诗	
再依皇祖元韵	72
灵鹫峰文殊寺	
再依皇祖元韵	72
题雨花堂	72
喜晴	73
戏题宝塔院	73
显通寺即事	73
罗睺寺	74
跋马至黛螺顶	74

祇林	75
寿宁寺	75
玉华池	75
罗汉坪	76
文殊寺静舍少憩	77
梵呗	77
真容院再题	78
晓山	78
甘露泉	79
寄题北台叠旧作北台	
眺望恭依皇祖元韵	79
栖贤寺	80
镇海寺即目	81
清凉石	81
明月池	81
回銮过白云寺	82
游千佛洞得古体四十韵	82
台麓寺	85
涌泉寺	85
过长城岭	86
●乾隆辛丑作	
二月二十二日启跸幸	
正定府庆落隆兴寺	
并至五台瞻礼	86
龙泉关四依皇祖元韵	87
雪中过长城岭三首	88
涌泉寺二首一韵	88
射虎川	89

台麓寺·····	89
题静寄斋·····	90
雪妍堂·····	90
戏题雨花堂·····	90
春晴·····	91
白云寺·····	91
题镇海寺·····	91
明月池·····	92
祇林·····	93
戏题栖贤寺·····	93
娑罗树再依皇祖元韵·····	93
自长城岭至台怀	
三依皇祖元韵·····	94
殊像寺三依皇祖元韵·····	95
写五台殊像寺	
文殊像成并赞·····	96
木刻文殊像赞·····	96
灵鹫峰文殊寺	
三依皇祖元韵·····	97
文殊寺静合作·····	97
梵呗·····	97
题真容院·····	98
题恒春堂·····	99
清凝斋六韵·····	99
题董邦达雪山兼命董诰别图	
雪山得诗二首用一韵·····	100
题董诰雪山图·····	100
胡桂长城岭·····	101

汪承霈占柏水仙·····	101
清凉山四依皇祖元韵·····	101
甘露寺·····	102
宝塔院·····	102
显通寺再依皇祖元韵·····	102
罗睺寺·····	103
望海峰再依皇祖元韵·····	103
寿宁寺·····	103
玉华池·····	104
戏题罗汉坪·····	104
五台山天花诗	
三依皇祖元韵·····	104
奇题北台再叠北台	
眺望恭依皇祖元韵·····	105
戏题清凉石·····	106
回銮至白云寺驻蹕作·····	106
题引怀堂·····	107
静宜书屋·····	107
度长城岭·····	107

●乾隆丙午作

驻行营作·····	108
龙泉关五依皇祖元韵·····	108
雪中过长城岭三首·····	108
涌泉寺·····	109
射虎川·····	110
台麓寺·····	110
题雪妍堂·····	111
静寄斋·····	111

题雨花台·····	112
驻白云寺行馆作·····	112
祇林·····	112
静宜书屋有会·····	113
娑罗树三依皇祖诗韵·····	113
题栖贤寺·····	114
殊像寺四依皇祖元韵·····	114
咏清凉石·····	115
镇海寺·····	115
至灵鹫峰文殊寺	
即事成句·····	116
题真容院·····	117
自长城岭至台怀	
四依皇祖元韵·····	117
题恒春堂叠辛丑诗韵·····	118
清凝斋·····	119
灵鹫峰文殊寺	
四依皇祖元韵·····	119
文殊寺静舍叠辛丑韵·····	120
梵呗·····	120
题董邦达雪山图·····	121
题董浩雪山图·····	121
汪承霈古柏水仙·····	122
胡桂长城岭叠辛丑韵·····	122
清凉山五依皇祖元韵·····	122
喜晴·····	123
宝塔院·····	123
显通寺三依皇祖元韵·····	123

罗睺寺·····	123
寄题北台三叠北台眺望	
四依皇祖元韵·····	124
五台山大花诗	
四依皇祖元韵·····	125
寿宁寺·····	125
玉华池·····	126
题罗汉坪·····	126
登黛螺顶·····	126
望海峰三依皇祖元韵·····	127
暖·····	127
甘露寺·····	128
明月池·····	128
回銮至白云寺	
叠辛丑旧作韵·····	129
引怀堂·····	130
白云寺西斋作·····	130
策马度长城岭·····	130

●乾隆壬子作

启跸西巡往五台	
瞻拜之作·····	131
龙泉关六依皇祖元韵·····	131
策马度长城岭·····	132
涌泉亭·····	132
射虎川·····	132
台麓寺·····	133
静寄斋·····	134
雨花堂口号·····	134

驻白云寺行馆作·····	134
静宜书屋戏为禅句·····	135
白云寺西斋作·····	136
寄咏清凉石·····	136
祇林·····	136
娑罗树四依皇祖诗韵·····	137
戏题栖贤寺·····	137
殊像寺五依皇祖元韵·····	138
灵鹫峰文殊寺	
瞻礼偶效禅语·····	138
真容院口号·····	139
清凉山六依皇祖元韵·····	139
登中台灵鹫峰瞻礼遂驻	
台怀优赉晋省众民	
诗以志事·····	140
清凝斋叠丙午韵·····	140
题恒春堂再叠辛丑诗韵·····	140
雪·····	141
晴·····	141
题董诰雪山·····	142
题胡桂山水口号·····	142
宝塔院·····	142
显通寺四依皇祖元韵·····	142
罗睺寺·····	143
寄题北台叠旧作北台眺望	
五依皇祖元韵二首·····	143
五台山天花诗	
五依皇祖元韵·····	144

灵鹫峰文殊寺

五依皇祖元韵·····	144
文殊寺静舍作·····	145
寿宁寺得句·····	145
玉华池·····	146
题罗汉坪·····	146
登黛螺顶·····	147
望海峰四依皇祖元韵·····	147
镇海寺四首·····	148
甘露寺作歌·····	149
笑题明月池·····	150
回銮至白云寺作·····	150
引怀堂叠丙午韵·····	151
五台旋蹕过长城岭作·····	151

◎附1·汪由敦诗

恭和御制《台麓	
寺有作》元韵·····	152
恭和御制《白云	
寺小憩》元韵·····	153
恭和御制《命张若澄图	
镇海寺雪景》元韵·····	153
恭和御制《瞻礼普	
萨顶有作》元韵·····	154
恭和御制《回銮	
即事》元韵·····	155

◎附2·王居正诗、赋

庚午二月驾幸

五台山恭纪.....156	清凉山侍宴恭纪一首...167
圣驾巡幸五台赋.....158	恭谢赐克食.....168
◎附3·方应清诗	爱新觉罗·颀琰（嘉庆皇帝）
乾隆辛丑季春圣驾	五台赞.....169
再幸五台值雪恭纪...165	◎附·史才甄
台怀行宫值宿.....165	清凉山赋.....172
恭谢御赐貂皮	
荷包大褂.....166	

附录·注释词条索引

一画.....176	十画.....181
二画.....176	十一画.....181
三画.....176	十二画.....182
四画.....176	十三画.....182
五画.....177	十四画.....183
六画.....178	十五画.....183
七画.....178	十六画.....183
八画.....179	十七画以上.....183
九画.....180	

爱新觉罗·福临（顺治皇帝）

爱新觉罗·福临（1638~1661），满族，清朝第一代皇帝。1644~1661年在位，年号顺治，谥号清世祖。世间流传他出家五台山的故事，五台山流传有他的《归山词》。

归山词⁽¹⁾

天下丛林饭似山⁽²⁾，钵盂到处任君餐。
黄金白玉非为贵，唯有袈裟披身难。
朕乃大帝山河主，忧国忧民事转烦。
百年三万六千日，不及僧家半日闲。
悔恨当初一念差，黄袍换去紫袈裟。
吾本西方一衲子⁽³⁾，因何流落帝王家！
未曾生我谁是我，生我之时我是谁？
长大成人方是我，合眼朦胧又是谁⁽⁴⁾？
兔走乌飞东复西⁽⁵⁾，为人切莫用心机。
百年世事三更梦，万里乾坤一局棋。
禹疏九河汤伐夏，秦吞六国汉登基。
古来多少英雄将，南北山上卧土泥。
来时欢喜去时悲，空在人间走一回。
不如不来也不去，也无欢喜也无悲。
每日清闲自己知，红尘之事若相离。
口中吃得清和味，身上常披百衲衣。

五湖四海为上客，逍遥佛殿任君栖。
莫当出家容易得，只缘累代种根基。
十八年来不自由，征南战北几时休！
我今撒手归山去，管甚千秋与万秋！

(1)此诗于“文革”前见于五台山善财洞上院山墙，诗后落款为“时在癸亥年二月书”。五台山传说，此诗是顺治皇帝于五台山出家后写的。

(2)丛林：通常指禅宗寺院，又称禅林。后教、律等各宗亦仿禅林制度而称丛林。因昔时印度多于都城郊外选择幽静林地建寺，故称。

(3)西方：西方极乐世界，指佛国。衲子：僧人之自称。取着衲衣（又称百衲衣，即以世人所弃朽坏破碎布片修补缝缀制成的法衣）之义。

(4)“未生”四句：指禅林中所说的“本来面目”，即身心自然脱落而现前的人人本具的心性。

(5)传说月中有玉兔，故“兔”指月。传说太阳中有三足乌，故“乌”指日。

◎附1·吴伟业诗

吴伟业（1609～1671），清初诗人。江苏太仓人，字骏公，号梅村。明崇祯四年（1631）进士。历编修、左庶子等职。入清后，官至秘书院侍讲，充《太祖太宗圣训》纂修官。后任国子监祭酒。请假归里后隐居不仕。工诗词书画，以《圆圆曲》、《楚两生行》等篇有名于世。著有《春秋地理志》、《氏族志》、《绥寇纪略》、《梅村家藏稿》等。

清凉山赞佛诗⁽¹⁾

——⁽²⁾

西北有高山，云是文殊台⁽³⁾。
台上明月池⁽⁴⁾，千叶金莲开⁽⁵⁾。
花花相映发，叶叶同根栽。
玉母携双我⁽⁶⁾，绿盖云中来⁽⁷⁾。

汉王坐法宫⁽¹⁾，一见光徘徊。
 结以同心合，授以九子钗。
 翠装雕玉辇，丹髹沉香斋⁽²⁾。
 护置琉璃屏，立在文石阶。
 长恐乘风去，舍我归蓬莱⁽³⁾。
 从猎往上林⁽⁴⁾，小队城南隈。
 雪鹰非凡羽，果马殊群材⁽⁵⁾。
 言过乐游苑⁽⁶⁾，进及长杨街。
 张宴奏丝桐，新月穿宫槐。
 携手忽太息，乐极生微哀：
 千秋终寂寞，此日谁追陪？
 陛下寿万年，妾命如尘埃。
 愿共南山樽，长奉西宫杯。
 披香淖博士⁽⁷⁾，侧闻私惊猜：
 今日乐方乐，斯语胡为哉？
 待诏东方生⁽⁸⁾，执戟前诙谐⁽⁹⁾。
 薰鑪拂黼帐⁽¹⁰⁾，白露零苍苔⁽¹¹⁾。
 吾王慎玉体，对酒毋伤怀。

(1)录自《四库全书》1312册《梅村集》卷三，并参照马乃骝、寇宗基《读吴梅村清凉山赞佛诗随笔》（载《五台山研究》1987年第2期，以下简称“马文”）、崔正森《五台山诗歌选注》（以下简称“崔文”），对一些明显不妥之处作了修改。马文云，“吴梅村是顺治十四年辞官南归的，写《赞佛诗》当在顺治十八年后。”“诗题下有程穆衡笺释：‘为皇贵妃董氏咏……贵妃上所爱幸，薨后命五台山喇嘛建道场。诗特叙玫瑰丽，遂有若《长恨歌》序云尔者。’”诗题中“佛者，顺治也。赞佛，即赞颂顺治出家成佛也。”

(2)马文云：“第一首写董妃与顺治的结合，乐极生悲。董妃劝慰顺治，勿以妾薄命而伤玉体。”

(3)文殊台：文殊说法之台，指五台山。文殊为中国佛教四大菩萨之一；相传其说法的道场在五台山。

(4)明月池：五台山有寺名明月池。此处非确指。

(5)神话传说有一种多瓣莲花，名千叶莲。宋陈普《莲花赋》：“或同杆而双头，或千叶而出类。”

(6)王母：即西王母，俗称王母娘娘，神话传说中一位地位崇高的女神。双成：王母之侍女，姓董，暗指董妃。

(7)绿盖：绿色的车盖。

(8)汉王：汉武帝。暗指顺治皇帝。

(9)髹：(xiū)以漆涂物。

(10)蓬莱：蓬莱山，古代传说中的神山名，常泛指仙境。

(11)上林：泛指帝王的园圃。

(12)果马：果下马，一种矮小的马。乘之可行于果树之下，故名。

(13)言：语首助词，无义。

(14)掖香：汉后宫宫殿名。后泛指宫殿。淖博士：淖(zhuō)方成。《飞燕外传》：“宣帝时，掖香博士淖方成，白发教授，宫中号淖夫人。”

(15)东方生：指汉东方朔（前154～前93）。武帝时为太中大夫，善辞赋，性诙谐滑稽。

(16)执戟：秦汉时的宫廷侍卫官。因值勤时手执戟，故名。此处借指宫廷。

(17)薰鑪：“鑪”通“炉”。用于薰香的炉子。黼帐：(fǔ)犹华帐。

(18)白露：秋天的露水。零：雨雪霜露降落。此句喻人之伤悲。

二⁽¹⁾

伤怀惊凉风，深宫鸣蟋蟀⁽²⁾。

严霜被琼树，芙蓉凋素质。

可怜千里草⁽³⁾，萎落无颜色。

孔雀蒲桃锦，亲自红女织⁽⁴⁾。

殊方初云献⁽⁵⁾，知破万家室。

瑟瑟大秦珠⁽⁶⁾，珊瑚高八尺。

割之施精蓝⁽⁷⁾，千佛庄严饰。
 持来付一炬，泉路谁能识⁽⁸⁾？
 红颜尚焦土，百万无容惜。
 小臣助长号，赐衣咸一袭。
 只愁许史辈⁽⁹⁾，急泪难时得。
 从官进哀诔⁽¹⁾，黄纸抄名入。
 流涕卢郎才⁽¹¹⁾，咨嗟谢生笔⁽¹²⁾。
 尚方列珍膳⁽¹³⁾，天厨供玉粒⁽¹⁴⁾。
 官家未解菜⁽¹⁵⁾，对案不能食。
 黑衣召志公⁽¹⁶⁾，白马驮罗什⁽¹⁷⁾。
 焚香内道场⁽¹⁸⁾，广座楞迦释⁽¹⁹⁾。
 资彼像教恩⁽²⁰⁾，轻我人王力。
 微闻金鸡诏⁽²¹⁾，亦由玉妃出⁽²²⁾。
 高原营寝庙⁽²³⁾，近野开陵邑。
 南望苍舒坟⁽²⁴⁾，掩面添凄惻。
 戒言秣我马⁽²⁵⁾，遨游凌八极⁽²⁶⁾。

(1)马文云：“第二首写董妃之死，顺治思念之痛，为之作道场，营寝庙，制哀诔，以至要遨游八极。”

(2)鸣蟋蟀：形容病痛喘息之声。

(3)千里草：“董”的隐语，暗指董贵妃。其卒于顺治十七年，时年23岁。

(4)红女：(gōng ~)工女。古指从事纺织缝纫等工作的妇女。

(5)指藩属刚进献的礼物。殊方：远方，异域。初：方才，刚刚。云：犹所，与后面的“献”组成名词性结构。

(6)大秦：古国名。古代中国史书对罗马帝国的称呼。

(7)精蓝：僧徒所居之伽蓝。伽蓝为精进修行者所居，故称精蓝。

(8)泉路：黄泉之下，迷信指阴间。

(9)许史：汉宣帝时外戚许伯和史高的并称。许氏为宣帝皇后家，史氏为宣帝母家。后借指权门贵戚。

(10)哀诔：哀悼死者的文章。

(11)卢郎：北齐卢思道。曾为员外散骑郎，直中书省。北齐文宣帝崩，当朝文士各作挽歌十首，择善而用之。他人不过得一、二篇，唯思道独得八篇，时称“八采卢郎”。后以“八采卢郎”比喻才高（“采”一作“米”）。

(12)咨嗟：哀叹。谢生：指南朝宋谢庄（421～466），善歌赋。《南史·宋殷淑仪传》：“及薨，谢庄作哀策文奏之。”

(13)尚方：古代为宫廷制办和掌管饮食器物的官署、部门。

(14)天厨：皇帝的庖厨。

(15)解菜：解除素食，犹开荤。《南史·齐纪下·废帝东昏侯》：“潘妃生女，百日而亡，制斩衰经杖，衣悉粗布。群小来吊，盘旋地坐，举手受执蔬膳，积旬不听音伎。左右自长阁竖丁宝孙诸人，共营肴羞，云为天子解菜。”

(16)黑衣：指黑衣宰相慧琳。慧琳为南朝刘宋僧人，得宋文帝宠信，参与朝政，以其着黑色僧衣，时人称之为黑衣宰相。志公：指南朝僧宝志，世称志公、志公和尚。其言每似谶记，四民争就问福祸。齐武帝投之于狱，然日见其游市里；视狱，见其仍在，甚有神通。

(17)罗什：鸠摩罗什（343～413），十六国时龟兹僧人。弘始七年（405）为姚兴国师，译经74部，384卷，为中国佛教史上四大译师之一。崔文云：“以上二句诗，是暗指顺治皇帝与玉琳通琇、木陈道忞、苕溪禅师等的频繁往来。”

(18)内道场：大内（皇宫）的道场。

(19)楞伽释：指僧人。楞伽为古印度山名，佛说楞伽经处。释，僧人之姓。

(20)像教：佛教称，佛入灭经五百年正法之后，为像法时期。像教即此时期佛法的总称。

(21)金鸡诏：朝廷大赦之诏。古代颁布赦诏时，竖设有金鸡的高杆，以示吉祥。金鸡为以金饰首之鸡形。

(22)由：由于，因为。

(23)寝庙：古代宗庙的正殿称庙，后殿称寝，合称寝庙。庙为接神之处，寝为藏帝王衣冠之处。

(24)苍舒：远古传说中的人名。“八恺”之一。《左传·文公十八年》：“昔高阳氏有才子八人：苍舒……齐圣广渊，明允笃诚，天下之民谓之‘八恺’。”孔颖达疏：“恺，和也，言其和于物也。”

㉔戒：戒敕。汉代皇帝四种命令之一。

㉕八极：八方极远之地。此句作者自注云：《尧峰文钞》曰，顺治皇帝“每岁驾幸南海子，必累月。是冬才驻蹕数日。”

三⁽¹⁾

八极何茫茫，曰往清凉山。
 此山蓄灵异，浩气共屈盘。
 能蓄太古雪，一洗天地颜。
 日驭有不到⁽²⁾，缥缈风云寒。
 世尊昔示现⁽³⁾，说法同阿难⁽⁴⁾。
 讲树耸千尺⁽⁵⁾，摇落青琅玕⁽⁶⁾。
 诸天过峰头⁽⁷⁾，绛节乘银鸾⁽⁸⁾。
 一笑偶下谪⁽⁹⁾，脱却芙蓉冠。
 游戏登琼楼，窈窕垂云鬟。
 三世俄去来，任作优昙看⁽¹⁰⁾。
 名山初望幸，衔命释道安⁽¹¹⁾。
 预从最高顶，洒扫七佛坛⁽¹²⁾。
 灵境乃杳绝⁽¹³⁾，扪葛劳跻攀。
 路尽逢一峰，杰阁围朱栏。
 中坐一天人，吐气如旃檀⁽¹⁴⁾。
 寄语汉皇帝，何苦留人间。
 烟岚倏灭没，流水空潺湲⁽¹⁵⁾。
 回首长安城，缁素惨不欢⁽¹⁶⁾。
 房星竟未动⁽¹⁷⁾，天降白玉棺。
 惜哉善财洞⁽¹⁸⁾，未得夸迎銮。
 惟有大道心⁽¹⁹⁾，与石永不刊⁽²⁰⁾。
 以此护金轮⁽²¹⁾，法海无波澜。

(1)马文云：“第三首写顺治至五台山，在世尊说法引导下，有所启悟，而此刻京城已为他大办起丧事。”

(2)日驭：太阳。日形如轮，周行不息，故称。

(3)世尊：佛的十号之一，意为世间所尊重和世界中之最尊者。

(4)阿难：佛的从弟，也是佛的十大弟子之一。

(5)讲树：指佛教说法道场之树。

(6)琅玕：(láng gān)传说和神话中的仙树之实，似珠。

(7)诸天：佛教之“天”，谓最高最胜之有情，相当于世俗所谓“神”。据诸经言，欲界六天、色界四禅十八天、无色界四处四天，另有日、月、韦驮等天，总称为诸天。

(8)绛节：传说中上帝或仙君的一种仪仗。银鸾：神仙所乘的银色鸾车。

(9)指仙女寒簧偶然一笑，被谪人间。《买愁集·续窃闻记》：“寒簧偶以书生托言，不觉心动失笑。实则既示现后即已深悔，断不愿谪人间行鄙褻事。然上界已切责其一笑，故来因复自悔而不与合也。”

(10)“三世”二句：言以佛家的观点看，时光流逝很快，过、现、未三世如昙花一现那么短暂。任：堪，可。优昙：花名，略称昙花，传说三千年一开，短时即谢。

(11)衔命：遵奉命令。释道安：(312 或 314~385)东晋僧人。苻坚曾令内外学士，有疑都向他请教，时谓“学不师安，义不中难”，为杰出的佛教学者。

(12)七佛：指释迦牟尼佛及其出世前的六佛。

(13)杳绝：与凡境隔绝。

(14)旃檀：一种香木。此处指其香气。

(15)“烟岚”二句：叹人生之短暂。

(16)缁素：指僧俗。僧人常着缁（黑）衣，俗人常着素（白）衣。

(17)房星：星宿名。古时以之象征天马，主车驾。

(18)善财洞：善财童子之洞府。此处指五台山寺院善财洞。传说顺治皇帝出家五台山住过此寺。

(19)道心：立志修行佛道之心。

(20)不刊：不可磨灭。

(21)金轮：喻指佛法。

四⁽¹⁾

尝闻穆天子⁽²⁾，六飞骋万里⁽³⁾。
 仙人觞瑶池⁽⁴⁾，白云出杯底。
 远驾求长生，逐日过蒙汜⁽⁵⁾。
 盛姬病不救⁽⁶⁾，挥鞭哭弱水⁽⁷⁾。
 汉皇好神仙，妻子思脱屣⁽⁸⁾。
 东巡并西幸，离宫宿罗绮。
 宠夺长门陈⁽⁹⁾，恩盛倾城李⁽¹⁰⁾。
 秣华即修夜⁽¹¹⁾，痛入哀蝉诔⁽¹²⁾。
 苦无不死方，得令昭阳起⁽¹³⁾。
 晚抱甘泉病⁽¹⁴⁾，遽下轮台悔⁽¹⁵⁾。
 萧萧茂陵树⁽¹⁶⁾，残碑泣风雨。
 天地有此山，苍崖阅兴毁。
 我佛施津梁⁽¹⁷⁾，层台簇莲蕊。
 龙象居虚空⁽¹⁸⁾，下界闻斗蚁⁽¹⁹⁾。
 乘时方救物，生民难其已。
 澹泊心无为，怡神在玉几⁽²⁰⁾。
 长以兢业心，了彼清净理。
 羊车稀复幸⁽²¹⁾，牛山窃所鄙⁽²²⁾。
 纵洒苍梧泪⁽²³⁾，莫卖西陵屐⁽²⁴⁾。
 持此礼觉王⁽²⁵⁾，贤圣总一轨。
 道参无生妙⁽²⁶⁾，功谢有为耻⁽²⁷⁾。
 色空两不住⁽²⁸⁾，收拾宗风里⁽²⁹⁾。

(1)马文云：“第四首写顺治以穆天子、汉武帝为鉴，修建佛寺，收起凡心，出家参道成佛。”

(2)穆天子：周穆王姬满。《穆天子传》载其驾八骏西游、同西王母宴会酬答、其美人盛姬之死及其丧仪之事。

(3)六飞：古代皇帝的车驾六马，疾行如飞，称六飞。

(4)瑶池：古代传说中昆仑山上的地名，西王母所居。《穆天子传》卷三：“乙丑，天子觴西王母于瑶池之上。”

(5)逐日：追赶太阳。蒙汜：（～s y）古代神话中所指日入之处。

(6)盛姬：穆天子的美人。《穆天子传》：“天子游于河济，盛君献女。天子西征至元池之上，乃奏乐三日。盛姬亡，天子殡姬于谷邱之庙，葬于乐池之南。”

(7)弱水：古代神话传说中称险恶难渡的河海。

(8)《汉书·郊祀志上》：（汉武帝云）“嗟乎！诚得如黄帝，吾视去妻子如脱屣耳！”屣：（x i）鞋。

(9)汉武帝的陈皇后名阿娇，初极受宠，曾有“金屋藏娇”之说。后失宠，废居长门宫。

(10)汉李延年妹，妙丽善舞，得幸于汉武帝，称李夫人。早卒，帝乃图其形，挂于甘泉宫，思念不已。

(11)秾华：指女子青春美貌。

(12)晋王嘉《拾遗记·前汉上》：“汉武帝思怀往者李夫人，不可复得……因赋《落叶哀蝉》之曲。”

(13)得：能。昭阳：阳气，生命之气。

(14)《太平御览》卷八十八《孝武皇帝》：“《幽明录》曰：汉武帝在甘泉宫，有玉女降常与帝围棋相娱。女风姿端正，帝密悦，乃逼之，玉女因唾帝面而去，遂病疮经年。”

(15)汉武帝一生致力开拓西域，国力大损。晚年深悔之，弃轮台之地，并下《轮台罪己诏》罪己。

(16)茂陵：汉武帝的陵墓，在陕西兴平东北。

(17)津梁：桥梁。佛教以喻佛法引渡众生。

(18)龙象：佛教以称诸阿罗汉中修行勇猛有最大能力者，亦以称高僧。

(19)斗蚁：南朝宋刘义庆《世说新语·纰漏》：“殷仲堪父病虚悸，闻床下斗蚁，谓是牛斗。”后遂以斗蚁谓病虚耳鸣。此处言下界众生之病苦。

(20)玉几：可供扶倚的玉饰小案。古代帝王的用具。

(21)羊车：古代宫中用羊牵引的小车。《晋书·胡贵嫔》：“（晋武帝）常乘羊车，恣其所之，至便宴寝。宫人乃取竹叶插户，以盐汁洒地，而引

羊车。”后以羊车降临表示宫人得宠。

(22) 牛山：山名，在今山东淄博市。《宴子春秋·谏上十七》：“景公游于牛山，北临其国城而流涕曰：‘若何滂滂去此而死乎？’”后以“牛山叹”、“牛山泪”、“牛山悲”、“牛山下涕”喻为人生短暂而悲叹。

(23) 苍梧泪：苍梧，山名，又名九嶷山，在今湖南宁远南。相传舜葬于苍梧之野。晋张华《博物志》卷八：“尧之二女，舜之二妃，曰湘夫人。帝崩，二妃啼，以涕挥竹，竹尽斑。”

(24) 西陵为三国曹操的陵寝，在河南临漳西。曹操《遗令》云：“馀香可分与诸夫人，不命祭。诸舍中无所为，可学作组、履卖也。”后因以“卖履分香”指死者临终前对妻妾的留恋。

(25) 此：指上面四句所说的澹泊无为之心。觉王：指佛。

(26) 无生：“涅槃”的意译，指超越生死之悟界，为佛教终极实践目的。

(27) 耻于（即不使）修行之功衰败于有为法之中。有为：有为法，即有所造作，不能脱离世俗之法。

(28) 色：佛教指物质存在。空：佛教谓诸法由因缘所生，无实体。“色空两不住”，即大乘“空”的观点，称中道观。认为一切存在为空，但非空无，而是非有、非无，非非有、非非无，不着有、无（即色、空）两边。

(29) 收拾：解脱。宗风：佛教指各宗派特有的风格、传统。此处指佛法。

◎附2·茆溪偈

茆溪（1614～1677），清代僧。俗姓黎，名行森，号茆溪（陈垣《释氏疑年录》考证，作“茆溪”者，误），又号慈翁，广东博罗人。是国师玉琳通琇的高足。受清世祖福临知遇甚深，曾为世祖削发、立号。顺治十六年（1659）曾卓锡五台山显通寺。康熙十六年（1677），自刻化期，手书封龕偈而寂。雍正十一年（1733），追封为“明道正觉禅师”。

封龕偈

慈翁老，

六十四年倔强遭瘟，七颠八倒。

开口便骂人，无事寻烦恼。
今朝收拾去了，妙，妙！
人人道你大清国里度天子，
金銮殿上说禅道，
呵，呵，总是一场好笑！

（罗人琮撰《塔铭》卷三）

◎附3·蔡东藩诗

蔡东藩（1877～1945），字椿寿，名廌，浙江萧山人。以贡生朝考入选，调江西知县候补。不愿作官，称病归里，埋头著述。有《历朝通俗演义》、《中等新论说文苑》。

清凉山赞佛诗⁽¹⁾

双成明靓影徘徊⁽²⁾，玉作屏风璧作台。
薤露雕残千里草⁽³⁾，清凉山下六龙来⁽⁴⁾。

（《清史演义》第二十回）

（1）作者《清史演义》第二十回于诗前有文云：“后人有《清凉山赞佛诗》，相传是咏清世祖事。”

（2）双成：董双成，神话中西王母的侍女。或言暗指清世祖的董鄂妃。明靓：（～j i à n）明丽美好。

（3）薤露：（x i è ～）薤（叶似韭之菜）叶上的露水，喻生命非久。雕，“凋”的古字。千里草，有人释为“董”字，言指董鄂妃。

（4）六龙：古代天子的车驾为六马，马八尺称龙，因以为天子车驾的代称。

《清史演义》第二十回于诗后有文云：“诗中有双成及千里草字样，是暗指董鄂妃；清凉山是五台山一峰（此说有误。清凉山即五台山。——笔者），是暗指世祖出家。小子也不能辨别真假，只好作为疑案。”

爱新觉罗·玄烨（康熙康帝）

爱新觉罗·玄烨（1654～1722），满族，清朝第二代皇帝。1662～1722年在位，年号康熙，谥号清圣祖。曾于康熙二十二年（1683）二月和九月、三十七年（1698）三月、四十一年（1702）二月、四十九年（1710）二月5次巡游五台山。

龙泉寺⁽¹⁾

狭径才容骑，香台欲起龙⁽²⁾。
悬崖千仞落，断碣百年封。
泉细通幽壑，庭深暗古松。
临高一骋望，积翠霭重重。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

(1)龙泉寺：在五台山东台东南旧路岭。宋建，清乾隆年间改称涌泉寺。

(2)香台：佛殿。龙：指旧建筑物上龙形的装饰，称起龙。

自长城岭至台怀⁽¹⁾

山行竟日夕，风景一以殊。
万马鱼贯前，宛若登天衢。
云际冠层峰，雪外辨修途。
丛卉未甲坼⁽²⁾，寒禽互喧呼。
曲涧响环玦，空籁鸣笙竽。
纵乏绮丽观，烟萝澹相娱。

流览多所欣，未觉道路纡。
 五台遥入抱，郁郁诚灵区。
 翠微未及上，身已临清都⁽³⁾。
 佳气惬遐赏，旷怀抗远图⁽⁴⁾。
 陶唐此故土⁽⁵⁾，餘泽仍渐濡。
 刻玉缅往迹，游河景前模⁽⁶⁾。
 载咏蟋蟀吟⁽⁷⁾，遗风今有无？

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

(1)长城岭：山岭名，在五台县石嘴镇新庄村东南。岭东坡急下，为河北省阜平县境，东行 10 公里为龙泉关。岭西为五台县境。此岭过去是由北京入五台山的重要关道，现在有忻州到阜平的干线公路通过。

(2)甲坼：（～ch è）谓草木发芽时种子外皮裂开。

(3)清都：神话传说中天帝居住的宫阙。

(4)抗：藏。

(5)陶唐：帝尧。《广清凉传》卷上：“五台山有四埵……南有系舟山，上有铜环，舡轴犹在。昔尧遭洪水，系舟于此。世传尧睹文殊现于南台。缘斯圣迹，故谓之南埵也。”

(6)“刻玉”二句：由“陶唐此故土”想到要效法前贤，治理好国家。刻玉、游河：典出《帝王世纪》：“后年二月，尧率群臣刻璧为书，东沉洛水。”引文中“书”之内容为尧禅帝位于舜。沉于洛水，意为郑重其事，让山河大地作证，乃帝尧为保社稷安定之举。

(7)蟋蟀吟：“蟋蟀”为《诗·唐风》篇名。诗序谓此篇讽刺晋公“俭不中礼”，“欲其及时以礼自虞乐也”。此处指节俭的民风，褒意用之，赞晋地风俗之淳朴。

显通寺⁽¹⁾

兰若翠微重⁽²⁾，诸天第一峰。
 金轮开汉日⁽³⁾，紫府觅仙踪。

雪映交窗迥⁽⁴⁾，云封阁道浓。

夕阳松影外，处处报疏钟。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

（1）显通寺：五台山寺院，在台怀镇。全国重点文物保护单位。佛教传说创建于东汉永平年间，时称大孚灵鹫寺；学术界认为创建于北魏时期，时称大孚图寺。唐曾称大华严寺，宋曾称大花园寺，明永乐年间改称大吉祥显通寺，万历年间改称护国圣光永明寺，清康熙年间再改称大显通寺。

（2）兰若：梵语“阿兰若”之省，意为寂静、无苦恼烦乱之处。指佛寺。

（3）金轮：喻佛法。全句意为：佛法开启于汉代。

（4）交窗：即窗户。古代窗户用木条横竖交叉制成，故称。

殊像寺法相最异⁽¹⁾

五髻瞻殊相⁽²⁾，千花聚法筵⁽³⁾。

经营思哲匠⁽⁴⁾，仿佛见初禅⁽⁵⁾。

縹马明霞外⁽⁶⁾，燃灯画壁前。

不须仙梵放⁽⁷⁾，清磬已泠然⁽⁸⁾。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

（1）殊像寺：又作殊祥寺。五台山寺院，在台怀镇西南里许的凤林谷口。全国重点寺院，山西省重点文物保护单位。创建于唐。主殿内于明弘治九年（1496）塑文殊驾狻猊像，高9.3米，生动传神，《清凉山志》称其为“神人所造，见者肃然，生难有想。”

（2）五髻：文殊菩萨一般为发结五髻的形象，称五髻文殊。佛经称，五髻“表如来五智久已成就”。

（3）法筵：说法之坐席。此处喻指殿堂像设。

（4）经营：筹划营造。哲匠：指有高明技术的工匠。

（5）初禅：四禅之一，是修行的一个等级。佛经称，达此等级，心能寂静审虑，感受到离开欲界恶之喜乐，但仍有分别心。

（6）縹：（xi è）牵牲畜的绳子。縹马即拴马。

(7)仙梵：指诵经念佛之声。放：发出。

(8)冷然：清凉貌。

驻蹕灵鹫峰文殊寺⁽¹⁾

地敞层台近，林开法像遥。
香泉分乳钵⁽²⁾，佛火簇松寮。
绀马近銮入⁽³⁾，朱幢引队飘⁽⁴⁾。
竺兰遗迹在⁽⁵⁾，选胜历山椒⁽⁶⁾。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

(1)《清凉山志》卷二：“灵鹫峰，（中）台东南支山，今称菩萨顶。宛似西天灵鹫山，故借为名。”“大文殊寺，即菩萨顶真容院。唐僧法云自建殿堂，拟塑圣像，有塑七安生，不委何来……相与恳祷，求圣一现。七日，忽光中现文殊像，遂图模塑成，因名真容院……明永乐初，敕旨改建大文殊寺。”

(2)香泉：指灵鹫峰西侧的甘露泉。乳钵：研细药物的器皿，形如臼而小。

(3)绀：深青透红之色。銮：銮驾，天子的车驾。

(4)朱幢：红色的旗，为仪仗所用。队：指仪仗队。

(5)竺兰：竺法兰，中印度僧人。相传于东汉永平十年（67），同摩腾到洛阳，翻译《四十二章经》等经。第二年，二人礼清凉山，见菩萨顶文殊寺所在的山峰似印度灵鹫山，回洛阳奏帝，于峰麓建寺，名大孚灵鹫寺（今显通寺）。

(6)山椒：山顶。

天花⁽¹⁾

灵山过雨万松青，朵朵绡云摘翠屏⁽²⁾。
玉笈重緘敕飞骑，先调六膳进慈宁⁽³⁾。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

(1)天花：五台山特产菌类植物，一说即猴头，是做素菜的佳品。明《太原府志》“土产”条载：“天花出（五台）县东北五台山。有树白柴，其津到

处，过三伏中，自地而生，可充素食。”

(2)绀云：淡黄色的云，比喻天花。

(3)六膳：六种肉类膳食品，代指御膳。慈宁：指皇太后。

登望海峰⁽¹⁾

谁架鳌为柱，神州左一方⁽²⁾。
重关连委粟⁽³⁾，半夜豁扶桑⁽⁴⁾。
晓散岚光白，晴收水气黄。
瀛壖不可极⁽⁵⁾，万里自苍茫。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

(1)望海峰：五台山五座主峰之一的东台的别名，位于台怀镇以东 10 公里，海拔 2795 米。《清凉山志》卷二：“顶若鳌脊，周三里。亦名望海峰。若夫蒸云寝壑，爽气澄秋，东望明霞，若陂若镜，即大海也。亦见沧瀛诸洲，因以为名。”所谓海实为云海，而东台望云海日出确为五台山一大胜景。峰顶建有望海楼，供游人观望日出；建有望海寺，内供聪明文殊像。

(2)左：佐，辅助。

(3)委粟：山名。在今山东临朐东北。

(4)扶桑：神话中的树名。传说日出于扶桑之下，拂其树梢而升，因谓为日出处。亦代指太阳。

(5)瀛：传说中的仙山瀛洲。《清凉山志》云，在东台“亦见沧瀛诸洲”。壖：(ruán) 边缘之地。

北台眺望⁽¹⁾

绝磴摩群峭，高寒逼斗宫⁽²⁾。
钟鸣千嶂外，人语九霄中。
朔雪晴犹积，春冰暖未融。
凭虚看陆海，此地即方蓬⁽³⁾。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

(1)北台：五台山五座主峰之一，位于台怀镇北12公里。海拔3058米，为五台山最高峰。其“顶广平，周四里。亦名叶斗峰。其下仰视，颠摩斗杓，故以为名。”（《清凉山志》卷二）峰顶建有灵应寺，供无垢文殊像。

(2)斗宫：北斗星宫。

(3)方莲：方丈、蓬莱，传说中的仙境。

娑罗树歌⁽¹⁾

娑罗珍木不易得，此树惟应月中植⁽²⁾。
想见初从西域移，山中有人多木识。

海桐结蕊松栝形⁽³⁾，千花散尽七叶青⁽⁴⁾。
山禽回翔不敢集⁽⁵⁾，虚堂落子风泠泠。

楚州遗碑今已偃⁽⁶⁾，峨眉雪外双林远⁽⁷⁾。
未若兹山近可游，灵根终古蟠层巘。

繁阴亭午转团圞⁽⁸⁾，回睇精蓝路几盘。
凭教紫府仙山树⁽⁹⁾，写入披香殿里看⁽¹⁰⁾。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十七）

(1)娑罗树：即柳安树。娑罗为梵语音译，意为坚固。原产于印度、东南亚等地。常绿大乔木，木质优良。经载，释迦牟尼涅槃于娑罗双树林中。

《大唐西域记》：“其树类榲，而皮青白，叶其光润。四树殊高，如来寂灭之所也。”《清凉山志》卷二：“清顺治间，一梵僧指宝塔峰曰：‘有娑罗树焉。’山人随视，只见五云生岫，一树浮光，而僧不见矣。圣祖驻蹕，忽闻异香，敕赐旃林。”寺在台怀镇东南10公里山间，亦名娑罗寺。

(2)娑罗树亦附会为月中桂树。宋欧阳修《定力院七叶木》：“伊洛多佳木，娑罗旧得名。常于佛家见，宜在月中生。”

(3)海桐：树名。其花聚集小枝顶上成伞形，白色，后变黄色，芳香。栝：

(guō) 树名，即桧，柏叶松身。

(4)娑罗树亦附会为七叶树。

(5)因佛涅槃于娑罗双树林，故人以娑罗树为圣树。

(6)楚州：隋开皇元年(581)置。治所在寿张(后改淮阴，今江苏淮阴西南)。楚州遗碑，指唐李邕于开元十一年撰写的《楚州淮阴县娑罗树碑》。碑文描述了当地娑罗树之神奇。偃：倒伏。

(7)四川峨眉山多雪，苏轼有“峨眉山西雪千里”之句。其处有娑罗坪，“坪有娑罗树。春夏之间，花开如锦，非人间所有。”(高鹤年《名山游访记》)双林，即指娑罗树。

(8)亭午：正午。团圞：(～luán) 圆貌。

(9)紫府：五台山别称。《古清凉传》引《仙经》云：“五台山名为紫府，常有紫气，仙人居之。”

(10)披香殿：汉宫殿名。借指皇宫。

再驻龙泉关⁽¹⁾

高临晴雨外，绝磴似凌空。
节物经冬异⁽²⁾，关山对月同⁽³⁾。
龙泉冰未白，雁塞叶初红。
历历曾游地，香台在眼中。

(《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十八)

(1)龙泉关：五台山关隘，有上下二关，相距 10 公里。上关在东台东南 30 公里、河北阜平西 35 公里处。上关西行 10 公里即长城岭——晋、冀交界之处。

(2)节物：各个季节的风物景色。

(3)对月：向月，在月下观看。

冬日重登清凉山

紫府名山忆旧踪，招提驻罕认云松⁽¹⁾。

阴崖尚有春时雪，落日仍听下界钟。
塞远浑河寒更白⁽²⁾，林疏恒岳翠逾重。
祝釐交叶人天庆⁽³⁾，银榜新题遍五峰⁽⁴⁾。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十八）

(1)招提：梵语音译，意译四方。北魏太武帝造伽蓝，创招提之名，后遂为寺院的别称。驻罕：指天子出行，车驾暂住。罕，旌旗名。

(2)浑河：在山西北部，发源于恒山北麓，流入桑干河。

(3)祝釐：（～ x ī）祈求福祐，祝福。交叶：俱和洽。叶，同“协”。

(4)作者为五台山诸寺题写了许多匾额。

初冬自五台回次日雪

鸣銮多霁日⁽¹⁾，停旆雪纷纷⁽²⁾。
色向寒初积⁽³⁾，声宜静里闻。
卷帘山忽近，扫石径犹分。
却忆清凉界，峰连万壑云。

（《圣祖仁皇帝御制文集》初集卷三十八）

(1)鸣銮：谓起驾。銮为车上的铃。

(2)旆：（p è i）亦作旆，泛指旌旗。停旆：即停留驻扎。

(3)色：指雪景。向：从，由。

五台有怀

又到清凉境，巉岩卷复垂。
劳心愧自省，瘦骨久鸣悲⁽¹⁾。
膏雨随春令，寒霜惜大时⁽²⁾。
文殊色相在⁽³⁾，惟愿鬼神知。

（《圣祖仁皇帝御制文集》三集卷四十九）

(1)“劳心”二句：康熙四十一年（1702）二月，作者第三次巡游五台山。

庚申，住于五台山射虎川。“是日，山西百姓伏行宫前奏曰：‘晋省饥馑，蒙恩蠲免钱粮，又动支仓粟，普行赈济。愚民无以报答高厚，愿于菩萨顶建万寿亭一座。’叩恩谕旨，又献各种果品。上命各取果品少许，其建造万寿亭，着停止。”（《圣祖仁皇帝实录》）

(2)惜天时：珍惜天时，不随便降落。天时：谓天时。

(3)指寺院文殊菩萨塑像。

菩萨顶

四十余年礼世伽⁽¹⁾，本来面目是天家⁽²⁾。

清凉无物何所有，叶斗峰横问法华⁽³⁾。

（清乾隆《代州志》）

(1)作者此次至五台山礼佛是在康熙四十一年（1702）。世伽：指佛。

(2)天家：帝王家。指释迦牟尼佛的出身。

(3)法华：经名，全称为《妙法莲华经》。此经为佛在印度灵鹫山所说，菩萨顶座落于五台山灵鹫峰，故有此联想。

题五郎祠⁽¹⁾

弃却干戈披衲衣，个中今许几人窥。

只今唯有台山月，夜夜空临杨老祠。

（魏国祚《五台山导游》）

(1)五郎祠：在太平兴国寺内。寺位于北台南麓楼观谷。《清凉山志》称，此寺第一代住持睿见“即杨五郎之师也”。相传宋将杨业第五子杨五郎，于金沙滩兵败后来此寺出家，拜睿见为师，曾任此寺第二代住持，并教练僧兵拒辽。后人于寺中立五郎祠以纪念，遂亦称此寺为五郎庙。

金莲映日⁽¹⁾并序

广庭数亩，植金莲花万本，枝叶高挺，花面圆径二寸余。日

光照射，精彩焕目。登楼下视，直作黄金布地观。

正色山川秀^{〔2〕}，金莲出五台。

塞北无梅竹，炎天映日开。

（《圣祖仁皇帝御制文集》三集卷五十）

（1）金莲：五台山名花，亦名金芙蕖、陆地莲。株高 50～70 厘米，花金黄色，花期 6～7 月，长在山坡、草地、林下。

（2）正色：谓真正的品种，纯种。

金莲盛放

曾观贝叶志金莲^{〔1〕}，再见清凉遍地鲜。

近日山房栽植茂，参差高下共争妍。

（《圣祖仁皇帝御制文集》四集卷三十三）

（1）贝叶：贝多罗树之叶。未有纸前，古印度用其书写经文，称贝叶经。后成为佛经的代称。

◎附 1·朱彝尊诗

朱彝尊（1629～1709），清文学家。浙江秀水（今嘉兴）人。字锡鬯，号竹垞。康熙间，以布衣举博学鸿词，授翰林院检讨。参与修纂《明史》。充日讲起居注官，典试江南，入值南书房。通经学，精考据。工诗词散文，为浙西词派创始人。诗与王士禛齐名，时称“南朱北王”。著有《经义考》、《日下旧闻》、《曝书亭集》，编有《词综》、《明诗综》等。康熙二十二年（1683）二月，随圣祖玄烨巡礼五台山。

驾幸五台山恭纪三首

一

图经曾识五台名^{〔1〕}，想见云从帐殿生。

节物乍分春恰半⁽²⁾，登临最好雪初晴。
林香紫鸽翻风上，月黑金莲照地明。
定有山灵呼万岁，不徒龙象下方迎。

二

花宫高下绕台怀，铁锁层层雁齿阶⁽³⁾。
代郡云山连朔郡⁽⁴⁾，北街星斗划南街⁽⁵⁾。
千夫试转清凉石⁽⁶⁾，二月如燔泰岱柴⁽⁷⁾。
望秩百王曾不到⁽⁸⁾，天教宸藻首磨崖⁽⁹⁾。

三

紫庙仙居岳镇同⁽¹⁰⁾，削成太古想神功。
地传竺法兰栖处，山入勾龙爽画中⁽¹¹⁾。
曲磴溪流频度马，晴云鸟下数归鸿⁽¹²⁾。
省方岂为寻沙界⁽¹³⁾，特采天花寿两宫⁽¹⁴⁾。

（《曝书亭集》卷十一）

（1）图经：附有图画、地图的书籍或地理志。

（2）春恰：春天。恰，谓春天风日和美。

（3）铁锁：铁锁链，山道旁的扶手。雁齿阶：比喻排列整齐的台阶。

（4）朔郡：朔方郡。西汉置，治所在朔方（今内蒙杭锦旗北）。

（5）《晋书·天文志》：“昴西二星曰天街。”天街以北谓北街，天街以南谓南街。因五台山叶斗峰“顶摩斗杓”，而斗杓（北斗星）在天街之北，故以叶斗峰为准，则将北街星斗也看成了南街星斗。

（6）清凉石：《清凉山志》卷二：“清凉石在清凉谷岭西畔，厚六尺五寸，围四丈七尺，面方平正，自然文藻。或能容多人不隘。古者尝有头陀趺坐其上，为众说法。梵音琅琅，异状围绕，望之悚怖，近之则失。后人目其所坐之石曰曼殊床。”

（7）燔柴：（fán ~）古代祭天仪式。将玉帛、牺牲等置于积柴上而焚之。泰岱：泰山，也称岱宗。

(8)望秩：谓按等级望祭山川。百王：历代帝王。

(9)宸藻：指帝王的诗文。摩崖：将诗文图案刻在山崖石壁上。

(10)岳镇：指四岳（泰、华、恒、衡）等名山。

(11)勾龙爽：即句龙爽，北宋蜀（今四川）人。善画佛道人物，笔法飘逸，曾绘《紫府仙山图》。

(12)跼：(xì)指脚。

(13)省方：巡视四方。沙界：恒河沙数之世界，即无量无数之佛世界。此处指寺院。

(14)两宫：指康熙皇帝的母亲和祖母。

◎附2·高士奇诗

高士奇（1644～1703），清初钱塘（今浙江杭州）人。字澹人，号江村。以诸生供奉内廷，为康熙皇帝所宠幸，官詹事府少詹事，后为礼部侍郎。能诗，善书法，精鉴赏。有《春秋地名考略》、《清吟堂集》等。康熙皇帝于康熙二十二年（1683）二月巡游五台山，士奇以侍讲扈从，作《扈从西巡日录》以纪其事。

扈从清凉山三首⁽¹⁾

一

（用谢灵运《登池上楼》韵）

霓旌卫仙跸⁽²⁾，月驷扬銮音⁽³⁾。
井参乍扞历⁽⁴⁾，岩窦逾深沉。
寻山异台向⁽⁵⁾，载笔惭沉任⁽⁶⁾。
绵绵骑出谷，淦淦云栖林⁽⁷⁾。
我后展遐瞩，乘时北西临。
飞輶越幽坎⁽⁸⁾，驻罕眺崎嵌。
春冰杂古雪，午风回薄阴。

枝岐曲涧水，木末寒号禽⁽⁹⁾。
幸陪紫府游，侧听清笳吟⁽¹⁰⁾。
披图稽往轍，览物谐素心。
皇情一以眷，名区传至今。

(1)录自作者《扈从西巡日录》。

(2)仙辔：指天子的车驾。

(3)月骊：犹天马，神马。銮音：銮铃（装于车上的铃）音，声似鸾鸟鸣。

(4)即“扪参历井”。形容山势高峻，道路险阻。井、参均为星名，位在西南方。扪、历，意为用手触摸。

(5)异台向：分别五台山各台的方向。异：分别，区别。

(6)沉任：重任。

(7)沲沲：(shěn shěn) 散乱不定貌。

(8)飞輶：(fēi yì) 有窗的轻便猎车。幽块：(yōu kuài) 深邃。

(9)寒号禽：鸟名，亦叫寒号虫。明陶宗仪《辍耕录》：“五台山有鸟名寒号虫，四足，有肉翅，不能飞。”一说即曷旦鸟，其粪为五灵脂。传说寒号鸟夏日毛盛，文彩遍身，鸣曰：“凤凰不如我。”冬日羽毛脱落而裸体，忍寒而号曰：“得过且过。”

(10)清笳：谓凄清的胡笳声。

二

（用谢灵运《从斤竹涧越岭溪行》韵）

像教从西来⁽¹⁾，兹山名已显。
佛树根互盘，天花露常泫⁽²⁾。
毒龙卧其湫⁽³⁾，绀塔浮于岘⁽⁴⁾。
升高駭劣削⁽⁵⁾，陟遐信纡缅⁽⁶⁾。
铁凤千寻翔⁽⁷⁾，金轮六时转⁽⁸⁾。
仰瞩台末深⁽⁹⁾，近觉髻螺浅⁽¹⁰⁾。
霜钟夜铿锵⁽¹¹⁾，白云昼舒卷。

仿佛赤华林⁽¹⁾，对谈人在眼⁽²⁾。
修蛇常山伏⁽³⁾，归翼雁门展⁽⁴⁾。
旷怀得所欣，远目讵能辨！
宣游自多豫⁽⁵⁾，顿使物虑遣。

(1)像教：佛教依佛入灭后教法的运行状况，区分为正法、像法、末法三时。像法意即相似于正法时之教法。像教即此时期佛法的总称。

(2)泫：(xuàn) 露水下滴。

(3)毒龙：佛教传说，五台山原有五百毒龙为害，后为文殊菩萨所降伏。
湫：(qiū) 深潭。

(4)紺塔：佛塔。紺，天青色。岨：小而高的山岭。

(5)男则：(lì zè) 高大险峻貌。

(6)陟遐：远行。纡纡：曲折遥远。

(7)铁凤：古代屋脊上的一种装饰物。铁制，形如凤凰，下有转枢，可随风而转。千寻：言其高。寻为古代长度单位，一般为八尺。

(8)金轮：指塔上的相轮，即贯串在塔刹杆上的圆环。六时：佛教分一昼夜为六时：晨朝、日中、日没、初夜、中夜、后夜。

(9)衣：指覆盖于地表的植被（之色）。

(10)髻蟠：盘旋如螺状的发髻。形容山的形状、颜色。

(11)钟鼙：(tāng tī) 钟鼓声。

(12)赤华林：即育华林，指仙境。《云笈七籤》：“上清紫精天中有树，其叶似竹而赤，其花似鉴而明，其子似李而无核，名曰育华之林。食其叶而辟饥，食其花以不死，食其实即飞仙。所谓绛树丹实，色照五脏者也。”

(13)意为身临其境。

(14)言山之形势，如常山蛇伏之状。古代传说，有长蛇名常山蛇，能首尾互相救应。

(15)雁门：山名，在今山西代县西北。《天下郡国利病书》：“雁门，古勾注西陲之地。重峦叠嶂，霞举云飞，两山对峙，其形如门，而蜚雁出于其间，故名。”唐武则天时期，为防突厥侵犯，始设关，名雁门关。

(16)宣游：遍游，周游。豫：喜悦，欢快。

三

（用谢灵运《从游京口北固应诏》韵）

山风吹不已，山月忽已高。
 飞鸣众鸟散，缥缈孤云超。
 澄烟拂华旗，吉日旋春镳⁽¹⁾。
 晨炊夹俞骑⁽²⁾，旧路循单椒⁽³⁾。
 静听谷口松，宛似江门潮。
 潺湲历涧壑，出没经亭皋⁽⁴⁾。
 七叶青婆罗，一萼红山桃。
 泉因见龙发，川以射虎昭⁽⁵⁾。
 宿莽迷平冈⁽⁶⁾，选徒乃于苗⁽⁷⁾。
 回顾岭上村，林居等橧巢⁽⁸⁾。
 谐此耕凿民⁽⁹⁾，载路康衢谣⁽¹⁰⁾。

(1)言游毕回返。旋：返回。春镳：春日马饰，借指人马、队伍。

(2)俞骑：亦作“俞儿骑”。古代帝王大驾出行时充当仪仗队伍前导的骑卫。俞儿，传说为登山之神，长足善走。

(3)单椒：孤峰。

(4)亭皋：平地和沼泽。

(5)“泉因”二句：康熙二十二年（1683）二月，清圣祖玄烨西巡五台山，回銮经过红崖村时遇一猛虎，亲挽弓射毙，忽有清泉涌出林莽间，因名此泉为神武泉。山西巡抚穆尔赛奏请将红崖村改名为射虎川，并立碑以志。

(6)宿莽：经冬不死的草。

(7)在春猎时清点车辆士卒。《诗·小雅·车攻》：“之子于苗，选徒器器。”选：数，清点。徒：随车步卒。苗：春猎（一说为夏猎）。器器：数数之声。

(8)橧巢：（z ēng ～）聚柴薪造的巢形住处。

(9)耕凿：耕田而食，凿井而饮。泛指耕种，务农。

(10)康衢谣：歌颂盛世之歌。《列子·仲尼》载，尧微服游于康衢（四通八达的大路），闻儿童谣歌颂盛世。后因称歌颂盛世之歌为“康衢谣”。

北台山行蒙恩赐御服文狸裘麋鹿裘御寒 恭纪二首

玉楼冻合雪初晴⁽¹⁾，喜傍双龙尾后行⁽²⁾。
惭愧此身非国士⁽³⁾，解衣顿使一军惊。

绝巘非关地气舒，欣承璀璨曳华裾⁽⁴⁾。
小虫顿变寒号语，夸道光辉凤不如⁽⁵⁾。

（《扈从西巡日记》）

（1）冻合：犹言冰封。

（2）双龙：指圣祖玄烨和太子允禔。玄烨此次巡台，有太子允禔随驾。

（3）国士：一国中最勇敢、最有力量的人。

（4）曳：（yè）穿着。华裾：美服，指皇帝赏赐的御服。

（5）“小虫”二句：小虫指寒号虫，作者自喻。传说寒号虫夏日毛盛，文彩遍身，鸣曰：“凤凰不如我。”

扈从杂记

（十八首录五首）

仙蹕陪游陟井参，年来万里越崎嵌。
东西行遍关山路，三度春风宿羽林⁽¹⁾。

书压牛腰趋紫禁，芹浮凤藻采春池。
此时应念毡庐客，好赋清凉扈从诗⁽²⁾。

雄关一线倚天开，峭壁攒崖入五台。
极目雁门沙塞远，雪中更得辨纤埃。

绝顶分来五髻青，浮空风刹玉舆停⁽³⁾。

茜衫黄帽摇金铎⁽⁴⁾，宫锦齐开梵字经⁽⁵⁾。

紫府仙山实奥区，长杉郁郁壑争趋。
兴来那得勾龙爽，重写峰峦入画图⁽⁶⁾。

（《扈从西巡日录》）

（1）自注：“辛酉扈从出喜峰口巡历喀尔沁，壬戌扈从奉天府至大乌喇，今岁扈从清凉山，皆于二月望前出都。”

（2）“书压”四句：自注：“时朱检讨彝尊移居紫垣，励编修杜讷遣子归河间应试，故念及之。”

书压牛腰：喻诗文数量之大，学问渊博。紫禁：古以紫微垣比喻皇帝的居处，因称宫禁为紫禁。此句指朱彝尊。

《诗·鲁颂·泮水》：“思乐泮水，薄采其芹……思乐泮水，薄采其藻。”朱熹集传：“泮水，泮宫之水也。诸侯之学，乡射之宫，谓之泮宫。”芹浮凤藻，即指引文中的“芹”与“藻”，比喻贡士或有才学之士。春池，意即引文中的“泮宫”，指学宫或科举试场。此句指励杜讷（清康熙朝的编修，充日讲起居注官）。

（3）风刹：指寺庙。玉舆：指皇帝的乘舆。

（4）茜衫黄帽：指僧人。茜，绛红色。

（5）翻开了由宫锦包裹的佛教经书。宫锦：宫中特制的锦缎。

（6）自注：“《宣和画谱》载，蜀人勾龙爽有紫府仙山图。”

◎附3·纳兰性德诗

纳兰性德（1655～1685），初名成德，字容若，号楞伽山人。满洲正黄旗人。康熙朝进士，官一等侍卫，为皇帝亲从。善诗古文辞，尤工于词。晚年潜心经史，辑刻《通志堂经解》，又选有《全唐诗选》、《词韵正略》。著有《通志堂集》。词集名《纳兰词》。康熙二十二年（1683）九月，随康熙帝巡游五台山。

驾幸五台恭纪

杳杳丹梯上⁽¹⁾，迢迢翠辇回。
慈云笼户牖，佛日现楼台。
珠树参天合，金莲布地开。
共传天子孝，亲侍两宫来⁽²⁾。
（《通志堂集》卷四）

（1）杳杳：幽远貌。

（2）两宫：指康熙朝的太皇太后孝庄文皇后和皇太后孝惠章皇后。据《圣祖仁皇帝实录》，康熙二十二年（1683）九月，玄烨曾奉此两宫巡幸五台山。

◎附4·爱新觉罗·允初诗

爱新觉罗·允初，清圣祖爱新觉罗·玄烨次子。初封皇太子，废。雍正初薨，追封理密亲王。康熙二十二年（1683）二月、四十一年（1702）二月、四十九年（1710）二月，3次随玄烨巡游五台山。

陪驾幸五台

凤刹虹幡碧落悬，盘空磴道白云穿。
上方恍在诸天外，积雪疑从太始前⁽¹⁾。
山号清凉澄法界，地开功德引飞泉。
曼陀花雨纷纷落⁽²⁾，总为君王种福田⁽³⁾。
（徐世昌《晚晴簃诗汇》卷五）

（1）太始：指天地开辟、万物开始形成的时代。

（2）曼陀花：曼陀罗花，为曼陀罗树之花。佛教谓四种天花之一，花色似赤而美，见者心悦。此处借指雪。

（3）福田：谓可生福德之田。佛教称，敬佛、法、僧，可得福德，如农人耕田即有收获，故称敬佛、法、僧为种福田。

爱新觉罗·胤禛（雍正皇帝）

爱新觉罗·胤禛（1678~1735），满族，清朝第三代皇帝。1723~1735年在位，年号雍正，庙号世宗。崇信佛法，自号“圆明居士”。康熙四十一年（1702）二月，以贝勒身份随康熙皇帝巡游五台山，作诗16首。

恭谒五台过龙泉关偶题

隔断红尘另一天，慈云常护此山巅。
雄关不阻骖鸾客⁽¹⁾，胜地偏多应迹贤。
兵象销时崇佛象，烽烟靖始扬炉烟。
治平功效无生力⁽²⁾，赢得村翁自在眠。

（《世宗宪皇帝御制文集》卷二十四）

（1）骖鸾：（cān lán）谓仙人驾驭鸾鸟云游。骖鸾客，喻指康熙皇帝一行。

（2）治平：谓政治清明，社会安定。无生：佛教谓无生无灭之真理，代指佛法。全句意为：天下大治的效果及佛法之力。

将至五台山月下作

深沉院落隔嚣尘，夜静高悬月一轮。
芍药栏边藏祖意⁽¹⁾，葡萄架里露天真⁽²⁾。
契机且共论诗酒，忘我何妨互主宾⁽³⁾。
闻说台山蓦直路⁽⁴⁾，明朝不必问前津。

（《世宗宪皇帝御制文集》卷二十四）

(1)祖意：即佛教禅林用语“祖师西来意”，与“佛法大意”义同。表示佛法奥义、禅理精髓。系禅宗开悟之机语，古来多用于公案中。

(2)天真：谓天然而不假造作之真理。

(3)忘我即无我，认为一切事物均无独立的实在自体，所谓主与宾也就无实际分别。

(4)台山蓦直路：禅宗公案“赵州勘婆”之语。公案有句云：“僧问：台山路向什么处去？婆子云：蓦直去。”

清凉纪游一十四首⁽¹⁾

入山

清凉境界梵王宫，碧染芙蓉耸昊穹⁽²⁾。
 万古云封五顶寺，千株松纳四时风。
 盘回鸟道珠幡里，缭绕炉烟画障中。
 石立俨然如接引⁽³⁾，疑逢青髻化身童⁽⁴⁾。

(1)录自《世宗宪皇帝御制文集》卷二十五。

(2)昊穹：犹苍天。

(3)接引：谓诸佛菩萨引导摄受众生。净土宗谓阿弥陀佛能接引念佛人往生西方净土，称阿弥陀佛为接引佛。

(4)青髻化身童：指文殊菩萨。文殊常化现为童子形，有文殊师利童子之称。

东台

嵯峨东陟插云峰，壁翠峦苍亘百重。
 妙吉祥师当说法⁽¹⁾，那罗延窟惯藏龙⁽²⁾。
 远窥沧海初升日，响振空林欲曙钟。
 一派明霞光绚烂，天然佛境豁心胸。

(1)妙吉祥师：指文殊菩萨。为曼殊室利（文殊师利之别译）的意译。

(2)《清凉山志》：“那罗延窟……是菩萨住处，亦是神龙所居。”

南台⁽¹⁾

岿然秀拔峙南台，顶势穹窿若覆杯。
 香阁遥瞻烟锁处，宝灯闻说夜飞来⁽²⁾。
 仙岩铺锦凭谁绣⁽³⁾，虎窟屯云为我开⁽⁴⁾。
 欲礼真容先在望，频催前骑蹶崔嵬。

(1)南台：五台山五座主峰之一，亦名锦绣峰，位于台怀镇南 15 公里。“山峰耸峭，烟光凝翠，细草杂花，千峦弥布，犹铺锦然，故以名焉。”（《清凉山志》卷二）海拔 2474.3 米，台顶建有普济寺，供智慧文殊像。

(2)《清凉山志》卷二载，明嘉靖末，道方者夜游至南台千佛洞，“见神灯万点，既出旋入。”

(3)仙岩：南台又名仙花山。

(4)虎窟：疑指石罅，在南台南半麓。

西台⁽¹⁾

挂月岩前一径探，岩峣紫翠叠烟岚。
 圆机风与溪相答⁽²⁾，秘义人同石共谭⁽³⁾。
 灵异迹多难罄笔，清凉峰好尽如簪。
 无边觉海毫端入，八水源头不用参⁽⁴⁾。

(1)西台：五台山五座主峰之一，位于台怀镇以西 13 公里，海拔 2773 米。“亦名挂月峰。月坠峰顶，俨若悬镜，因以为名。”（《清凉山志》卷二）峰顶建有法雷寺，供狮子吼文殊像。

(2)圆机：见解超脱，圆通机变。言风与溪均带禅意。

(3)西台有二圣对谈石，传说为文殊和维摩居士谈论佛法之处。秘义：无言说。佛经载，维摩居上尝以默然无言释不二法门。

(4)自注：“西台有八功德水。”

北台

北台秀矗斗杓傍，楼殿凌虚结上方。

众壑俱从檐下落，万缘都向槛边忘。
 洪河如带明分野⁽¹⁾，恒岳为邻接大荒。
 世界三千空色喻⁽²⁾，岂离般若一毫光⁽³⁾。

(1)洪河：指滹沱河。滹沱河发源于北台东北 35 公里的泰戏山，西流经北台之阴，左绕五台山三面。分野：分界，界限。

(2)世界三千：指三千大千世界。《长阿含经》说，以须弥山为中心，以铁围山为外郭，同一日月所照的四天下为一“小世界”；一千“小世界”为一“小千世界”；一千“小千世界”为一“中千世界”；一千“中千世界”为一“大千世界”。因“大千世界”有大、中、小三种“千世界”，故称“三千大千世界”。

(3)般若：为梵语译，意译为慧、智慧等。其主要特点，在用以观察诸法实相。佛教称，世俗认识及其对象，虚幻不实，唯有般若能超越世俗认识，把握诸法真如实际。

中台⁽¹⁾

五朵青莲簇翠鬟，峨峨一朵涌中间。
 近来若个宗风彻⁽²⁾，至此方知佛日闲。
 采菊梵仙归洞去⁽³⁾，踏花狮子自空还⁽⁴⁾。
 法身宝塔门门现⁽⁵⁾，毕竟游人未到山。

(1)中台：五台山五座主峰之一，位于台怀镇西北 10 公里，海拔 2895 米。“顶广平，周五里。亦名翠岩峰。巖峦雄旷，翠霭浮空，因为名。与西、北二台接臂。”（《清凉山志》卷二）峰顶建有演教寺，供孺童文殊像。

(2)若个：何处。宗风：佛教指各宗派特有的风格、传统。此处“宗风彻”，意为能让人彻底解脱，求得清净。

(3)《清凉山志》卷二载，梵仙山上，曾有“五百仙人饵菊成道”。

(4)狮子为文殊菩萨的坐骑，言文殊菩萨常显现真容。花：喻指“青莲”一样的五台山峰。

(5)法身：佛教名词。佛的“三身”（法身、报身、应身）之一。指以佛法成身，或身具一切佛法。

真容院

殊像原无二，庄严属画工。
昔闻叱牛叟⁽¹⁾，今见跨狮翁⁽²⁾。
月面光莹玉，珍纓贯慧风⁽³⁾。
真容从未隐，谩道现虚空⁽⁴⁾。

(1)叱牛叟：《清凉山志》卷四《唐无著入金刚窟传》载，无著于金刚窟洞口遇一牵牛老人，后知是文殊菩萨所化现。

(2)跨狮翁，指文殊菩萨。其塑像之座为狮子座。

(3)纓：纓络。用珠玉或花编缀成的饰物，可挂于头、颈、胸或手脚等部位。

(4)《清凉山志》卷二载，真容院（菩萨顶）文殊像系摹文殊菩萨于空中所现真容塑成。

清凉石

一

光寒如镜卧深云，半是云斑半藓纹。
谁识方方一片里，古今容尽屐交纷。

二

体本清凉自解烦，天然秀色蓄云根⁽¹⁾。
曼殊说法今何在⁽²⁾，参客空寻趺坐痕。

(1)云根：山石，指清凉石。

(2)曼殊：即文殊。文殊菩萨名文殊师利，亦译作曼殊室利。

过清凉山诸寺

祇林几处隐松关⁽¹⁾，门带寒溪碧玉湾。
历叩花宫寻白足⁽²⁾，遍登香阁看青山。
无尘觉地猿能定⁽³⁾，不系禅心云共闲⁽⁴⁾。
一片清凉苍翠色，家家分得满窗间。

(1)祇林：古印度“祇树给孤独园”的略称。释迦牟尼佛曾在其地说法。后用为寺院的代称。松关：柴门，指寺院山门。

(2)白足：刘宋时有神异僧，俗姓张，其足白于面，虽涉泥水亦未能沾湿，而色愈鲜白，时人称为白足禅师。后人遂称僧人为白足。

(3)定：禅定。猿木为好动的生灵，而能入定，足见环境的清静。

(4)不系：不为烦恼所系缚。

出山途中口占

其一

路转层台树几重，绿阴如幄护金容⁽¹⁾。
行从琪草瑶花过，衣染生香百和浓。

其二

日射关门宿雾开⁽²⁾，化城咫尺首重回⁽³⁾。
仙云片片随行骑，直自清凉山顶来。

(1)金容：形容佛菩萨之面容。指佛菩萨像。

(2)关门：指龙泉关。

(3)化城：一时幻化的城郭，指仙境。此处指五台山。

射虎川台麓寺⁽¹⁾

精蓝郁起碧岩幽，此日斋诚驻紫骝⁽²⁾。
东指凤城双阙迥⁽³⁾，西瞻鹫岭半空浮。
梵钟缥缈香云外，宝翰昭回古殿头⁽⁴⁾。
神表天弧开净域⁽⁵⁾，河沙浩劫颂宸游⁽⁶⁾。

(1)台麓寺：五台山寺院，在射虎川。始建于清康熙二十四年（1685），光绪、民国年间重修。现存天王殿三间，系清建。有石碑一通，叙康熙帝射虎事。清时为黄教二喇嘛驻地。建有皇帝朝台行宫。抗日战争时期，一度为晋察冀边区委员会驻地。

(2)斋诚：斋戒虔诚。紫骝：古骏马名。代指康熙皇帝车驾。

(3)凤城：京都的美称。双阙：古代宫殿、祠庙、陵墓前边高台上的楼观。

(4)宝翰：皇帝的手迹。指康熙皇帝为五台山诸寺题写的匾额。昭回：光耀回转。

(5)赞颂康熙皇帝射虎之举。神表：显示神武（英明威武）。天弧：天子的弓箭。净域：清净之区，即佛土。

(6)宸游：帝王之巡游。

再度龙象关

遨游从净土，安稳度香城⁽¹⁾。
 鸟亦通禅悦⁽²⁾，松如响梵声。
 山岚朝夕幻，关柳去来迎。
 凤阙慈云近⁽³⁾，惟殷问寝情⁽⁴⁾。

(1)香城：佛国。指五台山。

(2)禅悦：入禅定的愉悦感觉。

(3)凤阙：皇宫、朝廷。慈云：指其母亲。

(4)寝情：饮食起居。问寝情即问安。

茆溪禅师赞⁽¹⁾

一人首出，八表升平。
 爰有龙象，僧中之英。
 十虚融摄⁽²⁾，正眼洞明⁽³⁾。
 日光月华，水绿山青。

雍正十一年五月十五日御笔

（《清凉山志》卷三）

(1)茆溪禅师：清代僧。雍正十一年（1733），雍正皇帝追封其为明道正觉禅师，并亲制赞词。

(2)十虚：即十方。融摄：摄化，以慈悲心感化救度众生。

(3)正眼：佛教指在佛法上具有真实正见的慧眼。

爱新觉罗·弘历（乾隆皇帝）

爱新觉罗·弘历（1711~1799），满族，清朝第四代皇帝。1736~1795 年在位，年号乾隆，庙号高宗。曾于乾隆丙寅（十一年，1746）九月、庚午（十五年，1750）二月、辛巳（二十六年，1761）二月、辛丑（四十六年，1781）二月、丙午（五十一年，1786）二月、壬子（五十七年，1792）二月6次巡游五台山。

●乾隆丙寅作（乾隆十一年，1746。录自清高宗《御制诗集》初集卷三十六）

龙泉关恭依泉祖元韵

云关临木杪⁽¹⁾，石壁矗秋空。
据胜三边接⁽²⁾，销烽九塞同⁽³⁾。
寒迟莎阪绿⁽⁴⁾，旭放堞楼红⁽⁵⁾。
花雨霏天外，清凉指顾中。

(1)云关：云雾笼罩的关隘。木杪：（～ mǐ ǎo）树梢。

(2)据胜：处于名胜之地。三边：泛指边境，边疆。

(3)销烽：消除烽烟战事。九塞：九个险阻的地方。《吕氏春秋·有始》：“何为九塞？大汾、冥阨、荆阮、方城、殽、井陉、令疵、勾注、居庸。”

(4)莎阪：（su ō b ǎn）长满莎草的山坡。

(5)堞楼：城楼。堞：（di é）城上呈齿形的矮墙，也称女墙。

积素⁽¹⁾

积素递晨寒，寥空留晓月。
 鸡号埭上霜，渐碍溪边筏。
 钟声古寺传，炊烟茅店发。
 光景堪揽结⁽²⁾，云岚倏出没。
 残梦谁复续，闲情于以越。
 得句让坡仙⁽³⁾，拈髭兴无歇。

(1)积素：积雪。

(2)光景：风光，景象。揽结：收取。

(3)“残梦”三句：作者于早晨观佛地之景，想到了苏东坡在同样情景下所作的诗句。苏轼《太白山下早行至横渠镇书崇寿院壁》诗云：“马上续残梦，不知朝日升。乱山横翠嶂，落月澹孤灯。奔走烦邮吏，安闲愧老僧。再游应眷眷，聊亦记吾曾。”残梦：此处指天色将明时所作之梦。于以越：在此时胜过以往。坡仙：宋苏轼号东坡居士，文才盖世，仰慕者称之为“坡仙”。

度龙泉关山西省诸臣来接

西巡临九月，肆觐接群工⁽¹⁾。
 圭璧虽无辑⁽²⁾，量衡应有同⁽³⁾。
 豫游遵夏谚⁽⁴⁾；蟋蟀验唐风⁽⁵⁾。
 疾苦閤閤切，休徒颂屡丰。

(1)肆觐：语出《书·舜典》，原谓以礼见东方诸国之君，后常用为语典，以称见天子或诸侯之礼。群工：群臣。

(2)圭璧：古代诸侯作符信用的玉，按公侯伯子男分作五等，称五瑞。辑，敛也，谓举之不以柱地。《书·舜典》：“辑五瑞，既月乃日，觐四岳群牧，班瑞于群后。”后遂以“辑瑞”指会见属下的典礼。此句意为：虽然未举行正式的会见典礼。

(3)量衡：“衡石量书”之省。“衡石量书”语出《史记·秦始皇本纪》。古时文书用竹简木札，以衡石计算文书重量，因用以形容君主勤于国政。

(4)豫游：古代帝王秋天巡行曰豫，春天巡行曰游。夏谚：相传流行于夏代的谚语。《孟子·梁惠王下》：“夏谚曰：‘吾王不游，吾何以休？吾王不豫，吾何以助？一游一豫，为诸侯度。’”《晏子春秋·问下四》：“故春省耕而补不足者谓之游，秋省实而助不给者谓之豫。”

(5)“蟋蟀”为《诗·唐风》的篇名，本意为讽刺俭嗇，此处为褒扬节俭风气之意。

自长城岭至台怀恭依皇祖元韵

五台夙所企，结念礼文殊。
行将至香界⁽¹⁾，先此蹑云衢。
秋色驻枫岭，霜华霏椒途⁽²⁾。
来来就日民⁽³⁾，杂沓声欢呼。
峰矗村前髻，泉鸣涧底竽。
间井西成佳⁽⁴⁾，对此颇自娱。
抚众意弥钦⁽⁵⁾，绳武念更纡⁽⁶⁾。
十年纵小康，岂足言区区！
清凉信清凉，宜为佛所都。
天花上下雨，梵云朝暮图。
延禧祝慈宁⁽⁷⁾，端资法润濡⁽⁸⁾。
时巡藉讲武⁽⁹⁾，皇祖有鸿模。
申命仆御臣，此行其可无⁽¹⁰⁾！

(1)香界：指佛寺。

(2)椒途：用椒泥涂饰的道路。取芳香之意。

(3)来来：由来。就日：比喻对天子的崇仰和思慕。

(4)间井：间里，乡村。西成：谓秋天庄稼已熟，农事告成。

(5)钦：谨慎。

(6)绳武：《诗·大雅·下武》：“昭兹来许，绳其祖武。”朱熹集传：“绳，继；武，迹。言武王之道，昭明如此，来世能继其迹。”后因称继承祖先业迹为绳武。纡：萦绕。

(7)慈宁：母亲（皇太后）康宁。

(8)端：全，都。资：凭借，依靠。

(9)藉：助，有助于。讲武：讲习武事。

(10)其：岂，难道。

射虎川

遵长城岭而西，绝壁嵌丹，灌丛纈绿，我皇祖西巡时射虎处也。神武泉在其旁。因成是什，用志景钦。

丛莽荒榛霁霭凝，川经射虎仰威棱⁽¹⁾。
 孙权却笑为车怯⁽²⁾，李广徒闻没石能⁽³⁾。
 詎是雄矜一夫勇⁽⁴⁾，由来圣有百灵凭。
 何人政致於菟避⁽⁵⁾，到处农桑信可征⁽⁶⁾。

(1)威棱：威力、威势。

(2)《三国志·张昭传》：“权每田猎，常乘马射虎。虎尝突前攀持马鞍，昭变色而前曰：‘将军何有当尔？夫为人君者，谓能驾驭英雄，驱使群贤，岂谓驰逐于原野，校勇于猛兽者乎？如有一旦之患，奈天下笑呵！’权谢昭曰：‘年少虑事不远，以此惭君。’然犹不能已，乃作射虎车，为方目，间不置盖，一人为御，自于中射之。时有逸群之兽，辄复犯车，而权每手击以为乐。昭虽谏争，常笑而不答。”

(3)《前汉书·李广传》：“广出猎，见草中石以虎射之，中石没矢，视之石也。它日射之，终不能入矣。”

(4)詎：岂。雄矜：称雄自负。

(5)政：治理国家。致：达到。於菟：(wū tū) 虎的别称。

(6)自注：“五台旧闻多虎，今则垦田艺植，猛兽避迹矣。”

即事

远峰积雪玉为屏，近嶂开云髻矗青。
应是耆阇域相望⁽¹⁾，不教形色擅山灵⁽²⁾。

(1)耆阇：指印度灵鹫山，其梵语音译为耆闍崛山。此处借指五台山佛地。

(2)擅山灵：让山灵独占。

娑罗树恭依皇祖元韵

树闻如意随求得⁽¹⁾，梵典曾标鹿苑植⁽²⁾。
层层幢节古佛前，碧眼番僧来尚识。

东土西天岂定形，飞来灵鹫干云青。
安知此树不忆石⁽³⁾，因风作语犹泠泠。

七叶茏葱湘盖偃⁽⁴⁾，纵移根越千年远。
益都楚州疑附会⁽⁵⁾，那睹月木依云巘⁽⁶⁾。

如桐如栝影团圞，雪覆霜凝翠郁盘。
不殊调御丈夫倚⁽⁷⁾，曾沐曼殊师利看⁽⁸⁾。

(1)自注：“梵云喝尔布喇瓦喇斯，此云如意树，即娑罗树也。”

(2)鹿苑：即鹿野苑，在印度，为释迦牟尼成道后初转法轮之地。

(3)忆：抑，排斥。

(4)细盖：娑罗树叶为细（浅黄色）叶，细盖即指浅黄色的树冠。

(5)益都：从作者于乾隆辛丑年作《娑罗树再依皇祖元韵》来看，“益都”应为“益部”。“益部”即益州，在四川，治所在今成都。宋宋祁《益部方物略记》载：“娑罗花生峨眉山中。类枇杷，数葩合房，春开，叶在表，花在中。或言根不可移，故俗人不得为玩。”楚州：参见19页注(6)。

(6)自注：“娑罗花佛日盛开，每朵十二瓣，遇闰辄多一瓣，故云月木。”

见云南志。”

(7)自注：“用涅槃经事。”调御丈夫：佛的尊号之一。谓佛有大慈大智，时或软美语，时或悲切语、杂语，以种种方便调御修行者（丈夫），使住涅槃。倚：指佛在娑罗树下涅槃。

(8)自注：“乌斯藏进表皆称曼殊师利大皇帝。曼殊是佛妙观察智，更切音与满州二字相近，故云。”“乌斯藏”为元明时对西藏的称呼。西藏旧分阿里、藏（后藏）、卫（前藏）和康（一作喀木）四部。藏人用卫藏指前后藏，元明译为乌斯藏，清译为后藏。有时用卫藏或乌斯藏概称西藏四部。

清凉山恭依皇祖元韵

桥度西巡仰圣踪⁽¹⁾，崇崖仍旧矗尧松⁽²⁾。
隔峦未见雪中寺，应谷先闻云外钟。
敢觅新题清咏别⁽³⁾，惟应元韵敬依重⁽⁴⁾。
山灵有问如何答，再过还期叩碧峰。

(1)自注：“西巡桥在宝塔县前，康熙二十二年因乘舆临幸，故云。”

(2)尧松：高松。

(3)敢：不敢，岂敢。别：另外。

(4)自注：“五台诸胜，一依皇祖旧作元韵，不敢稍有增益也。”

五台山天花诗恭依皇祖元韵

仙菌多盘古柏青，金幢玉节倚云屏⁽¹⁾。
山僧雨后锄悬壁，饭佐胡麻万虑宁。

(1)云屏：喻重叠的山峰。

北台眺望恭依皇祖元韵

其一

此地诚初地⁽¹⁾，花宫切昊宫⁽²⁾。

攀梯九天半，驻罕五云中。
夙道夏犹冷，今来冰却融⁽³⁾。
禅关最高处，放眼豁心蓬⁽⁴⁾。

其二

昨向云中望，今徒云外跻。
瞰余三晋小，凭处万峰低。
化国多神迹，雕楹焕宝题⁽⁵⁾。
勋华是峰并⁽⁶⁾，不敢道思齐⁽⁷⁾。

(1)初地：佛教指修行过程中十个阶位的第一阶位。大乘菩萨“十地”中以“欢喜地”为初地。

(2)花宫：指佛寺。吴宫：天宫，天上的宫廷。

(3)自注：“北台为五台最高处，咸谓积雪经夏不消，仲秋即绝人来往。兹已立冬候而天气暄和，山径雪融泥泞，人言岂可尽信耶！”

(4)蓬：草名，拳曲不直。心蓬：谓受束缚的心。

(5)宝题：指康熙皇帝为寺院题写的匾额。

(6)勋华：功勋与荣华。并：齐，一样高。

(7)思齐：思之与齐。

望海峰恭依皇祖元韵

天半瞻兰若，钟声发上方。
只疑查到汉⁽¹⁾，空说海生桑⁽²⁾。
积雪山皴白⁽³⁾，经霜叶染黄。
圣踪余想像，云际辨微茫⁽⁴⁾。

(1)查：木筏。汉：河汉，即天河。《北齐书·文苑传》：“乘查至于河汉，唯睹牵牛。”

(2)“沧海变桑田”是凭空不实之说。意指在东台可以望见大海。

(3)皴：(cūn) 中国画的一种技法，是表现山石、峰峦和树身表皮的脉络

纹理的画法。

(4)自注：“望海峰在东台，是日北台望见而未至。”

灵鹫峰文殊寺恭依皇祖元韵

灵鹫标乾竺，飞来无近遥。
穹窿开梵宇，左右列僧寮。
葆羽峰头驻⁽¹⁾，天花云外飘。
从臣传往烈⁽²⁾，指点话崇椒⁽³⁾。

(1)葆羽：仪仗名。以鸟羽为饰。

(2)往烈：往昔的功业。

(3)崇椒：高山顶。

殊像寺恭依皇祖元韵

跨貌自何至，驻此象龙筵⁽¹⁾。
乍睹无殊像，堪明不二禅⁽²⁾。
神光烛空际，柏子落阶前。
那用登层顶，凭临意豁然。

(1)象龙筵：即龙象筵。龙象分别为水行、陆行中力大者，佛教以喻阿罗汉中修行勇猛有最大能力者，后亦以指高僧。龙象筵即龙象会，为高僧说法供佛的集会。此处指寺院供佛的殿堂。

(2)不二禅：即不二法门。指超越各种差别的绝对平等的真理。如承上句，“殊”与“无殊”，由相而言是二，由性而言，则无差别，即是不二。

显通寺恭依皇祖元韵

翠堵入云重⁽¹⁾，高盘灵鹫峰。
无先梵网域⁽²⁾，最古化人踪⁽³⁾。

嵐影交窗翠，松阴入座浓。
归輿回外转，犹听隔林钟。

(1)窣堵：全称窣堵婆，梵文音译。意译方坟、圆冢、灵庙等，即佛塔。

(2)梵网：梵指大梵天王。其有因陀罗网，重重交错，佛教以喻佛之教法重重无尽。此处借指佛法。

(3)自注：“是寺创自汉明帝，盖佛法始入中国时。震旦祇园，此为最古。”

回銮即事

时巡绳武阅金穰⁽¹⁾，台麓延缘礼法王⁽²⁾。
最爱唐风犹近古，时从好乐戒无荒⁽³⁾。

祝釐回奉大安车⁽⁴⁾，空里筵筵度岭斜⁽⁵⁾。
应是文殊送归轡，故教随路散天花⁽⁶⁾。

天公玉戏变暄寒⁽⁷⁾，迢迢银衢碾翠銮。
回望五台霄汉上，虚无真作化城观。

(1)金穰：（～ rǎng）古代根据太岁星运行的方位来预测年成的丰歉。太岁星运行至酉宫（正西方）称“岁在金”，预示农业丰收。语出《史记·天官书》：“然必察太岁所在：在金，穰；水，毁；木，饥；火，旱。此其大较也。”穰：庄稼丰收。

(2)延缘：顺便之意。

(3)好乐：喜好娱乐、逸乐。无荒：谓不废乱（政事）。《诗·唐风·蟋蟀》：“好乐无荒，良士瞿瞿。”孔颖达疏：“时农功已毕，人君可以自乐。”郑玄笺：“荒，废乱也。良，义也。君子好义，不当至于废乱政事。”

(4)大安车：指皇太后的车。

(5)筵筵：（shēn shēn）色白貌。写雪。

(6)自注：“是日雪。”作者诗中多处将雪喻为天花。

(7)玉戏：指下雪。宋陶谷《清异录·天文》：“比邱清传与一客同入湖南，客曰：‘凡雪，仙人亦重之，号天公玉戏。’”

回銮至镇海寺⁽¹⁾

积雪在林，凹峰露寺，天然画意，因命张若霭写之⁽²⁾。

蓝田生玉有波涛⁽³⁾，古干擎龙染鬣髦⁽⁴⁾。
好是天公传粉本⁽⁵⁾，从教呵冻一挥毫。

路遥昨过禅虚叩，泥泞今来涧未登。
多谢山灵不相吝，却将全体露银棱。

煨芋烟霏香积厨⁽⁶⁾，山僧消受合清癯。
诗禅契处参形色，不可图中如是图⁽⁷⁾。

(1)镇海寺：五台山寺院，位于交口南里许的清水河西岸山嘴之下、石丘之上，座西向东，同万缘庵隔河相望。相传此地原有一海眼，建寺镇之，故名。寺周山峦起伏，松柏苍翠，加之风起时响声如涛，被誉为“镇海松涛”，为五台山有名的景观。寺建于清初。占地 16100 平方米，殿堂房舍百间，有清建章嘉活佛墓塔。清代后期至民国初期，清封章嘉活佛住于寺内，统管北京和西宁、五台山黄教，在佛教界颇有影响。

(2)张若霭，字晴岚，桐城（今安徽桐城）人。雍正癸卯（1773）进士，由编修历官内阁学士兼礼部侍郎，衔袭封勤宣伯。善画山水、花卉。有《晴岚诗存》。

(3)蓝田：县名，在陕西，以产美玉闻名。波涛，形容起伏的雪山。

(4)擎：执持。擎龙，意为松树占干如龙形。鬣髦：(liè máo) 动物头颈部的长毛。

(5)粉本：画稿。古人作画，先施粉土样，然后依样落笔，故称画稿为粉本。

(6)香积厨：寺院僧众厨房。

(7)诗与禅一样，其最高境界只能意会领略，不可言说，更不可图之以形。但对所咏之景又爱之甚，只得如实图来。

长城岭雪霁

祇域林游遍，雄关轡返初。
看峰真积玉，度峰似凌虚。
松翠张圆盖，溪澌响佩琚。
茶烟扬僧舍，酒望飏村庐⁽¹⁾。
风俗分燕晋，驰驱戒旅胥⁽²⁾。
农祥多黍稌⁽³⁾，水利仿沟渠⁽⁴⁾。
台麓回眸远，云端结念纡。
不教吟兴尽，佳处每留余。

(1)酒望：酒帘，亦作酒幌。以布缀竿，悬于门首，作招徕酒客之用。飏：
(zhān) 风吹物使颤动摇曳。

(2)旅胥：众多的人跟从。

(3)黍稌：（～tǔ）稻谷等粮食。

(4)自注：“是处有引水灌田者。”

暖

岭复更峦重，暄和迥异冬。
暖披绵袄日，寒勒翠微峰⁽¹⁾。
村落寻常静，吟哦次第供⁽²⁾。
天工人与限⁽³⁾，绿树入关逢。

(1)勒：约束，抑制。

(2)供：进献。

(3)大工：天然形成的工巧。人与限，人以之为阻隔（指龙泉关）。

西巡回銮述事

绳武惟怀咏陟山，六龙羇丽薄冬还⁽¹⁾。

赦除本为青灾肆⁽²⁾，粟帛频因养老颁。

尘净香街碾大章⁽³⁾，问安依旧寝门常。

祝釐欣得文殊佑，应与崇台并寿康。

历览仓箱万宝登⁽⁴⁾，肯忘宣郡目观曾⁽⁵⁾。

今秋薄得山田获，却为灾余喜不胜。

民瘼时缘巡省知⁽⁶⁾，仁皇家法至今垂。

归鞭尚拂城闾柳⁽⁷⁾，正是小阳未冷时⁽⁸⁾。

(1)六龙：古代天子的车驾为六马，马八尺称龙，因以为天子车驾的代称。
羇丽：(chēnlí 或 shēnlí)繁盛披覆貌。此处状马之鬃毛。

(2)赦除：指蠲免赋税。青灾：庄稼未成熟时的灾害。肆：放肆侵害。

(3)大章：大章车，即记里车。《宋史·舆服志一》：“记里鼓车，一名大章车。赤质，四面画花鸟，重台，勾阑，鏤拱。行一里，则上层木人击鼓；十里，则次层木人击鐃。”

(4)自注：“今岁直隶并山右晚田甚丰，为数岁所罕见。”

(5)自注：“去岁至张家口，彼处正被灾，虽亟赈恤，戚然未释于怀。”宣郡：宣府镇。清时张家口隶属此镇。

(6)民瘼：(～ m ò)民众的疾苦。时：适时，及时。巡省：(～ x ħ ğ)巡行视察。

(7)城闾：(～ y ĩ n)城内重门。此处泛指城廓。

(8)小阳：小阳春，指夏历十月。明谢肇淛《五杂俎·天部二》：“十月有阳月之称，即天地之气四月多寒而十月多暖，有桃李生华者，俗谓之小阳春。”

●乾隆庚午作（乾隆十五年，1750）。录自清高宗《御制诗集》二集卷十五、十六）

恭奉皇太后西巡瞻礼五台
发轫京师即目得句

巡方指西晋，行令发春旗⁽¹⁾。
洒路前旬雨，省耕二月时⁽²⁾。
觀光来岳牧⁽³⁾，观俗切畴咨⁽⁴⁾。
治理思臻厚，慈宁愿祝釐。
芳郊供揽结，旭景渐舒迟。
排日成新什⁽⁵⁾，题端视此诗。

(1)春旗：青旗。

(2)省耕：古代帝王视察春耕。

(3)觀光：朝见天子。光，指皇帝的容颜。岳牧：为传说中尧舜时四岳十二牧的省称。语出《书·周官》。后用以泛称封疆大吏。

(4)畴咨：访问、访求。

(5)排日：每天，逐日。

龙泉关再依皇祖元韵

峰峦攒插汉，关塞迥临空。
形控千秋固，方巡两度同⁽¹⁾。
柳丝烟酿绿，桃萼冷含红。
圣迹辉岩壑，绳承勉用中⁽²⁾。

(1)方巡：指天子四方出巡。

(2)在行动中努力继承先祖的事业。绳承：继承。勉：努力。用：行动。

度龙泉关

有寺名涌泉者，寺僧以绳系钟杵引于户内，可卧而撞之。前度即欲题诗而未果，今复见之，戏成是作。

楼阁涌祇林⁽¹⁾，槌椎发大音⁽²⁾。
不消劳撞杵，可以稳蒙衾。
霜籁常教度，晨寒岂虑侵。
山僧真会懒，未免有机心。

(1)祇林：祇氏林，“祇树给孤独园”之略称，借指寺院。

(2)槌椎：(jī chuí) 亦作“槌槌”。寺院的钟鼓、铃磬。

示山西巡抚阿里衮及其属吏

策骑度龙泉，山川限晋燕。
入疆今两度，省俗幸仍前。
穿窖堆陈粟⁽¹⁾，梯冈辟野田。
唐风知尚俭，示礼要为先⁽²⁾。

(1)穿窖：地窖。

(2)“唐风”二句：《诗经·唐风·蟋蟀·序》：“《蟋蟀》，刺晋僖公也。俭不中礼，故作是诗以闵之，欲其及时以礼自虞乐也。此晋也，而谓之唐，本其风俗。忧深思远，俭而用礼，乃有尧之遗风焉。”

台麓寺作

五台梵宇如丛林，第一琳宫即台麓。
度长城岭不十里，结构是间据林谷。
尚有涌泉在此东⁽¹⁾，岁久废颓未兴筑。

明朝即可礼鹞峰⁽²⁾，止顿台怀留信宿⁽³⁾。
 川名射虎仰威棱⁽⁴⁾，重过碑亭心肃穆。
 金容月相原如如⁽⁵⁾，而我重来阅五熟⁽⁶⁾。
 其旁行宫亦旧有，室宇无多幽事足。
 背依峭壁高崔嵬，绿云滃郁饶佳木⁽⁷⁾。
 时有天风翻翠涛，寒逼衣裳怯春服。
 弹指光阴谩忆昔，当前印证狮王躅⁽⁸⁾。

(1)“涌泉”后自注：“寺名。”

(2)自注：“菩萨顶为五台之中山，名灵鹞峰。”

(3)止顿：停留。信宿：连宿两夜。《诗·豳风》：“公归不复，于女信宿。”毛传：“再宿曰信。宿，犹处也。”

(4)自注：“是处名射虎川，皇祖射虎处也。有泉名神武，台麓寺即在其北。”

(5)金容月相：指佛菩萨像。谓其面容金光明亮，圆满如月。如如：永存，常在。

(6)五熟：烹调成的各味食物。此处代指农事。

(7)滃郁：(wēng yù) 云气腾涌弥漫。

(8)应当前去印证佛的踪迹，意即瞻仰佛的事迹，礼佛。狮王：指佛。躅：(zhuó) 足迹，踪迹。

阴

名山能出云，屡试信前闻。
 度岭崇台近，铺空霁景分。
 酿寒增料峭，傍晚转氤氲⁽¹⁾。
 应是文殊喜，天花似昔纷⁽²⁾。

(1)氤氲：云气弥漫，气氛浓盛的景象。

(2)自注：“丙寅秋来五台，于始至及回蹕日，皆得雪。”

雪

昨来无缝见天衣，一夜银林纈蕊霏⁽¹⁾。
望里连空方散漫，度余别墅辨依微。
诗原践约碧峰礼⁽²⁾，雪亦如期玉叶飞。
山地向寒无宿麦⁽³⁾，惟欣泽润夏田肥。

(1)纈：(xi é) 结也。蕊：花，指雪花。霏：飘洒，飞扬。

(2)自注：“丙寅秋来五台时，凡吟咏诸题皆敬依皇祖元韵，而未有别作，曾有‘再过还期礼碧峰’之句。”

(3)自注：“若有麦则恐伤稚苗，而五台地冷，例不种麦云。”

白云寺小憩⁽¹⁾

白云深处称禅栖，便访云关一觅题。
密雪埋蹊僧未扫，韶春入树鸟先啼⁽²⁾。
三间静室依然也，五载流阴亦迅兮⁽³⁾。
此去鹫峰应不远，玉丛林里望丹梯⁽⁴⁾。

(1)白云寺：五台山寺院，在台怀镇南 10 公里南台东北麓。地处五台山中心区入口，清康熙乾隆时代为皇帝巡游五台山的“坐落”之处。

(2)韶春：美好的春光。

(3)作者第一次巡游五台山是在乾隆丙寅（1746），此是第二次巡游，时为庚午（1750），两次时隔五年。

(4)丹梯：指菩萨顶的 108 级石阶梯。

命张若澄图镇海寺雪景因而有作⁽¹⁾

寺景宜遥看，到今无多奇。
却见遥看处，纷然画景披。
予因是絜矩⁽²⁾，万事皆如兹。

动而世为道⁽³⁾，言行法则垂⁽⁴⁾。
 此言往者然，至若生同时⁽⁵⁾。
 远则有望耳⁽⁶⁾，不厌更近之⁽⁷⁾。
 偶此道中庸⁽⁸⁾，释典何即离？
 阍黎粥饭罐⁽⁹⁾，奚足语以斯！
 可惜占福地，尽属黄与缙⁽¹⁰⁾。
 忆我前度来，回銮驻道陲⁽¹¹⁾。
 彼时亦逢雪，瑞叶纷葳蕤⁽¹²⁾。
 翠柏红墙间，寒剡送响迟⁽¹³⁾。
 谓是宜图取，若霭属车随⁽¹⁴⁾。
 粉本为指授，幀端题以诗。
 逮今成旧迹，宝笈藏石渠⁽¹⁵⁾。
 六冀仍践盟⁽¹⁶⁾，旋融春光熙。
 数间精舍中，月户亲凭窥。
 千林复万岫，色相难为辞。
 传语示其弟，坚颦踪可师⁽¹⁷⁾。

(1)张若澄，字镜掣，号潇碧，桐城（今安徽桐城）人。乾隆乙丑（1745）进士，改庶吉士，授编修，历官内阁学士兼礼部侍郎衔。勤宣伯张若霁之弟，亦善画山水。

(2)因：沿袭，承袭。累矩：（xi é ～）累，度量；矩，画方形的用具，引申为法度。儒家以累矩来象征道德上的规范。

(3)世：指天下社稷。

(4)垂：随，跟随。

(5)至若：极像。全句意为：极像与生俱有，生来就如此。

(6)有望：有风姿，耐看。

(7)不厌：不合，即不应当，不该。

(8)中庸：儒家的政治、哲学思想。主张待人、处事不偏不倚，无过无不及。

(9) 阇黎：梵语“阿阇黎”的省称。意为高僧。亦泛指僧。

(10) 黄与缁：黄、缁均为僧衣之色。代指僧人。

(11) 陲：旁边。

(12) 葳蕤：(wēi ruí) 草木茂盛枝叶下垂貌。

(13) “剡”字后自注：“钟中者谓之剡。”

(14) 属车：帝王出行时的随行车。

(15) 宝笈：珍贵的书籍。石渠：阁名。西汉皇室藏书之处，在长安未央宫殿北。此处意指张若霭的画已收藏起来。

(16) 六瓣：(～y ĭng) 雪花。雪花结晶六瓣，故名。

(17) 坚：指赵孟坚(1199~1264或1267)。南宋嘉兴海盐(今属浙江)人，宋太祖十一世孙。工水墨梅、兰、竹、石，取法杨无咎。尤精白描水仙，笔致细劲挺秀。存世书画有《白描水仙卷》、《墨兰卷》、《自书诗卷》等。頔：指赵孟頫(1254~1322)。元书画家，湖州(今属浙江)人。亦为宋太祖十一世孙。长于山水、木石、花竹、人马，画法精致。山水师法董源、巨然，人马学李公麟，并用书法技巧写木石、花竹。传世作品有《重江叠嶂》、《东洞庭》、《秋郊饮马》等。

殊像寺再依皇祖元韵

再至瞻殊像，维新焕法筵⁽¹⁾。
匪因修福业，可以悦真禅。
结揽千山外⁽²⁾，平量五载前⁽³⁾。
鹫峰直北望，树杪郁葱然。

(1) 自注：“丙寅秋来礼是寺，惜其颓废，稍为鼎新之。”

(2) 结揽：包揽，收揽。

(3) 平量：品评，议论。

再题殊像寺

夷巘此地开绀园⁽¹⁾，屏息一礼两足尊⁽²⁾。

文殊师利无定相⁽¹⁾，优婆比丘多嚵言⁽²⁾。
翠柏风舞鸾凤盖，玉峰寒入云霞轩。
不须拙速催成句⁽³⁾，少憩吾将意与存⁽⁴⁾。

(1)夷：铲平，削平。巘：(zōng)数峰并峙的山。绀园：佛寺的别称。

(2)两足尊：佛的尊号。佛经言，此称有二义：一、佛为天、人等所有两足生类中的最尊贵者。二、以两足喻权实、戒定、福慧、解行等，佛即具足此两足而游行法界，无所障碍。此处借指文殊菩萨。

(3)定相：常住不变之相。佛教认为，一切世间、出世间之法中，除涅槃之相外，均无有定相。

(4)优婆比丘：优婆，亦作优楼，全称优楼频螺迦叶。为佛陀弟子三迦叶之一，又称青年迦叶、上时迦叶。此处泛指僧人。嚵言：(wèi ~)虚妄不足信的话。指关于殊像寺文殊菩萨塑像的传说。传说工匠塑殊像寺文殊像时，几番塑造总不成功。后和莽面做饭，天现彩云，酷似文殊，忙用莽面仿塑而成。

(5)拙速：谓用兵宁拙于机智而贵在神速。此处借指作诗只图快速而不讲究技巧。

(6)与存：参与其间，融入美景。

清凉山再依皇祖元韵

雪蹊历历度桥踪，白玉层梯认碧松。
春月景殊秋月景，下方钟和上方钟。
得教触目清裁别⁽¹⁾，间复翘心赓韵重⁽²⁾。
只有清凉无改度，迎人翠靄五云峰⁽³⁾。

(1)清裁：犹清吟，作诗。裁，构思，推敲。

(2)自注：“丙寅秋，凡清凉诸题，皆依皇祖元韵，概未别寻蹊径。兹始略有所作，间亦敬步元韵云。”翘心：仰慕。

(3)靄：(yǎn)掩盖，覆盖。

瞻礼菩萨顶有作

拾级亲登灵鹫峰，和南月相仰真容⁽¹⁾。
云标楼阁丹青焕⁽²⁾，雪霁林峦雾霭浓。
七日现身传古迹⁽³⁾，五年来礼续前踪。
传言回蹕行营近，风度泠泠隔嶂钟。

(1)自注：“是寺旧名真容院，今称中台菩萨顶。”和南：佛教语，即稽首敬礼。

(2)自注：“是寺亦为鼎新。”

(3)七日现身：相传唐菩萨顶僧拟塑圣像，与塑上“悬祷，求圣一现。七日，忽光中现文殊像，遂图模塑成，因名真容院”（《清凉山志》卷二）。

雪水茶

山中雪水煮三清⁽¹⁾，大邑瓷瓿入手轻⁽²⁾。
屏去姜盐嫌杂和，招来风月试闲评。
适添今夕灯前趣，宛忆当年霁后程⁽³⁾。
只有一端差觉逊，三希即景对时晴⁽⁴⁾。

(1)三清：一种以松实、梅花、佛手和雪水煮沏之茶。

(2)自注：“水以最轻者为佳。此处水较京都玉泉为重，惟雪水比玉泉犹轻云。”大邑：大邑窑，在四川大邑县，为唐代名陶瓷窑。所产瓷器色白而坚且轻，扣之有韵味。

(3)自注：“丙寅秋巡五台时，回程至定兴遇雪，曾于毡帐中有烹三清茶之作。”

(4)三希：据诗意，当指雪水、茶、大邑瓷瓿。即景：眼前之景。对时：一整天。以上二句意思是为未下雪而感到美中不足。

雪霁

雪霁晓曦烘⁽¹⁾，春光渐冶融⁽²⁾。
 涧深浑有瀑⁽³⁾，山静却无风。
 积素依阴峭，徂云向远空⁽⁴⁾。
 龙泉东去路，度麦念何穷⁽⁵⁾！

(1)曦：(xī) 日初出貌。

(2)冶融：明媚艳丽。

(3)浑：还。

(4)徂：(cú) 行，行走。

(5)度：(duó) 推测，估量。

暖

向闻五台极寒处，九夏常有冬时冰。
 况复昨朝霏密雪，谓当清晓寒不胜。
 朱鸟腾空一谷暖，雄风不作春烟凝。
 阳崖积素消欲尽，阴巘叠玉欹崢嶸⁽¹⁾。
 和气融盎韶光媚⁽²⁾，山林润逼云霞蒸⁽³⁾。
 昨来值雪颇切虑，保阳一带经过曾⁽⁴⁾？
 来牟扑陇已勃度⁽⁵⁾，纽芽虞被寒威乘。
 关外暄妍有如此，东望腹里心差宁⁽⁶⁾。

(1)阴巘：(yǎn) 山的阴面。欹：(qī) 歪斜，倾斜。崢嶸：(lēng céng) 高耸突兀。

(2)融盎：昌盛充溢。韶光：美好的春光。

(3)润逼：水气侵袭。

(4)保阳：保定府（今河北保定）的别名。

(5)来牟：古时大、小麦的统称。来，小麦；牟，大麦。

(6)腹里：犹内地。元时对中书省直辖地区的通称。差：比较，略微。

清凉寺⁽¹⁾

莲宇台西麓，榛蹊一往寻。
石潭空禅性⁽²⁾，松籁发仙音。
春转暄迎谷，冰融雨坠林。
清凉名独占⁽³⁾，分别不生心⁽⁴⁾。

(1)清凉寺：位于五台山中台南 20 公里清凉谷岭畔，始建于魏孝文帝太和年间，为五台山最早的寺院之一。唐宋两代于此曾设僧正司。当院有清凉石，“厚六尺五寸，围四丈七尺”，传说为文殊菩萨说法之座，称“曼殊床”，是五台山一景。（《清凉山志》卷二）

(2)“空”后自注：“去声。”空：多余。

(3)自注：“五台山清凉山，而此寺乃名清凉寺，故云。”

(4)意即不生分别心。心不执著于分别，即无烦恼，即是清凉。

再至镇海寺

朝礼清凉寺，山川聊结揽。
岂能向片石，执著论诚感⁽¹⁾。
回蹕已卓午⁽²⁾，路便寻精厂⁽³⁾。
日融雪已消，石蹬不滑险。
月户昨所凭，林岚顿改形。
稍见翠微际，几峰凝黛青。
黛青仍间白，万景纷刻画。
信哉乾闥城⁽⁴⁾，宜为化人宅⁽⁵⁾。
昼漏催泠泠，椒涂惜举策⁽⁶⁾。
何当坐夜静，笑问松梢魄⁽⁷⁾。

(1)自注：“清凉寺内有清凉石，体本活动，寺僧即谬谓能扛动者为虔诚云。”

(2)卓午：正午。

(3)精廨：小棚舍。指镇海寺休息之处。

(4)乾闥城：乾闥婆城之略。系梵语，意译寻香城。指无实体而出现于空中的山川城郭，即海市蜃楼。传系乾闥婆神所化现，故称。此处借指仙境。

(5)化人：仙人。

(6)举策：举鞭，犹起程。

(7)魄：指月亮。

花朝⁽¹⁾

每遇花朝率有诗，清愁薄喜一凭之。
无何复值青春半⁽²⁾，不住且看红日移⁽³⁾。
山里芳菲应尚早，篱边幡胜未教迟⁽⁴⁾。
向来愁喜浑无著⁽⁵⁾，咫尺文殊礼导师。

(1)花朝：（～zhāo）花朝节。旧俗以农历二月十五为“百花生日”，称此日为花朝节。

(2)无何：不久，不多时。青春：春大。春季草木生长，其色青绿，故称。

(3)不住：不停。指红日不停地移动。

(4)自注：“罗睺寺旁行宫数字，寺僧缚竹为篱，缀以杂彩，颇应节物云。”幡胜：即彩胜。用金银箔罗彩制成，为欢庆春日来临，用作装饰或馈赠之物。

(5)浑无著：都不执著。

罗睺寺少憩⁽¹⁾

一

试问谁能转法轮⁽²⁾，岫云松籁总天真。
维摩不二曾无语，已是分明说与人⁽³⁾。

二

松亭如笠坐冥搜⁽⁴⁾，却喜潇然满意幽。
节物花朝谁点缀，篱边剪彩十分稠。

(1)罗睺寺：五台山寺院，在显通寺东南侧。山西省重点文物保护单位，全国重点寺院。传说释迦牟尼太子罗睺罗曾在此寺显圣，留有足迹，故名。始建于唐，明重建，清多次修饰。占地 15230 平方米，殿堂僧舍 110 余间，4 重殿堂。第 4 重藏经殿内有“开花现佛”木雕。

(2)自注：“寺后有转轮阁。”此“转轮阁”即罗睺寺最后一重殿宇藏经殿，“转轮”指“开花现佛”。开花现佛，是在一朵硕大的木制莲花内供四尊佛像，莲柄伸入地下室，地下室转动莲花，莲瓣随之开合，花开即佛现。是五台山古十景之一。

(3)“维摩”二句：谓维摩居士默然无言，以示不二法门。

(4)冥搜：深思。

登塔院寺塔⁽¹⁾

曼殊是佛观察智⁽²⁾，詎有遗发藏窾堵^{(3)？}
 设以眉毛例翠岩，则不胜藏岂仅许^{(4)？}
 花朝风物春暄妍，探奇一访青莲宇。
 摄齐拾级登初地⁽⁵⁾，骋望千峰近可数。
 穹窿梵网鹤鹑摩，庄严火劫天龙护⁽⁶⁾。
 谁能于此净六根⁽⁷⁾，惟觉轩轩兴霞举⁽⁸⁾。

(1)塔院寺：五台山主要寺院之一，全国重点寺院，山西省重点文物保护单位。位于显通寺之南，占地 15625 平方米，以寺内有佛舍利塔和文殊发塔而得名。佛舍利塔，俗称大白塔。元大德五年（1301）尼泊尔匠师阿尼哥设计建造，后屡有修葺。现高 54.37 米，塔基周长 84.8 米，状若藻瓶，雄伟壮观，人们以其为五台山的标志。

(2)观察智：为显教四智之一，密教五智之一。即巧妙观察诸法而自在说法之智。文殊为佛的胁侍，主智门，是佛智的化身，故言“文殊是佛观察智”。

(3)自注：“清凉山志：塔院寺有文殊发塔。”

(4)“设以”二句：作者认为，“曼殊是佛观察智”，本无定相。既无定相，则可用“翠岩”（青翠的山岩）以喻其“眉毛”（眉和毛发）。若是“翠岩”，则非“仅许”（少数），塔中便“不胜藏”（藏不下）。

(5)撮齐：（～ zī）提起衣摆。古时官员升堂时谨防踩着衣摆，跌倒失态，需提起衣摆而行，表示恭敬有礼。

(6)庄严：宏伟精妙。火劫：指塔院寺曾发生过火灾。

(7)六根：佛教语。谓眼、耳、鼻、舌、身、意。根为能生之意，眼为视根，耳为听根，鼻为嗅根，舌为味根，身为触根，意为念虑之根。净六根即六根清净无杂，不染着六尘。

(8)轩轩：高扬貌，飞举貌。霞举：飘行，飞升。

显通寺

雪霁翠微峰，蒸为紫雾浓。
精蓝游历历，楼阁见重重。
静悟庭前柏，闲听云外钟。
徒闻十二院⁽¹⁾，谁复辨遗踪？

(1)自注：“显通寺旧名大孚灵鹫寺，后魏孝文重建十二院。”

回銮即事

祝釐礼化城，台顶陟峰嶒。
迎喜一天雪，驻当三日晴。
趁闲寻奥境，藏事返行旌⁽¹⁾。
佳处留余兴，前诗偶静评⁽²⁾。

(1)藏事：（chǎn ～）谓事情办理完毕。

(2)自注：“丙寅秋来五台，回驾时有‘不教吟兴尽，佳处每留余’之句。”

回銮至台麓

前日至台麓，云容方酿雪。

今日来台麓，雪色高峰列。
 向阳冻渐融，溪流声汨汨⁽¹⁾。
 柳绿欲招烟，芜青已铺埒⁽²⁾。
 往还才五宿，景物何顿别。
 山灵想置邮⁽³⁾，火报花朝节。

(1)汨汨：(gǔ zhì) 水流声。

(2)埒：(lì è) 马射场。指田野。

(3)置邮：用马车传递文书信息。

度龙泉关

长城走太行，梯云据豁险⁽¹⁾。
 人力非鬼工，峻嶒何以鑿⁽²⁾。
 守国亦云德⁽³⁾，是谓善用坎。
 丸泥岂能固，吊古徒兴感。
 台怀返行旌，雄关度峻巘。
 高处且停辔，千里纵流览。
 胡为一岭隔，阴阳判舒敛。
 乃知地势限，便是天功范⁽⁴⁾。
 保阳春应佳，历历入结揽。

(1)梯：凭，依着。

(2)鑿：(zàn) 凿刻。

(3)守国：保卫国家。德：结合下句，是指“坎德”。《易·说卦》：“坎为水。”又《谦》：“谦谦君子，卑以自牧也。”坎德，指水就下的性质。因以喻君子谦卑的美德。

(4)天功：同天工，指天然形成的工巧。范：控制。

●乾隆辛巳作（乾隆二十六年，1761。录自清高宗《御制诗集》
三集卷十、十一）

恭奉皇太后谒泰陵因至五台瞻礼
卜吉起程得诗八韵有序

葱岭风清⁽¹⁾，群品咸占已盛；萱庭日永⁽²⁾，大年适会辛穰⁽³⁾。
于时春露緬丹邱⁽⁴⁾，启吉行之五十⁽⁵⁾；晨晖依绀宇⁽⁶⁾，绵长纪乎亿
千。傍辇青回，仲月釐年并茁⁽⁷⁾；前旌翠重，上旬霖霖初收⁽⁸⁾。城
南碣表双趺，庶以酬庸承祖德⁽⁹⁾；路右峰开一帧，更因增算祝慈龕。
信是神皋式展芳辰之蠲涤⁽¹⁰⁾，无非佛国言皈宝界之清凉。既典协
于观民⁽¹¹⁾，亦思推于给复⁽¹²⁾。行见迎门香案，篆碧家家兼闻⁽¹³⁾。拥
路华帘，蓂黄处处⁽¹⁴⁾。

启跸仲春天，谒陵懿旨宣。
未行周十载，先叩合今年⁽¹⁵⁾。
岂不劳躬虑，由来养志先⁽¹⁶⁾。
顺程佛域礼，藉祝睿龄绵⁽¹⁷⁾。
是日金根奉⁽¹⁸⁾，沿途云馆便⁽¹⁹⁾。
浑河方瀼瀼⁽²⁰⁾，宿麦已芊芊⁽²¹⁾。
申命驱驰禁，兹为饼饵缘。
省耕吾要务，施惠例依前。

（1）葱岭：山名，在新疆西南，为帕米尔高原和喀喇昆仑山脉的总称，属历史上西域的山脉。此处代指佛法东传中国所经之地西域。

（2）萱庭：指其母皇太后的居室。

（3）大年：谓年寿长。辛穰：新的庄稼。辛，通“新”。

（4）于时：连词，表示承接。丹邱：亦作“丹丘”，传说中神仙所居之地。此处借指五台山。

（5）五十：作者时年五十。

- (6)依：依仰，尊奉。紺宇：佛寺。
- (7)釐牟：麦。釐，通“来”，小麦；牟，大麦。
- (8)霖霖：(m à i m ù) 小雨。
- (9)酬庸：犹酬功，酬劳。
- (10)神皋：神明所聚之地。式展：展示。式，语助词。蠲涤：清除。此处意为洁净。
- (11)典：指皇太后寿辰庆典。协，协调一致。
- (12)给复：免除赋税徭役。
- (13)篆碧：指香的青色烟气。
- (14)眷黄：旧时皇帝下的诏书，由礼部用黄纸誊写，叫眷黄。
- (15)自注：“辛未圣母六旬大庆，亦奉谒陵，逮今又十年矣。”
- (16)养志：(y à ng~) 谓奉养父母能顺从其意志。
- (17)睿龄：皇帝或太子的年龄。此处指皇太后的年龄。
- (18)金根：金根车。以黄金为饰的根车，为帝王所乘。
- (19)云馆：高耸入云的馆舍。
- (20)漣漣：(hu ò hu ò) 水流声。
- (21)芊芊：(qī ān qī ān) 草木茂盛貌。

谒陵礼毕载启西巡瞻彼台山祝兹介祉 后作祇言庆典前涂况值甘膏⁽¹⁾

巡銮载启指清凉，七袞方开庆典彰⁽²⁾。
 圣母自然无量寿，文殊已放大祥光。
 试看洒道甘膏霈，可卜如山宝算长⁽³⁾。
 下隰高原同力作⁽⁴⁾，天恩诚感益诚穫⁽⁵⁾。

- (1)介祉：(~ zh ĭ) 大福。
- (2)七袞：袞 (zh ĭ)，通“秩”。10 年为一袞，七袞即 70 岁。
- (3)宝算：称帝后寿数的敬辞。
- (4)下隰：(~ x í) 低湿的地方。力作：努力耕作。
- (5)精诚感动上天而降恩，更要精诚努力。穫：(m á ng) 勉力。

雪

（二月十九日）

入山气冷雨为雪，著地消融原利农。
只有最高偏好看，皑皑玉积两三峰。

泛泛滇滇拂蹕旌⁽¹⁾，杏林开处认梅坪⁽²⁾。
道场知近文殊境，故散天花载道迎。

雪与清凉有夙期，丙寅庚午两留诗。
西来迎蹕人传说，镇海寺前如昔时⁽³⁾。

剪水镂冰卒未休⁽⁴⁾，山田过冷恐伤牟。
三春竟有望晴事，患失无厌我尚犹⁽⁵⁾。

(1)泛泛：充满貌。滇滇：（tián tián）盛貌。泛泛滇滇，意同“洋洋洒洒”。

(2)梅坪：犹梅林。

(3)自注：“前两度至五台，一命张若霭图镇海寺雪景，一命其弟若澄图之。”

(4)喻大雪飞扬之景。卒：（zuó）同“摔”，争斗。

(5)本望下雪，雪多了，又怕“伤牟”，我还是不满足。患失：生怕失去（指“伤牟”）。无厌：不满足，无限止。尚犹：犹，还。尚、犹同义并列。

龙泉关三依皇祖元韵

当年燕晋界，割据迹成空。
来往一家内，豫游昔日同。
岭云无改白，陇杏欲舒红。
正是省耕候，民依咨度中⁽¹⁾。

(1)咨度：（～duó）咨询，商酌。

雪中度长城岭

三度五台三度雪，名山灵应真殊绝。
 灑灑或或无定形⁽¹⁾，回薄林峦喷玉屑。

入云那见向来蹊，马踏冰花不作泥。
 盘盘蹬道徐策骑，已雇吏役劳铲治⁽²⁾。

低飞乱洒皆入画，冲烟越岭真宜诗。
 我无文殊平等智⁽³⁾，沾衣压帽夫岂辞⁽⁴⁾？

(1)灑灑：(hǐ āo bi āo) 雨雪盛貌。或或：迷惑貌。

(2)雇：(j ǐn) 接受。

(3)平等智：又称平等性智。谓此智观一切法，自他有情，悉皆平等。

(4)辞：责备，抱怨。末两句意为：即使“我无文殊平等智”，它（雪花）沾我的衣、压我的帽，我也毫不抱怨（因为它宜画宜诗，实在太美了）。

射虎川

西来圣迹仰依前，岭谷重经射虎川。
 榛薄鼠如真不啻⁽¹⁾，寺榛麟楨尚居然⁽²⁾。
 三驱弧矢罢平野⁽³⁾，万户耕桑遍大田。
 稍可弗孤前烈者⁽⁴⁾，秋围一试示于闾⁽⁵⁾。

(1)榛薄：(～b 6) 丛生的草木。引中指山野僻乡。如：如如，络绎不绝。
 不啻：(～ch i) 无异于，如同。

(2)自注：“至今其虎尚楨置台麓寺中。”

(3)自注：“承平日久，垦辟率无隙地，不似康熙初年此地尚有野兽可行围也。”

(4)弗孤：不辜负。前烈：祖先，前辈。

(5)自注：“去秋木兰行围，尝一日射殪二虎。时回部郡王霍集斯等及哈萨克赴跸陪臣并扈从与观。”于阗：古西域国名，在今新疆和田一带。

台麓寺

山寺台之麓，襟溪复带峰。
前三正如是⁽¹⁾，不二即真宗⁽²⁾。
春色那藏杏，禅心且付松。
长城岭回望，岚霭蔚重重。

(1)前三：全句为“前三三与后三三”。系传说中文殊菩萨答唐僧无著之语。是一句禅语，意在破除对外相的执著。

(2)真宗：佛教的真正宗旨。

题静寄斋⁽¹⁾

麓寺旁精舍，三间无取宽。
清宵堪托宿，飒景不妨寒。
图省多人力，欣兹容膝安⁽²⁾。
松岩皴积雪，静寄惬澄观。

(1)静寄斋：作者在台麓寺行宫中的居室。

(2)自注：“向辛五台，皆驻行营，驮载过长城岭为劳。兹于寺旁精舍住宿一夕，实省众力，因题曰静寄斋。”

白云寺

春云出谷如流，十年一度来游⁽¹⁾。
底识蜂台殊胜⁽²⁾，今朝名实兼收⁽³⁾。

(1)本篇系作者于乾隆辛巳年（1761）第三次巡游五台山时所作。第二次巡游是在乾隆庚午年（1750），时隔十一年。

(2)底识：何处识别。蜂台：指佛塔。远望佛塔，状如蜂房，故称。此处

借指五台山佛地。

(3)寺名“白云”，而实际也见到了白云。

跋马⁽¹⁾

跋马台山路，缓缓雨雪濛⁽²⁾。
冻凝虽未泞，旭隐不为烘。
虑恐寒过甚，如云景最工⁽³⁾。
轻舆宁弗逸⁽⁴⁾，欲与众人同。

(1)跋马：骑马驰逐。

(2)缓缓：雨雪繁密貌。

(3)如云：如此。工：精，美。

(4)我宁愿不乘轻舆，不享受闲适、安乐。

雪中过镇海寺未入

岩寺从来雪景宜，今朝如约画情披⁽¹⁾。
何须更问石栏径⁽²⁾，海印发光按指时⁽³⁾。

(1)自注：“丙寅、庚午两度皆遇雪，并命侍臣图之。”

(2)石栏径：旁有石头栏杆的小路。全句意为：何须再进寺院。

(3)海印：佛教以大海之澄寂不动，印现万象，比喻佛之智海清净湛然，能印现一切众生之心念、根欲。发光：言印证诸法。按指：押指，比喻入定，入三昧。《楞严经》：“如我按指，海印发光。”意为像琴瑟须按指才能发音一样，印现诸法需净心入定。全句意为：只要静心一回忆，就像“按指时”“海印发光”一样，美丽的雪景就会呈现于脑中。

自长城岭至台怀再依皇祖元韵

西巡第三度，山川了不殊⁽¹⁾。
计里宿所悉，底须问路衢⁽²⁾。

长城背指岭，台怀面循途。
 此是清凉境，奚事警蹕呼⁽³⁾？
 梵僧迎我来，铙鼓杂螺竽。
 无耳亦无声⁽⁴⁾，试参谁为娱？
 虚殿礼古佛，招提散步纡。
 不悟慈悲源，安知超度区！
 庭柏翠而静，山花妍且都⁽⁵⁾。
 将以祝遐龄⁽⁶⁾，即是万寿图。
 可用罢南巡，况因霖潦濡⁽⁷⁾。
 爱民延禧本，慈训申懿模⁽⁸⁾。
 至矣敢不遵，钦哉奉三无⁽⁹⁾。

(1)了不：绝不，全不。

(2)底：何。

(3)警蹕：古代帝王出入时，于所经路途侍卫警戒，清道止行，谓之警蹕。

(4)按佛教的“不二法门”来看，有无不二，有耳有声即无耳无声。

(5)都：美好，闲雅。

(6)遐龄：高龄，长寿。

(7)“可用”二句后自注：“今春将奉安舆南巡，以去秋高宝下游数邑被水，因传谕暂停，遵懿旨诣台山瞻礼祝延。”可用：值得施行。霖潦：(y l n~)久雨成涝。

(8)申：表达，阐明。懿模：美好的道德标准。

(9)钦哉：犹敬哉，诫告之辞。三无：《礼记·孔子闲居》：“孔子曰：‘无声之乐，无体之礼，无服之丧，此之谓三无。’”孔颖达疏：“此三者，皆谓行之在心，外无形状，故称无也。”

清凉山三依皇祖元韵

历历前巡是旧踪，依然涧水与岩松。
 未忘者个攢乎地⁽¹⁾，且听七条披以钟⁽²⁾。

一念祝釐算期永⁽³⁾，万几绳武韵賡重⁽⁴⁾。
追从有愿吾惟怵⁽⁵⁾，圣度崇于叶斗峰⁽⁶⁾。

(1)这是一句禅语，意指佛性本具。此处指五台山的寺塔耸立。者个即这个，禅家以之代指自性、本来面目。攢：(chu āng)高耸。

(2)七条：僧人之上着衣，因衣有横截七条，故称。七条披以钟，为唐末五代云门宗之祖文偃禅师语。《古尊宿语录》卷十五载，云门文偃禅师“上堂，因闻钟声，乃云：‘世界与么广阔，为什么钟声披七条？’”其本意为：世界久远广袤，参禅者要沐浴自然的灵光，挹取天地的清芬，洗涤尘襟。如果只是在晨钟暮鼓里披衣枯坐，求佛求法，就会昧却了眼前的大好景色，与大道当面错过。此处指僧人修行。与上句合起来，是写在五台山的所见所闻。

(3)算：寿命。期：期望。

(4)万几：指帝王日常处理的纷繁事务。

(5)怵：(chù)凄怆，悲伤。郑玄注《礼记·祭统》：“怵，感念亲之貌也。”

(6)圣度：谓帝王的气度。此处指其“皇祖”的气度。

殊像寺

是像即非像⁽¹⁾，文殊特地殊⁽²⁾
毫端宝王刹⁽³⁾，镜里焰光珠⁽⁴⁾。
法雨沧桑润，梵云朝暮图。
高山仰止近⁽⁵⁾，屏气步霄衢⁽⁶⁾。

(1)不执著于事物的外相。因所有事物均由因缘和合而成，无自性，故言“是像即非像”。

(2)意为文殊也非文殊。

(3)宝王刹即佛土。毫端极小，佛土很大，毫端可含宝王刹，即不执著于大与小的分别，万法是平等的。

(4)喻万法皆空，无自性。

(5)仰止：崇敬之意。《诗·小雅》：“高山仰止，景行行止。”

(6)霄衢：高入云天的道路。

五台山天花诗再依皇祖元韵

延龄仙菌劓崖青⁽¹⁾，仇十洲曾图作屏⁽²⁾。
挺堦前身定何物⁽³⁾，一株古柏是青宁⁽⁴⁾。

(1)延龄：长龄，多年。劓：(zhú)挖，掘。

(2)仇十洲：即仇英(? ~1552前)，明画家。字实父，号十洲，太仓（今属江苏）人。与沈周、文徵明、唐寅并称“明四家”。

(3)挺堦：(shàn zhí)培育。定：究竟，到底。

(4)青宁：虫名。生于老竹根部。作者以为天花因虫所生。

灵鹫峰文殊寺再依皇祖元韵

云边看寺迥，雪里听螺遥。
忽尔到香界，居然憩法寮⁽¹⁾。
禅杖无处住，梵呗静中飘。
欲觅尧年句⁽²⁾，烟萝隐翠椒。

(1)法寮：寺院内僧人宿舍。

(2)尧年：古史传说尧时天下太平，因以“尧年”比喻盛世。作者是指“康熙盛世”。

题雨花堂⁽¹⁾

祝釐恒此奉慈闱，不日成之难重违⁽²⁾。
冬令特奇三月暖⁽³⁾，今来还见六花飞⁽⁴⁾。
翳予宁可逸为务⁽⁵⁾，雩彼都标静者机⁽⁶⁾。
霖岭筛林谁弗著⁽⁷⁾，欲因师利悟依稀⁽⁸⁾。

(1)雨花堂：台麓寺清代皇帝行宫殿堂名。

(2)自注：“去岁冬月降旨西巡，抚臣鄂弥与地方吏即葺筑行宫数字，以备慈宁燕息。因事已成，且省驮载，故许之。兹来驻蹕，爰名其堂曰雨花。”

(3)自注：“五台最寒地，九月即冰。去岁三冬暄暖异常，工作不误，皆以为奇。”

(4)自注：“三度来此皆遇雪。”

(5)翳：遮蔽。《四库全书》作“繫”，从清乾隆《代州志》改。

(6)霁：(h āng)雪盛貌。标：显出，表明。静者：深得清静之道、超然恬静的人，多指隐士、僧侣和道徒。

(7)此句用“天女散花”典。《维摩经》载，天女散花于说法会上，菩萨已断分别想，花不著身上；舍利弗等大弟子未断分别想，天花便著彼等之身。霁：覆盖。筛：形容飞雪。

(8)依稀：少许，微少。

喜晴

春来频有喜晴诗，益喜春膏渥可知⁽¹⁾。
尽敛霏雰和旭朗⁽²⁾，千峦画景座前披。

(1)青膏：指春雨。渥：沾湿，沾润。

(2)霏雰：雨雪云雾。

戏题宝塔院

——相传藏佛舍利及文殊发

声求色见总邪谈⁽¹⁾，安得文殊发弃龕！
试看眉毛翠岩在，春来依旧绿髭髻⁽²⁾。

(1)声求色见：只注意事物的表面，闻声而观色，不探求事物的本质。指执著于事物的外相。

(2)髭髻：(l āns àn)毛发长貌。

显通寺即事

有伽精蓝灵鹫前⁽¹⁾，大孚犹忆永平年⁽²⁾。

域中佛法最初地，院外春光二月天。
回禄似观成坏相⁽³⁾，维新仍列象龙筵。
闍黎冀施教先施⁽⁴⁾，不戒当勤种福田⁽⁵⁾。

(1) 徯：(xì) 清静，沉寂。有：词头，无义。唐颜真卿《郭公庙碑铭》：“中堂有徯，不构克索。”

(2) 《清凉山志》卷二：“大显通寺，古名大孚灵鹫寺。汉明帝时，腾兰西至，见此山乃文殊住处，兼有佛舍利塔，奏帝建寺。腾以山形若天竺灵鹫，寺依山名，帝以始信佛化，乃加大孚二字。”永平，汉明帝年号。

(3) 回禄：传说中的火神。成坏相：佛教所称四劫中的成劫和坏劫的相状。世间的成立谓之成劫；发生火、水、风灾世间毁坏，谓之坏劫。显通寺在清乾隆年间曾发生过人的火灾。

(4) 自注：“二施皆去声。”施：施舍，给予。过去读去声，现在读平声。全句意思是说，你们僧人想得到布施，就令你们先布施。

(5) 自注：“寺僧不戒于火，以致回禄。命以寺资重修葺之，其不足者，稍为补助，不费民力也。而僧人以费己资，未免不满所望，故戏及之。”福田：佛教认为布施、行善，能受福报，犹如播种田亩，有秋收之利，故称。

罗睺寺

庵罗园据宙平巔⁽¹⁾，雪后春光静处妍。
一任安名还立字，文殊不二只如然⁽²⁾。

(1) 庵：寺院。罗园：指罗睺寺。宙：地。

(2) “一任”二句：安名还立字，指罗睺寺之名，由佛之子罗睺罗而来。而佛法之真理（真如）是离名字相、言说相的，安名立字与不安名立字无二无别。

跋马至黛螺顶⁽¹⁾

螺顶不为高，积雪路颇滑。
策我云锦锥⁽²⁾，遂至金轮刹。

狮王坐堂堂，黛髻足底髹⁽³⁾。
莫作颠倒会⁽⁴⁾，十六本二八⁽⁵⁾。

(1)黛螺顶：亦作大罗顶、大螺顶、青峰，五台山台怀镇东小峰。峰顶于明成化间始建寺，名佛顶庵，后习惯以山名寺，称黛螺顶。寺座东面西，占地 3000 平方米，殿堂房舍 50 余间。建有文殊殿，供五座台顶供奉的五方文殊像。俗称登五座台顶一朝拜为大朝台；登黛螺顶朝拜五方文殊为小朝台。

(2)自注：“马名。”

(3)髹：(y ā) 缺齿。引申为残缺。

(4)会：理解。

(5)意为“不二”。指“髹”与不“髹”是一样的。“十六”为密教用以表圆满无尽之数。

祇林

祇林无数名山占，或焕庄严或废墜。
若论化身千百亿，声求色见总虚为。

寿宁寺⁽¹⁾

崖路入松青，给园峰作屏⁽²⁾。
金人无量寿⁽³⁾，都以祝慈宁。

(1)寿宁寺：又名王子焚身寺，位于灵鹫峰西北山岭。《清凉山志》卷二：“高齐第三子，自识宿命，厌尘劳，于此燃身供圣，菩萨现形火光中。内侍刘谦之回奏，帝悼之，敕建寺焉……宋景德初，敕改建曰寿宁。”占地 9800 平方米，有殿堂 11 间。为县级重点文物保护单位。

(2)给园：“祇树给孤独园”之略。指佛寺。

(3)阿弥陀佛意译无量寿，亦称无量寿佛。

玉华池⁽¹⁾

乳窦泠泠岩半淙，古松千尺布阴浓。

前朝六出来何自⁽²⁾，可识天池是所从。

(1)玉华池：亦作玉花池。《清凉山志》卷二：“玉花池，（中）台东南麓。昔有五百梵僧于此过夏，白莲生池，坚莹若玉。代牧砌之，志曰玉花。”

(2)六出：花分瓣叫出。雪花六角，因以六出为雪的别名。

罗汉坪⁽¹⁾

昔闻台山迹，五百应真过⁽²⁾。
其来夫何自，其去又向那？
至今传此坪，花宫据岩阿。
中坐人天师⁽³⁾，应真围骈罗。
范铁各写形⁽⁴⁾，神通不同科⁽⁵⁾。
偏乃缺其一，未至工传说⁽⁶⁾。
不禁哑然笑，其然岂然呵⁽⁷⁾！
峰树及涧花，孰非应真么⁽⁸⁾？

(1)罗汉坪：即玉花寺，亦名万寿寺。《清凉山志》卷二：“万寿寺……隋有五百应真栖此，龙神修供。有骡数十匹，不用人驱，自能入市运粮。朝去暮归，率以为常，过夏俱隐。”

(2)应真：罗汉的意译。意谓得真道的人。

(3)人天师：指佛。

(4)范铁：铸铁。玉花池的罗汉像系铁铸造。

(5)同科：犹同等。

(6)“偏乃”二句：相传古时此寺老僧去江南募化，铸五百铁罗汉，让他们自行回寺。路上一拐者落伍，行至五台县鹿阳河畔寺沟村，问一姑娘当天能否回寺，姑娘说：“你就是铁铸的罗汉也走不回去了。”一语点破其面目，拐者便僵立于原地。于是，寺内铁罗汉就成了499尊，而在寺沟村供了1尊。上：擅长，善于。

(7)岂是这样呵！

(8)“峰树”二句：山上的树、谷中的花，不都是应真吗？意为不能执著

于事物的外相。

文殊寺静舍少憩

祇苑鹫峰顶，攀登片刻延。
真容佛光仰⁽¹⁾，斗室御题悬⁽²⁾。
到处惟钦圣⁽³⁾，无心更问禅。
壁诗一再读，俯仰缅流年。

(1)自注：“相传寺成时文殊现相，因名真容院。”

(2)自注：“寺侧静舍，皇祖赐额曰斗室。”

(3)钦圣：钦羨仰慕其“皇祖”。

梵呗⁽¹⁾

人言梵呗原无解，会解翻嫌废译思⁽²⁾。
剥尽蕉芽心莫得，寻穷鹿角梦方知⁽³⁾。
全提可识由来半⁽⁴⁾，三点还他只是⁽⁵⁾。
咨汝衣黄偏袒辈⁽⁶⁾，文殊成所作奚为⁽⁷⁾？

(1)梵呗：佛教以曲调诵经、赞咏歌颂佛德。因依梵土（印度）曲谱咏唱，故称梵呗。

(2)自注：“梵语自天竺译为乌斯藏语，即今唐古忒也。其地多喇嘛，而蒙古等最重之。以有资设教，故亦习其语，天竺语则不甚解，然不出乌斯藏所译也。”废，同“费”。

(3)“剥尽”二句：蕉芽无心，鹿角无物，剥尽蕉芽，寻穷鹿角，均无所得。无所得即体悟了无相之真理，内心无所执著，无所分别。知，觉醒。

(4)全提：禅宗指完全提起宗门之纲要。借指全部佛法。

(5)自注：“音伊，出梵典。”梵文“伊”字为三点，呈三角形状。《瑜伽金刚顶经》释为“一切法根不可得”。“根”指眼、耳、鼻、舌、身、意六根，谓此六根之体遍至法界而不住。“不可得”为空之异名。以上二句意为：识得“ $\therefore$ ”字，悟得空理，可知佛法由来的一半。

(6)衣黄偏袒袈裟：指藏传佛教格鲁派喇嘛。其衣帽黄色而袒露一肩。

(7)成所作：成所作智。佛教谓佛的五智之一，言此智可成就自利利他事业。奚为：什么是。

真容院再题

调御威光赫⁽¹⁾，画工惊以退。
至今旃檀像⁽²⁾，曰就水中绘⁽³⁾。
而何彼曼殊，全体现无晦⁽⁴⁾？
安生肖真容⁽⁵⁾，见僂闻如忤⁽⁶⁾。
恒此住鹫峰，法雨三千溉。
谁能悟同异，欲与论触背⁽⁷⁾。

(1)调御：调御师，亦即“调御丈夫”，指佛。

(2)旃檀像：传说佛成道后，升忉利天为母说法三月。僂赏弥国优填王难禁思慕之情，命大目连及毗首羯摩天化为匠人，诣天宮摹图佛相，以牛头旃檀（牛头山所产香木）刻五尺佛像供养。是为佛像之始。（《佛祖历代统载》）

(3)自注：“出梵典。”

(4)暴露无遗。晦：隐秘不露。

(5)安生：传说为真容院（菩萨顶）塑文殊像的工匠。

(6)未看分明却传扬说看到了（文殊真容）。僂：（à i）隐约，仿佛，所见不分明。忤：（x i）到。

(7)触背：触背关，又作“祖心触背”，禅宗公案。为黄龙祖心禅师（1025～1100）接化学人之机语。《禅苑蒙求》卷下：“黄龙祖心室中常举拳问僧曰：‘唤作拳头则触，不唤作拳头则背，唤作什么？’莫有契之者。”

晓山

晓山岚气凝，旭影上峻嶒。
玉润裴叔则⁽¹⁾，冰清温子昇⁽²⁾。
雪消溪水涨，风定野烟澄。

触目皆仙趣，不孤紫府称。

(1)裴叔则（237～291），名裴楷，晋河东闻喜（今山西闻喜）人。容仪俊爽，时称“玉人”。晋武帝时，曾任散骑常侍、侍中，官至中书令。

(2)温子昇（495～547），字鹏举，北魏济阴冤句（今山东菏泽西南）人。文章清婉，知名北朝。曾撰《韩陵山寺碑》，明人辑有《温侍读集》。以上二句，用裴之容、温之文状晓山景色之美。

甘露泉⁽¹⁾

一滴之露通苍天，一滴之水通黄泉。
彻上彻下本如是，何独称甘此渫然⁽²⁾？
文殊问不二，维摩默无语⁽³⁾。
栖岩枕谷刹若林，安名立字乃尔许⁽⁴⁾。
涓涓流作功德池，五百应真曾浴斯。
问谁是能谁是所⁽⁵⁾，泠泠澄照付不知。

(1)甘露泉：在中台右侧。

(2)渫然：(xiè ~) 水流泄貌。

(3)“文殊”二句：经载，文殊请维摩论不二法门，维摩默然以示之。

(4)乃尔许：如此多。

(5)能、所：某一动作之主体，称为能；其动作之客体（对象），称为所。二者具有相即不离与体用因果的关系。如能见物的“眼”称能见，为眼所见的“物”称所见。

寄题北台叠旧作北台眺望

恭依皇祖元韵

叶斗昔曾到，峰巔构梵宫。
攀云天以外⁽¹⁾，得路石之中。
省役修除罢⁽²⁾，寄题机象融⁽³⁾。
司空廿四品，可似远春蓬⁽⁴⁾？

高山游目足，岂必重攀跻⁽⁵⁾。
 昨雪犹然积，春云况复低。
 事关恤民力，韵賡载尧题⁽⁶⁾。
 不二文殊法，奚容拟议齐⁽⁷⁾。

(1)攀：(bān) 分，裂。指山顶寺院高耸入云，似将云分开。

(2)自注：“北台地高峻，修治稍艰。昨岁即饬有司，不令预备，以恤民力。”

(3)把思想感情寄托于诗文中，心意与景象融为一体。

(4)唐司空图著《二十四诗品》，把诗歌风格归纳为雄浑、冲澹、纤秣、沉着等二十四品。其中“纤秣”品中云：“采采流水，蓬蓬远春。”“蓬蓬”原指茂盛、蓬勃的样子，作者此处指模糊不清的样子，言其远望北台所见情状。清恽敬《游庐山记》：“始如云之障，自远至也，于是四山皆蓬蓬然。”

(5)重后自注：“去声。”

(6)尧题：指其“皇祖”玄烨的诗作。

(7)“不二”二句：意为即使佛教有不二法门，也不能（同皇祖）相比。

栖贤寺⁽¹⁾

尚有幽佳处，乘闲一历之。
 居然皆佛土，栖者曰贤谁？
 学固不同道，境真可乐饥⁽²⁾。
 缁衣如咏什⁽³⁾，于此得无疑⁽⁴⁾？

(1)栖贤寺：五台山寺院，亦称大社，位于台怀镇南2公里的栖贤谷口。传说宋皇曾将杨六郎囚禁于此，后予赦免，故名大赦，后渐改作大社，又改作栖贤社、栖贤寺。寺内著名的铜牛“大社铜牛”，为五台山古十景之一。

(2)乐饥：(lè ān) “乐”通“疗”。乐饥即疗饥，充饥。一说“乐”音lè，“乐饥”谓乐道而忘饥。

(3)什：《诗经》中《雅》、《颂》部分多以十篇为一组，称之为什。后用以泛指诗篇、文卷，犹言篇什。

(4)得无：犹言能不，岂不。

镇海寺即目

前朝冒雪未登临，今日春和试重寻。
不必升堂还入室，钟声早觉空尘心⁽¹⁾。

一溪流水沿洄落⁽²⁾，几栈迴蹊曲折跻。
除却云栖上天竺⁽³⁾，世间何处更堪齐？

向来看寺原如画，此际分明画里人。
欲问陌头凝望者，果真谁是主和宾？

(1)“空”后自注：“去声。”

(2)洄：(huí)水流曲折回旋。

(3)云栖：寺名，位于杭州五云山之西的云栖山，以明代莲池大师株宏居此而闻名。有景“云栖竹径”，为西湖十八景之一。上天竺：寺名，位于杭州西湖天竺山，风景优美。

清凉石

清凉山里清凉石，恰是东坡凿井泉⁽¹⁾。
白足僧人冀檀施⁽²⁾，鞠躬扛动表诚虔。

(1)东坡为宋代文学家苏轼（1036～1101）之号。北宋绍圣二年（1095），苏轼筑居于广州白鹤峰，凿井得一石如龟，名龟鼎，曾作《白鹤山新居凿井四十尺遇盘石石尽乃得泉》诗纪之。

(2)檀，为梵语，意译施。檀施是梵汉双举之语，意即施舍。

明月池⁽¹⁾

花宫隐翠微，云衢入深邃。

春禽唱梵声，石泉洗尘意。
西岭跋马返，于焉可小憩。
明月在池无，山僧难拟议。

(1)明月池：《广清凉传》卷上：“东台南足南岭上有观海寺，内有明月池，方圆一里，水深八尺，虽在晦朔，月影中现。”因此奇观，观海寺亦称明月池。寺创建于北魏，现存为清代建筑。池泉亦已砌成小井。

回銮过白云寺

雪中斯过晴斯返，山色溪声惬重寻⁽¹⁾。
却是白云占胜义⁽²⁾，无心亦不曰无心⁽³⁾。

(1)“重”字后自注：“去声。”寻：考索，探求。

(2)胜义：佛教语。又作第一义、真实。指胜于世间世俗义的最胜真实道理。即无相之所行，不可言说，绝诸表示，息诸争论，超越一切寻思之境相，如圣道、涅槃、真如等。

(3)无心：佛教指离妄念之真心。即远离圣凡、粗妙、善恶、美丑、大小等分别，处于不执著、不滞碍的自由境界。因这一境界是离言说相的，故云“不曰”。

游千佛洞得古体四十韵⁽¹⁾

古洞西峪巔，向未寻禅约⁽²⁾。
不可更虚掷，试一观其窾⁽³⁾。
初从白云寺，右转循蹊峽⁽⁴⁾。
谷口尚阔豁，峦腰渐兀鼻⁽⁵⁾。
盘盘历羊肠，如与峰云拗。
阴崖冰滑刺，阳巘泥泞淖。
駑骀怯鹅鸭，骏骥腾鹰鹞。
蹒跚起复跌，振迅立还蹕。

直前乃逾险，顾旁每致烧⁽⁶⁾。
马亦视所御，志定则弗摇。
咫尺有如兹，何况彼荒徼⁽⁷⁾。
诸将成功回，扈蹕同欢笑。
葱岭雪途中，嘉尔丹诚效。
劳者我勿忘，怠者我令劬⁽⁸⁾。
肯因戢武时⁽⁹⁾，竟懈诘戎要⁽¹⁰⁾。
我乘锦云帷，稳于轻步轿。
身先有名言，相如谩致诮⁽¹¹⁾。
钟声闻已近，奇峰益环抱。
乃知神明境，不许人轻造。
路轿忽得门，矮屋低妨帽。
大似云栖寺⁽¹²⁾，弗谓庄严闹⁽¹³⁾。
拾级升其阶，三间峙古庙。
屏息瞻月相，调御丈夫貌。
稍西得牝洞⁽¹⁴⁾，崕岬深窈窕⁽¹⁵⁾。
毗卢坐堂堂⁽¹⁶⁾，莲座千佛绕。
一穴刚容人，中有灯光耀。
云须乘虔诚，入可闻天乐。
或入迷故步，忏悔始出窖。
一笑真是哉，陷阱岂佛教！
精舍在洞南，凭轩畅远眺。
下视向来路，蚕丛如蜀道⁽¹⁷⁾。
非经尔许劳，安得揽众妙。
窗中含画意，眼底皆诗料。
插空刺峻棱，摩天耸群峭。
野芳优罢馥⁽¹⁸⁾，山鸟命命叫。

苍松张盖影，碧泉奏琴调。
 应接虽无暇，而都归静照。
 清凉设孤注⁽¹⁾，观止于虞韶⁽²⁾。
 归鞭不半时，谷口倏已到。
 进难退斯易，常情即理奥。

(1)千佛洞：俗称佛母洞。是岩洞，也是寺院，在南台东北崖畔，距台怀镇 12 公里。据《清凉山志》载，明嘉靖末，僧道方夜至此见神灯，后造石佛于洞口。洞为石灰岩形成的天然山洞，分内外二洞。外洞阔大，宽 5 米，高 4 米，供有明代石佛像。深处有小口通入内洞。小口扁窄，仅容一人勉强通过。内洞呈葫芦状，可容六、七人。洞壁有人体肋骨、五脏六腑形石乳、石笋。故进此洞人称之为“投入佛母胎”，出此洞称作“佛母重生”。是游客到五台山参观的主要景点之一。

(2)禪约：循赴僧家的邀请。

(3)竅：(qiào) 洞穴。

(4)蹊岨：(xī jù) 山路。

(5)兀莽：(wǔ mǎng) 亦作兀傲。形容山之险峻。

(6)挠：烦扰，扰乱。

(7)荒徼：(huāng jiào) 荒远的边域。

(8)勩：勉力。

(9)肯：岂。戢武：(jī wǔ) 息兵。

(10)靖戎要：整治军事。

(11)“身先”二句：西汉辞赋家司马相如（前 179～前 117）致汉武帝《难蜀父老》书有句云：“百姓虽怠，请以身先之。”谩致诮：不要嘲笑。

(12)云栖寺：位于杭州五云山之西，因明代莲池大师株宏居此而闻名。

(13)谡：夸耀。闾：簇聚，繁盛。

(14)牝：(pìn) 凹入。

(15)窅然：(hǎn xiān) 深邃空广貌。窅窅：(yǎo tiǎo) 深远秘奥貌。

(16)毗卢：毗卢遮那之略。佛名，为释迦牟尼佛的法身。

(17)蚕丛：相传为蜀王的先祖，教人养蚕。借指蜀地，谓难行走。

(18) 馥：(fēi) 香气散逸。

(19) 喻指清凉山在此设置了最险却最为优胜之处。

(20) 观止：称赞所见事物好到极点。虞韶：谓虞舜时的《韶》乐。汉班固《幽通赋》：“《虞韶》美而仪凤兮，孔忘味于千载。”

台麓寺

雪中宿去雪晴旋，益喜山容翠且妍。
小忆前遭期后度，曼殊无语只如然。

涌泉寺

雪里昨过未暇登，言旋径到礼金绳⁽¹⁾。
文殊相好本无垢，安得灵泉盥掌曾⁽²⁾！

中北台间志所传，今何台麓更东边⁽³⁾？
从来纪述多讹舛，我只屏营叩法莲⁽⁴⁾。

门外泠泠一水环，禅房小座对青山。
徘徊未负前巡约，得许新诗适可还。

(1) 言旋：回还。言，语首助词。径：径直，直接。金绳：佛经谓离垢国用以分别界限的金制绳索。代指佛寺。

(2) 自注：“见志书。”按此注及后面“中北台间志所传”句，均系指《清凉山志》所载：“万圣澡浴池，中北二台之间。古有涌泉，澄洁可爱。游人临之，于天光云影之间，或见天仙、沙门、莲华、锡杖之状。人或以为菩萨盥掌之所。”此池旁有寺，名涌泉寺。

(3) 自注：“离五台四十余里。”此处“五台”，当指五台山台怀镇。所述“台麓更东边”、“离五台四十余里”的涌泉寺，即旧路岭的龙泉寺。清乾隆四十二年《五台县志·寺观》载：“龙泉寺，后改名涌泉寺。”

(4)解营：(b īng ~) 彷徨，心存敬畏之貌。法莲：佛菩萨像之座，借指佛菩萨。

过长城岭

山岭回清蹕⁽¹⁾，晋燕接壤间。
由来在一室，奚用设重关。
地吏自迎送，材官喜往还⁽²⁾。
雪消无冻滑，涧水落潺湲。

(1)清蹕：旧时谓帝王出行，清除道路，禁止行人。借指帝王的车辇。

(2)材官：武卒或供差遣的低级武职。

●乾隆辛丑作（乾隆四十六年，1781。未注出处者均录自清高宗《御制诗集》四集卷七十九、八十）

二月二十二日启蹕幸正定府庆落隆兴寺 并至五台瞻礼有序

金身隋寺，重瞻相好千年。琳宇台怀，已隔清凉廿载。启吉适仲春下瀚，岁阳更叶⁽¹⁾，辛穰迎銮⁽²⁾。正积雪才融，农庆恰符⁽³⁾，土覓新膏。普遍省耕，睹耆幼同欢。旧馆仍因捐费⁽⁴⁾，飭缙钱预赐⁽⁵⁾。圆成法果，携来赞喜真僧⁽⁶⁾；涌现佛轮，证入妙明师利⁽⁷⁾。弹指纪，翠华四度，犹感前巡；含毫咏，绣句初程⁽⁸⁾，爰抒八韵。

隆兴逮庆落，台顶重瞻依⁽⁹⁾。
并以廿年隔，恒萦一念微。
光阴诚迅速，来往弗稽迟⁽¹⁰⁾。
是日启春蹕，行程历帝畿。
恤民还道赋⁽¹¹⁾，察吏验歌祈⁽¹²⁾。

憩馆禁新构⁽¹⁾，行营按旧圻⁽²⁾。
对时思育物⁽³⁾，敕命谨惟几⁽⁴⁾。
蓦忆前巡况，怅非奉懿辇⁽⁵⁾。

- (1)岁阳：古代以十支纪年，十干叫岁阳。更叶：更改时期。
- (2)辛穰：新的庄稼。辛，通“新”。
- (3)农庆：古代帝王春天出巡视察春耕，给予农民以赏赐和扶持。
- (4)捐费：即耗费，开支。
- (5)缙钱：用绳穿连成串的钱。
- (6)自注：“命章嘉国师扈蹕行庆赞礼。”
- (7)师利：为梵语音译，意为吉祥。
- (8)含毫：含笔于口中。比喻构思为文或作画。甸：古代指京城郊外的地方。
- (9)“重”后自注：“去声。”
- (10)自注：“自辛巳巡幸五台，阅今二十年。本年二月举行社稷坛经筵典礼，后于二十二日启行，计来往程途不过一月。”
- (11)逭：(hu à n)免除。
- (12)歌祈：反映百姓愿望的民间歌谣。
- (13)自注：“去岁即预行降旨直隶山西，境内蹕路所经，除旧有行宫四处，赏给直隶银二万两，山西银五万两，以资修葺，毋庸捐廉办理，此外总御行营不许再有添建。”
- (14)圻：(q í)疆界，地域。
- (15)育物：扶植美好的事物。
- (16)谨惟：慎重注意。几：隐微，事物的迹象。
- (17)懿辇：(～hu ī)指皇太后。懿，美。辇，辇衣，皇后服。

龙泉关四依皇祖元韵

巖薛岩关度⁽¹⁾，六花飞舞空。
虽云两省判，原是一家同。
陌柳风舒绿，村桃寒勒红。

四番赓祖韵，承显自惭中⁽²⁾。

(1) 嶷嶷：(jì é ni è) 高峻貌。

(2) 承显：继承代替。显，更代，子孙相继。

雪中过长城岭三首

于原为雨于岭雪，高下寒暄理实该。
六见山灵显神异⁽¹⁾，廿年清蹕五台来。

巘腹出云如划界，树头戴雪讶藏根⁽²⁾。
阿谁借得并州剪，琢水栽冰花样繁。

容容云挟漫漫雪，空雪峰云两莫分。
宁为凭輿得奇句⁽³⁾，颇虞仆役特劳勤⁽⁴⁾。

(1) 六见：周时诸侯见天子的六种形式。《周礼·春官·大宗伯》：“春见曰朝，夏见曰宗，秋见曰觐，冬见曰遇，时见曰会，殷见曰同。”

(2) 看到头上戴雪的树，惊诧其根之深。藏：深。指从上到下的距离大。

(3) “为”后自注：“去声。”

(4) 虞：(qí n) 挂念。

涌泉寺二首一韵

精蓝台麓更东隅，涌出神泉护佛都。
却是志乘偏纪异⁽¹⁾，云曾盥掌奉文殊⁽²⁾。

潺潺不复计边隅⁽³⁾，柳亦笼之雪亦都⁽⁴⁾。
欲问当年纪异者，灵泉大士定同殊⁽⁵⁾？

(1) 乘：(shè ng) 春秋时晋国的史书，后用以称一般史书。

(2)自注：“《志》传涌泉为文殊盥掌地，辛巳诗曾辨之。”

(3)淅淅：(hī ān hī ān) 水流貌。

(4)都：汇聚。

(5)定：副词。究竟，到底。

射虎川

射虎传尧迹，当年此御弧⁽¹⁾。
久哉辟田野，远矣避於菟。
李广诚卑耳，刘昆或诞乎⁽²⁾。
诘戎兼问政，此意实殷吾⁽³⁾。

(1)御弧：指皇帝开弓射箭。

(2)自注：“《后汉书》载刘昆守弘农虎负子渡河事，语殊荒诞。盖人聚则地辟，地辟则兽远，此不易之理，岂为守土之贤而避去。向曾作文以辨其讹。”

(3)殷：深切。

台麓寺

蜿蜒台之麓，祇园特地排。
闻钟遥识路，入户遂循阶。
北望郁葱处，中多相好皆⁽¹⁾。
如云尝鼎味⁽²⁾，此是一盂佳⁽³⁾。

(1)其中大多都是佛寺。经载，佛有三十二相、八十种好，故相好指佛。此处借指佛寺。

(2)鼎味：鼎中美食。

(3)这是一块美肉。连上句意为“尝鼎一脔”，尝尝鼎里一块肉的味道，就可以知道整个鼎里的肉味。寓意是：如要领略整个五台山的奥妙，看看这里（台麓寺）就知道了。脔：(lu án) 量词，用于块状的鱼肉。

题静寄斋⁽¹⁾

左厢有朴宇，往岁驻于斯。
地古树多荫，春寒花未蕤。
骋怀足佳矣，容膝且安之。
设曰寄乎静，静当寄向谁？

(1)自注：“在台麓寺傍行馆中。”

雪妍堂⁽¹⁾

每来必对雪妍山⁽²⁾，宁喻梅姿梨态颜。
仍旧贯毋新构筑⁽³⁾，值几暇喜特幽闲。
不殊昔日是今日，却愧三间作五间⁽⁴⁾。
壁有前巡一再咏，都因纪实未宜删。

(1)台麓寺清代皇帝行宫殿堂名。

(2)自注：“丙寅、庚午、辛巳三至台麓皆遇雪，有诗纪事。”

(3)自注：“昨岁将幸五台，先期降旨直隶、山西督抚，除旧有行馆赏银修葺外，毋许再行增置。”

(4)自注：“台麓寺傍精舍问题曰静寄斋，并有‘麓寺旁精舍，三间无取宽’之句。此次改作五间，殊增烦费也。”

戏题雨花堂

此非问疾维摩处⁽¹⁾，安得雨花忽有堂⁽²⁾？
却笑拘墟于道远⁽³⁾，西天震旦岂殊方⁽⁴⁾！

(1)问疾维摩处：维摩，即维摩诘，佛教菩萨名。《维摩诘经》载，他是毗耶离城神通广大的人乘居士。尝称病，释迦牟尼佛告舍利弗、大迦叶、文殊师利等诣维摩室问疾，维摩便同问疾者论说佛法，义理深奥，妙语横生。

(2)雨花：天雨妙花。《维摩诘经》：“维摩诘室有一大女，见诸大人闻说

佛法，便现其身，即以天华散诸菩萨大弟子上。”

(3)拘墟：亦作“拘虚”。比喻孤处一隅，见闻狭隘。语本《庄子·秋水》：“井蛙不可语于海名，拘于虚也。”

(4)西天：我国古代对印度的通称。印度古称天竺，因在中国之西，故称。震旦：古代印度对中国的称谓。

春晴

春雪既已足，春晴斯正当。
法云千嶂敛，慧日一川祥。
显示天花喜⁽¹⁾，明标佛宇光⁽²⁾。
最宜行旅者，跋涉为全忘⁽³⁾。

(1)自注：“梵语以雨雪为天花。”

(2)佛宇：佛寺。

(3)为全忘：可无一点顾虑。

白云寺

无寺不依山，无山不出云。
云山寺三一，倩谁与疏分⁽¹⁾？
台中寺多矣，独占惟斯云。
其他皆非乎，非即是之因。
是非究何定，拟议徒纷纭。
满天欣霁景，笑莫副名勤⁽²⁾。

(1)倩：请。疏分：犹瓜分，分配。

(2)副名勤：为分析名称而辛苦。

题镇海寺

依岩梵宇郁岩峣，题额分明镇海标。

设以武林拟灵隐⁽¹⁾，只疑门对浙江潮⁽²⁾。

向来三度都逢雪，兹复千峰积六花。
自是招提示白业，极无尘处演三车。

海印生光闻佛语⁽³⁾，镇之无语此莲区⁽⁴⁾。
云生足底容容者⁽⁵⁾，比似沧瀛亦底殊⁽⁶⁾？

寺旁精舍本无多，凭牖云山四面罗。
原我每来会心处，可教虚掷此回过⁽⁷⁾？

(1)武林：旧时杭州的别称，以武林山得名。灵隐：杭州寺院名，在灵隐山上，始建于东晋咸和三年(328)，现为全国重点寺院。

(2)浙江：水名，是浙江省最大的河流。下游称钱塘江，江口呈喇叭状，海潮倒灌，成著名的“钱塘潮”。

(3)佛教称，佛说法之前，必先入定思惟法义及审查根机。《华严经》即是依海印定中印现的诸法而说的。

(4)意为：此莲区（即寺院）名镇海，海既被镇，则不能生光，佛便无语。

(5)容容：烟云浮动貌。

(6)底：何。底殊：有何不同。

(7)可：何，何能。

明月池

与山为出，与池为入⁽¹⁾。

辗轮皓魄初不知⁽²⁾，一任名安及字立。

即今在池合言池，我来白日非宵时。

如是当前咏明月，鱼兔莫得何筌蹄⁽³⁾！

(1)“与山”二句：写月。与：于，对。传说明月池寺院水池中有月亮。月亮从山后出来而入于池中，故云“与山为出，与池为入”。

(2)辗轮、皓魄：均喻明月。初：全。

(3)筌、蹄：分别为捕鱼竹器和捕兔网，此处喻指“明月池”之寺名。全句意为：既然池中看不到明月，还叫什么“明月池”！

祇林

到处祇林倚翠微，半居白足半黄衣⁽¹⁾。

可知像教联中外⁽²⁾，何必其间辨是非！

(1)白足、黄衣：分别指汉传佛教寺院的僧人和藏传佛教寺院的喇嘛。

(2)中外：指内地和边远之地。

戏题栖贤寺

贤固读书家者称⁽¹⁾，程朱于此尚思膺⁽²⁾。

何须反面学韩语⁽³⁾，墨行儒名是孰曾⁽⁴⁾？

(1)“贤”本是对读书人中成“家”者的称谓。

(2)程朱倒是可称贤，但他们还觉得不及李膺。程朱：宋代理学家程颢、程颐和朱熹。他们提倡理性之学，成一学派。膺：东汉学者李膺(110~169)，字符礼。太学生称其为“天下楷模”，上有被其容接者，称作“登龙门”。

(3)何必要站在周秦诸子的反面而学韩语？韩语：指西汉燕(治今北京)人韩婴对《诗经》的解说和注释。汉初传《诗》者有鲁、齐、韩、毛四家。《汉书·艺文志》载，韩撰《内传》四卷、《外传》六卷。《外传》援引历史故事解释诗义，与经义不相比附，所述多与周秦诸子相出入。

(4)是谁曾有墨行儒名而称作“贤”？意指“学韩语”不会有“墨行儒名”，不会成为“贤”。

娑罗树再依皇祖元韵

即空即色两无得⁽¹⁾，此理该飞潜动植⁽²⁾。

而何居然见娑罗，西天震旦名俱识。

育根台岳传其形，金幢玉节恒青青。
朝螺夕梵相问答，春风秋籁含清冷。

盘盘庭际张盖偃，毗舍浮佛迹已远⁽³⁾。
前境若无心亦无⁽⁴⁾，何有益部及晋巘⁽⁵⁾？

奎章留咏歌攢圈⁽⁶⁾，观民宁渠缘游盘⁽⁷⁾？
率殷绳武励无逸，毋忘角弓同此看⁽⁸⁾。

(1)即空即色：意即“色不异空，空不异色；色即是空，空即是色”（《般若心经》）。佛教认为，人间的物质、身体本系空无实体，而由地、水、火、风四大和合而成，故称空即是色；四大若离散，则复归空无，故称色即是空。两无得：空与色均无定相可言。

(2)该：包含，包括。飞潜动植：天上飞的、水中潜的所有动物、植物。指世间一切事物。

(3)自注：“昨岁写娑罗树并为赞，有‘树下得道，心境示参’之语。”毗舍浮佛：为过去七佛之第三佛。据《长阿含经》载，此佛出世于过去三十一劫中，于娑罗树下成道，初会说法度众七万，次会说法度众六万。

(4)自注：“即毗舍浮佛偈语。”

(5)益部：即益州，在四川省。见42页注(5)。晋巘，指五台山。

(6)奎章：指帝王的诗文书法等。攢圈：(zǎn luán)聚集。

(7)难道在民间视察是为了游乐？“渠”后自注：“去声。”宁渠：(nìng jù)难道，如何。游盘：游乐。

(8)角弓：以兽角为饰的硬弓，代指武事。

自长城岭至台怀三依皇祖元韵

三依原韵同，四来新况殊。
三均奉翟輿⁽¹⁾，四独历岩衢。
以此心怅悵⁽²⁾，无已遵前途。

昨度长城岭，晋民迎笑呼。
 兹辰至台怀，梵僧声钟竽。
 依然向巡景，而我意鲜娱。
 精蓝夙所识，径庭路不纡。
 瞻礼师利尊，憩馆别一区。
 于斯驻信宿，轩斋嫌已都⁽³⁾。
 曼殊示灵处，遥见祥云图。
 言念昔祝釐，未语泪已濡。
 勉抑抚时憾⁽⁴⁾，且励勤民模⁽⁵⁾。
 传宣覲大吏，民隐咨有无⁽⁶⁾？

(1)翟輿：翟车。古代后妃乘坐的以雉羽为饰的车。

(2)怅悵：（～hu ǎng）失意，心神不宁。

(3)都：华丽。

(4)抚时：抚时感事。感念时事，伤怀往事。憾：（q ī）忧伤。

(5)勤民：尽心尽力于民众。

(6)民隐：民众的痛苦。

殊像寺三依皇祖元韵

廿载别真域，重来谒净筵。
 默标戒定慧，总括律经禅⁽¹⁾。
 面面日和月⁽²⁾，三三后即前⁽³⁾。
 绘图成庙貌⁽⁴⁾，不二那疑然⁽⁵⁾？

(1)自注：“佛家以持律、讲经、参禅分三宗。”

(2)日和月：形容菩萨像神容俊秀清朗。

(3)此句拆用“前三三与后三三”语，意即二而不二。

(4)自注：“向瞻礼五台殊像寺时，见文殊相好，因摹图归于香山南建宝相寺，命工依像装塑。详见宝相寺落成诗并像赞。”

(5)二者如一，哪有怀疑呢？

写五台殊像寺文殊像成并赞

五峰鼎峙，境实清凉。
日面月面，灵鹫中央。
曰有祇园，巍然前麓。
殊像是名，法光赫昱。
师子奋迅，大士端严。
均佛性智，稽首和南。
祝禧藏庆⁽¹⁾，载经花宫。
相好默识，如印印空。
像即非像，真岂诚真。
本无同异，何复云云。
写者为能，应复有所。
乖曼殊义，咄哉未可。
于未可中，睹此满月。
常住庄严，利济无竭。

（《清高宗御制文集·初集》卷三十）

(1)藏庆：（chǎn ~）完成典礼。

木刻文殊像赞

是法王子，即法王身。
非一非二，何疏何亲。
如是现象，据师子背。
不见一法，千古无对⁽¹⁾。
五台示迹，国清留踪⁽²⁾。

成所作智⁽³⁾，妙应无穷。

扶寸非小⁽⁴⁾，丈六非大。

住世度人，云何不可。

（《清高宗御制文集·初集》卷三十）

(1)无对：意为无障碍。

(2)国清：寺名。位于浙江天台山佛陇峰南麓，隋建，为天台宗根本道场。

(3)成所作智：成就自他所作事业之智。

(4)扶寸：古代长度单位。铺四指为扶，一指为寸。形容甚小。

灵鹫峰文殊寺三依皇祖元韵

一念原无隔，廿年夫岂遥。

重兹礼净域，仍尔憩禅寮。

春草半枯苑⁽¹⁾，风幡任寂飘。

奎章辉日月，翘首盼云椒⁽²⁾。

(1)苑：(yǎn)茂盛。

(2)云椒：云山。

文殊寺静舍作

静舍花宫侧，春朝憩偶然。

三间仍斗室⁽¹⁾，廿载阅流年⁽²⁾。

花色真如示，禽音妙偈宣。

奎文重仰焕，到处勉绳前。

(1)自注：“二字乃皇祖御书题额也。”

(2)自注：“未至此者二十年矣。”

梵呗

梵呗原於汉乘同⁽¹⁾，无过文语异西东⁽²⁾。

解其义者原非二⁽³⁾，问以行斯鲜得中⁽⁴⁾。
 即此黄衣偏袒诵⁽⁵⁾，几曾白教秘传穷⁽⁶⁾？
 吟成不觉笑予执⁽⁷⁾，鹊噪鸦鸣岂不通！

(1)“乘”后自注：“去声。”於：与，跟。汉乘：（～shèng）指汉地四句一首的歌。乘：四。《字汇》：“四数曰乘。”

(2)文语：文字语言。西，西域。东，汉地。

(3)自注：“梵呗从天竺语译成乌思藏语，即唐古忒字也。盖中国与卫藏诸经俱来自天竺。唐元奘所取经系由云南前往，即鸠摩罗什及达摩等亦由彼取道，并不经历卫藏。故自唐以前，诸经皆从天竺语译成汉字。今唐古忒字之藏经，则亦由卫藏前往天竺译成者。是藏经与汉字经，文字虽殊，经义则一也。”元奘，即玄奘，作者为避其皇祖“玄烨”之讳而改。

(4)行：流传，传布。鲜得中：很少（传）到内地。

(5)自注：“文殊顶皆喇嘛僧诵梵呗。”

(6)几曾：何曾，那曾。白教：相别于黄教的汉传佛教。秘传：密教传法为师徒秘密口传，谓之秘传。梵呗之传布亦属秘传。穷：尽，完。

(7)执：执著，不能变通。

题真容院

真容此院纪文殊，相好云从示现图⁽¹⁾。
 设谓斯真余属假，其然师利岂然乎⁽²⁾！

色见声求都未可，如何此院有真容？
 曼殊是处传亲切⁽³⁾，流者为川峙者峰⁽⁴⁾。

(1)意为：真容院的文殊像，传说是依文殊示现的真容塑的。

(2)其然：如此。岂然：岂是。

(3)是处：到处，处处。传：显示。亲切：真切。

(4)意为：流淌的水，耸峙的山，都是文殊所化现。

题恒春堂⁽¹⁾

台怀每幸必于春，恒住斯堂有宿因。
六字真言听梵呗⁽²⁾，一天皎日照嶙峋。
前堂召对非无事⁽³⁾，大吏咨諏总为民⁽⁴⁾。
岁美风淳率完赋，只蠲少许沛恩纶⁽⁵⁾。

(1)自注：“台怀行宫内正殿也。”台怀行宫，俗谓之皇城，清代所建帝后巡游五台山住宿之处。位于塔院寺、万佛阁南，今已不存。

(2)自注：“文殊本咒曰：阿喇巴咱那底，亦六字，与南无阿弥陀佛亦无异也。”

(3)召对：君主召见臣下令其回答政事、经义等方面的问题。

(4)咨諏：访问商酌，谋划。

(5)自注：“晋省逋赋甚少，惟五台县有四十五年未完常平仓谷三千六百余石，因降旨悉行蠲免。”沛：降。恩纶：犹恩诏，帝王降恩的诏书。语本《礼记·缁衣》：“王言如丝，其出如纶。”

清凝斋六韵⁽¹⁾

寝室曰清凝，旧斋居以仍。
无过停信宿，已觉未相应。
信弗民劳力，微嫌吏逞能⁽²⁾。
精蓝雅可望，后苑底须增⁽³⁾？
凝碧亦曲沼⁽⁴⁾，清寒自迴陵⁽⁵⁾。
五言聊志愧，未豫戒之曾⁽⁶⁾。

(1)清凝斋：台怀行宫内作者的居室。

(2)自注：“昨岁预行敕谕，毋许增添座落，而地方之承办各员，仍不免欲藉办差见长，亦外吏积习也。”

(3)自注：“行宫率依旧制，于后略增池榭，为之怵然，但成事不说耳。”

(4)曲沼：曲池，曲折迂回的池塘。

(5)迴陵：高超。

(6)“五言”二句：作此五言诗聊以表示自己惭愧之意，因为自己没有预先深切戒备地方官员的修造。豫：预先，事先。曾：深。

题董邦达雪山兼命董诰别图雪山 得诗二首用一韵⁽¹⁾

辛巳西巡携侍臣，雪山即景写嶙峋。
今来积玉仍千嶂，图上之人作古人。

扈蹕侍臣即世臣，最欣快霁雪存峋。
命图真景相辉映，亦识斯人有后人。

(1)董邦达（1698～1769），字孚存、非闻，号东山，富阳（今属浙江）人。雍正进士，改庶吉士，授编修。乾隆初，迁侍读学士，直南书房，擢内阁学士。官至礼部尚书。工山水画，苍逸古厚，论者谓其承董其昌。谥文恪。董诰（1740～1818），字雅伦，号蔗林，邦达子。乾隆进士，选庶吉士，授编修，入直南书房。亦善画，为高宗所赏识。累迁内阁学士，擢工部侍郎，充四库馆副总裁。任军机大臣，擢户部尚书。嘉庆初，拜东阁大学士，纂修《高宗实录》。父子分别于乾隆辛巳、辛丑年随弘历巡游五台，作雪山图。

题董诰雪山图

枚氏皋随蹕⁽¹⁾，雪山因命图。
霁情宛可挹⁽²⁾，家法未全殊。
有树皆桥梓⁽³⁾，无峰不瑾瑜⁽⁴⁾。
廿年弹指迅，视昔若斯乎！

(1)枚氏皋：枚皋，西汉淮阴（今属江苏）人，字少儒。善辞赋，屡随武帝巡狩各地。喻指董诰。

(2)挹：捧、掬之意。

(3)桥梓：喻指父子。《尚书大传》云，“桥木高而仰，梓木晋而俯。”“桥

者，父道也；梓者，子道也。”

(4)瑾瑜：二美玉名，比喻美德贤才。

胡桂长城岭⁽¹⁾

清凝斋壁偶题诗，补空应教画间之⁽²⁾。

写得长城岭雪景，恰真前日过舆时。

(1)胡桂：作者侍臣，画师。

(2)“空”字后及“间”字后均自注：“去声。”

汪承霈古柏水仙⁽¹⁾

古柏于斯千万年，一开生面顿教鲜。

似嫌山景邻寒俭，文石边傍厕水仙⁽²⁾。

(1)汪承霈，字春农，号时斋，又号旧雪。乾隆年间，以主事入直军机处，累官左都御史，署兵部尚书。工画花卉人物，善诗词，有《时晴斋集》。

(2)厕：杂置。

清凉山四依皇祖元韵

廿载重来寻昔踪，岭巅仍蔚后凋松。

依然古佛瞻相好，伙有番僧声鼓钟。

谁谓祝釐竟孤负⁽¹⁾，那堪资爱意深重⁽²⁾。

曼殊如是无些子⁽³⁾，莫莫春云罩五峰⁽⁴⁾。

(1)自注：“辛巳诗有‘一念祝釐算期永’之句。”孤负：犹辜负。作者之母孝圣宪皇后已于乾隆四十二年正月逝世。

(2)那堪：怎能禁受。资爱：指母亲的慈爱。

(3)无些子：没有一点儿反应。

(4)莫莫：犹默默。

甘露寺⁽¹⁾

五台刹若林，一刹一名字。
是处有山泉，即号甘露寺。
泉出于地露降天，是一是二犹疑焉。
天生地成胥为水⁽²⁾，则其同也理固然。
露无不甘此独占，臙萝实以依金仙⁽³⁾。
应真五百皆离垢，既称离垢身何有？
乃曰居然浴于斯，此可质诸师利否？

(1)甘露寺：中台右侧甘露泉所在的寺院。

(2)胥：皆，都。

(3)臙萝：臙通“馨”，萝通“香”。臙萝即馨香。以：因为。依：依附。
金仙：指佛。

宝塔院

宝塔崔巍倚昊穹，云藏师利发于中。
闍黎谨守天龙护，可识内空与外空⁽¹⁾？

(1)内空：佛教十八空之一。内指六内处。谓眼、耳、鼻、舌、身、意六内处之中，无我、我所，亦无眼等之法。外空：佛教十八空之一。外指六外处。谓色、声、香、味、触、法六外处之中，无我、我所，亦无色等之法。

显通寺再依皇祖元韵

精蓝瞻礼重，灵鹫倚巍峰。
汉代兴初地，历朝振旧踪。
天花霏座郁，慧树布庭浓⁽¹⁾。
驯鸽纷来集⁽²⁾，应闻声讲钟。

(1)慧树：美称佛地之树，言其为智慧之树。

(2)鸽与佛有因缘。经载，佛过去为鸽，为引猎者入正道，投火而死。又，一鸽为猎者所逼，至佛影中得到保护。驯鸽：言佛法泽及万类，连鸟兽也得到了教化。

罗睺寺

罗睺明示寺名嘉⁽¹⁾，弟子亲承佛训加。

密行由来称第一⁽²⁾，峰峰树树总无遮⁽³⁾。

(1)自注：“罗睺，佛十弟子之一也。”明示：传说罗睺罗曾在罗睺寺所在的地方显示过真容。

(2)“行”字后自注：“去声。”句末自注：“见《名义集》。”密行：对佛教所有细微戒行均能持守无缺。

(3)山峰、树木都能体现出来。

望海峰再依皇祖元韵

峰据东台迥，岩峣俯下方。

几番阅火劫⁽¹⁾，一瞬视空桑⁽²⁾。

古寺业标白⁽³⁾，西僧衣袒黄。

沧溟只杯水，眼底远茫茫。

(1)火劫：佛教称坏劫中的“大三灾”之一。谓劫火洞烧，直至光音天。此处指世间的变迁。

(2)佛家视之为瞬。空桑：指佛门。

(3)指寺院所事为白业，即善业。

寿宁寺

虚空万古静为寿，峰色四邻恒与宁。

底事弗欣于此憾，前巡曾奉翟輿停。

玉华池

灵山必有泉，泉实山之脉。
然而一就平，入地率无迹。
兹池号玉华，方塘半亩积。
经冬不结冰，遇旱弗竭泽。
松为幕阴浓⁽¹⁾，藻因漾波碧⁽²⁾。
是谓玉之华⁽³⁾，英而不离白⁽⁴⁾。

(1) “为”后自注：“去声。”

(2)藻：指藻类植物。含叶绿素和其它辅助色素的低等植物。

(3)华：风采。

(4)英：光彩耀目。白：洁净。

戏题罗汉坪

五百应真缺其一，相传其一来迟。
是诚执相而求者⁽¹⁾，吾谓曼殊或哂之⁽²⁾。

(1)执相：执著于事物的外相，认识不到真理。

(2)哂：笑。

五台山天花诗三依皇祖元韵

老绛由来始嫩青⁽¹⁾，忆曾作赋制为屏。
昔年摩诘饭覆釜，藉草深知此味宁⁽²⁾。

(1)自注：“天花生于古树，嫩则色青为菌，可食；老则色绛为芝，可作屏。”屏，一种文具，形似屏风。

(2)“昔年”二句：摩诘为唐诗人王维之字。王维有《饭覆釜山僧》诗。

诗中有句云：“藉草饭松屑，焚香看道书。”清赵殿成注：“山名覆釜者不止一处，然右丞（即王维）所指疑在长安，未详所在。”（《王右丞集笺注》）藉草，谓以草衬垫，供坐卧。松屑，指松子，松实。宁：宁静、安逸的感觉。

寄题北台再叠北台眺望恭依皇祖元韵

依例罢攀陟⁽¹⁾，云端眺梵宫。
游神越空色，想象泯边中⁽²⁾。
也觉诸人豫⁽³⁾，因之五蕴融⁽⁴⁾。
东溟眼界里，奚必问瀛蓬⁽⁵⁾？

既怯鸣鞭上⁽⁶⁾，兼休步辇跻。
寄怀徒向迥，成咏且从低。
人子彼当惜，高年未罢题。
惟斯賡圣藻，瞠后那能齐⁽⁷⁾！

（1）自注：“五台唯北台最高。自丙寅有‘攀梯九天半，驻罕五云中’之句，庚午、辛巳俱罢登陟。”

（2）“游神”二句：越空色，谓超越空与色之别；泯边中，谓泯灭边与中之别。均指不执著于差别相，认为上台顶与不上台顶无所区别。

（3）豫：犹豫，对事理不能决断，认识不到上述的道理。

（4）五蕴：佛教指色、受、想、行、识等五种类聚。谓人之身心即由此五蕴假和合而成。谓此五蕴能使有情众生受种种障害，故又称五蕴魔、身魔。融：旺盛。

（5）“东溟”二句：瀛（洲）蓬（莱）就在东海，看到了东海，何必还要去找瀛蓬？东溟，指东海。

（6）自注：“丙寅登北台策马而上，今既不能，遂并肩舆亦罢之。”

（7）瞠后：瞠乎其后。干瞪着眼，落在后边赶不上。

戏题清凉石

石不动为恒，动则反厥常
僧神其说者，曰诚斯能扛。
试之乃弗然，笑问诚何藏？
彼其寂弗移，是谓真清凉。

回銮至白云寺驻蹕作

前往台怀过此时，初霁白云犹恋岭。
今日台怀驾言旋，霁久白云无片影。
大士显佑示真詮⁽¹⁾，云之有无胥平等。
然而愁泞实輿情⁽²⁾，及其喜晴亦因境。
我固忧乐同众者，那能忘物真空省⁽³⁾。
慧颺禅机两默参⁽⁴⁾，以手加额心自领。
白云出没岂其知，岩寺萧闲镇清永⁽⁵⁾。
名之副乎云弗知，实实循兮寺兹肯⁽⁶⁾。
何来寺侧构行馆，一宿之居过华整。
未能忘言言则惭，题壁恒斯对山静⁽⁷⁾。

(1)真詮：犹真谛，佛教指真实不妄之义理。

(2)輿情：群情，民情。

(3)真空：佛教指超出一切色相意识的真实境界。省：审视，看待。“忘物真空省”即以真空的观点审视、看待当前之“境”，也就是不因雨雪泥泞而愁，不因天晴而喜。

(4)慧颺：（-k u à n g）指菩萨的赏赐。参：领悟，琢磨。

(5)萧闲：悠闲寂静。镇：常。清永：清静久远。

(6)兹：则。肯：恰恰如此。

(7)恒斯：犹恒然，长久之意。静：默然。

题引怀堂⁽¹⁾

白云寺侧构行馆，创也非仍旧腆颜⁽²⁾。
回蹕聊因驻一宿，虚窗讶许纳千山⁽³⁾。
底须名实与云贵⁽⁴⁾，耐可推敲消昼闲⁽⁵⁾。
问我引怀信何所⁽⁶⁾，寸心恒在万民间。

(1)引怀堂：白云寺清代皇帝行宫殿堂名。

(2)仍：沿袭原样。旧：长久。腆颜：厚颜。内心感觉惭愧。

(3)讶：惊异。许：如此，这般。全句意指其建筑规格高。

(4)自注：“是日晴。”贵：责问追究。

(5)耐可：宁可。推敲：吟诗。

(6)引怀：表达抒发感情。信：究竟。何所：何因，为了什么。

静宜书屋⁽¹⁾

云散山犹在，名标实自如。
可知万缘静，遂与一宵居。

(1)静宜书屋：作者在白云寺行宫中的书屋。

度长城岭

五日晴光晒，几盘山路宽。
全殊跋泥泞，顿觉众娱欢。
可识情何定，多因境以安。
满川绘桃柳，一岭隔暄寒。
画意如开帧，诗材得据鞍。
回看西北迥，尚有玉峰攒⁽¹⁾。

(1)玉峰：指有雪的山岭。

●乾隆丙午作（乾隆五十一年，1786。录自清高宗《御制诗集》
五集卷二十一、二十二）

驻行营作

五台弗常幸，幸则驻行营。
颇觉提携便，更饶淳朴情⁽¹⁾。
春曦暄非热，野景淑而清。
雪后土膏润，豫游当省耕⁽²⁾。

(1)饶：富有。

(2)“当”后自注：“去声。”念去声的“当”，为“恰好符合”之意。

龙泉关五依皇祖元韵

百雉雄当道⁽¹⁾，千岩迥倚空。
东西两省界，迎送一朝同。
栈路雪皴白，羽林帽幂红⁽²⁾。
民风何若昔，輿凭默存中⁽³⁾。

(1)百雉：雉为古代计算城墙面积的单位，长三丈高一丈为一雉。百雉指城墙的长度达三百丈，是春秋时国君的特权。此处借指城墙。

(2)自注：“是日雪。凡御前大臣、乾清门侍卫等，例着红猩猩毡帽。”

(3)默存：谓形不动而神游。语出《列子·周穆王》：“化人复谒王同游，所及之处，仰不见日月，俯不见河海……既寤，所坐犹向者之处，侍御犹向者之人。视其前，则酒未清，肴未拂。王问所从来，左右曰：‘王默存耳。’”

雪中过长城岭三首

长城岭亦海喇汗⁽¹⁾，五度都曾雪景观⁽²⁾。
灵岳自当著灵异，镂冰翦水正攒团⁽³⁾。

冻涂滑刺颇难登，兵役铲除劳可矜。
或竟拽輿安稳过⁽⁴⁾，太平尽力此为应。

古稀那复称筋力，雪蹬还艰辗轹轮⁽⁵⁾。
乘锦云骓辞步辈⁽⁶⁾，回思此况是何人？

(1)自注：“木兰灵山曰海喇汗，每经行必有雨雪。兹长城岭亦然。信乎，山神灵异无间中外云。”

(2)自注：“丙寅、庚午、辛巳、辛丑过长城岭皆得雪，并有诗纪事。兹二月三十日度岭，雪片风花弥山遍谷，真宜入画也。”

(3)镂冰、翦水，均写雪。攒团：雪花簇聚貌。

(4)自注：“雪中山径冰滑难行。弁兵幸际太平，无事征戍，铲除积雪，扶护乘輿，乃分应出力之处。然念其冲寒劳力，因命分别赏赉银币有差。”

(5)轹：(xi à n)车前的帷幔。代指车。

(6)自注：“往年策骑度长城岭，有‘马踏冰花不作泥，盘盘蹬道徐策骑’之句。盖其时所乘者乃锦云锥也。性驯步稳，余马多仆跌，此马独稳步而过滑蹬，诚可尚也。兹年逾古稀，雪中乘輿而行，回思往事，不觉今昔之殊矣。”

涌泉寺

涌来雪窦泻成川，滴滴泠泠高下悬。
可识文殊通体净，底须盥手藉斯泉？

志称中北两台间，台麓东今泉见潺。
相去地讹四十里⁽¹⁾，从泉纪载信诚艰。

梵寺边旁有精舍，不妨小憩领清便⁽²⁾。
壁间辛丑曾留咏，眨眼光阴又五年。

(1)自注：“《志》称涌泉在中北两台间，今乃在台麓寺之东，相去已四十余里矣。”

(2)领：领略，享受。清便：（～pián）谓清静闲适。

射虎川

射虎当年圣迹留，於菟皮尚寺中收⁽¹⁾。
昔疑此尚山林险，今则比看民户稠⁽²⁾。
百岁熙和致富庶，一心绳继敢优游⁽³⁾！
去年秋猕神枪用⁽⁴⁾，无忝虔增家法修⁽⁵⁾。

(1)自注：“虎皮至今尚槿置台怀菩萨顶寺中，是以辛巳诗有‘寺楼麟槿尚居然’之句。”

(2)自注：“此地耕桑日辟，绝无虎迹矣。”

(3)敢：不敢，岂敢。优游：悠闲自得。

(4)自注：“昨岁秋猕木兰，至阿济格鸠罢围后憩行营，虞人报西山有虎，复策骑率众往。时虎伏丛薄中，左右约指其处，即用皇祖所遗虎神枪，一发中其要害，众蒙古无不欢忭。”猕：（xiǎn）秋天打猎。“木兰”为清代围场名，约当今河北围场县地。“虞人”为掌管山泽苑囿的官。

(5)无忝：（～tiǎn）不玷辱，不羞愧。家法：治家的礼法。指清廷习武的传统。

台麓寺

震旦之佛宇，崇台峙以五。
中天而悬居⁽¹⁾，右弼更左辅⁽²⁾。
万壑曼千岩⁽³⁾，面前列樽俎⁽⁴⁾。
斯为台之麓，初步超尘所。
即有招提寺，庄严建以古。
如是瞻色相，而弗可目睹。
非我创是言，金刚明示语⁽⁵⁾。

(1)中天：参天。悬居：高踞。晋孙绰《游天台山赋》：“双阙云竦以夹路，琼台中天而悬居。”

(2)《孔丛子·论书》：“王者前有疑，后有丞，左有辅，右有弼，谓之四近。”后以“左辅右弼”指帝王左右的辅佐近臣。此处喻指左右山峰。

(3)曼：曼衍，分布。

(4)樽俎：(zū nǚ)古代盛酒食的器皿。樽盛酒，俎盛肉。亦喻指山峰。

(5)自注：“‘若以色见我’，‘是人行邪道’，《金刚经》语也。”《金刚经》这几句话是：“若以色见我，以声音求我，是人行邪道，不能见如来。”意谓真实的佛是佛的法身，而法身是无声色之相的。声色是虚幻的假相，执著于声色之相，不是正道，不能真正认识理解佛，到达佛境。

题雪妍堂

台麓寺东馆，雪妍昔额堂。
每来吟白战⁽¹⁾，谁为幻银妆⁽²⁾。
过岭势略小，安居兴颇长。
命人护橐载⁽³⁾，莫匪政之方⁽⁴⁾？

(1)白战：空手作战。指作“禁体诗”禁用某些较常用的字。宋欧阳修为颍州太守，曾与客会饮，作咏雪诗，禁用玉、月、梨、梅、絮、鹤、鹅、银、舞、白诸字。此处指雪。

(2)“为”后自注：“去声。”

(3)自注：“雪中山径驼载艰行，虑有阻滞，命诚郡王舒常等董率管押，次第前进。盖争拥反致阻隔也。”

(4)莫匪：同“莫非”，或许。政：为政，施政。

静寄斋

行当谒中台，清斋宿初地。
花宫既精严，别室亦幽致。

徘徊瞻檐额，是我题静寄。
于焉净尘心，亦匪参禅意。
隔墙阅风幡，抚松喜苍翠。
却忆盘之庄⁽¹⁾，是一还是二？

(1)自注：“盘山亦有静寄山庄。”

题雨花台⁽¹⁾

维摩室里天花雨⁽²⁾，西竺飞来现五台。
此事已邻莫须有，梁王建业若为哉⁽³⁾？

(1)作者于辛巳、辛丑、壬子均有诗咏“雨花堂”。雨花堂在五台山台麓寺行宫。此处“台”疑为“堂”之误。

(2)“雨”后自注：“去声。”

(3)自注：“雨花数典，西竺五台已涉傅会，若金陵之雨花台尤为牵强也。”梁王指梁武帝，建业即今南京市。南京市有山，平顶低丘，原名聚宝山。相传梁武帝时云光法师在此讲经，感动诸天雨花，花坠为石，因名雨花台。

驻白云寺行馆作

何山弗出云，何云弗笼寺。
而此独擅名，真足惬人意。
行馆依碧岩，原是向年置。
有峰亦有池，嫌他多点缀。
白云应笑斯，千乘复万骑。

祇林

岭樾峰枝互郁森⁽¹⁾，连延佛境总祇林。
谓称此处祇林者，犹有寻常分别心。

(1)樾：(yù) 成荫的树木。

静宜书屋有会⁽¹⁾

是处芸斋号静宜⁽²⁾，静宜之趣合研思⁽³⁾。
沉潜未可荒唐过⁽⁴⁾，涵养须防玩愒驰⁽⁵⁾。
静则一心无外骛⁽⁶⁾，宜乎万卷有深资⁽⁷⁾。
慢言今宿明当去，大块书橱触目披⁽⁸⁾。

(1)会：领悟。

(2)芸斋：书斋。

(3)合：应当。

(4)沉潜：沉浸其中。谓深入探究。

(5)玩愒：(～kài)“玩岁愒日”之略。谓贪图安逸，旷废时日。

(6)外骛：别有追求，心不专。

(7)深资：充足的资料。

(8)披：翻阅。

娑罗树三依皇祖诗韵

精蓝寻古行得得⁽¹⁾，娑罗依旧庭前植。
应从天竺自飞来，是谁所种谁能识？

万叶都作七其形⁽²⁾，七佛说偈出莲青⁽³⁾。
徐听却不涉文字，惟因风动吹泠泠。

高枝为矫低枝偃，写赠班禅事已远⁽⁴⁾。
曼殊应笑结习之⁽⁵⁾，无言古树映苍巘。

鸾翔凤翥恒圉圉⁽⁶⁾，嘉荫下立聊娱盘⁽⁷⁾。

三賡圣韵志钦述，卅载光阴瞥眼看⁽⁸⁾。

(1)得得：特地。

(2)自注：“娑罗树叶皆七出分明。”

(3)过去七佛曾各举得法之偈，称七佛说偈。“出莲青”意指本体清净。

(4)自注：“庚子岁曾写娑罗树并为赞，以赠班禅。”

(5)原文在此句后有“未忘试观”四字。结习：烦恼。

(6)鸾翔凤翥：鸾凤飞舞。圉圉：团圉，圉貌。

(7)娱盘：游乐。

(8)自注：“丙子岁初见是树，逮今丙午四十年矣。”按，“丙子”应为“丙寅”。卅：(xì) 数词，四十。

题栖贤寺

几间竺字号栖贤，过此为之一赧然⁽¹⁾。

陈第三章乐饥者⁽²⁾，视兹是异是同焉⁽³⁾？

(1)赧然：(zhān ~) 大笑貌。

(2)陈第三章：指《诗经·陈风》第三章《衡门》。《衡门》提及“乐饥”之语云：“衡门之下，可以栖迟。泌之洋洋，可以乐饥。”郑玄笺：“饥者不足于食也。泌水之流洋洋然，饥者见之，可饮以疗饥。”按“疗”即“疗”。“乐饥”本指乐而忘饥，后因用为安贫乐道的典故。

(3)“是异是同”指拿《诗经·陈风·衡门》中的“衡门”同栖贤寺相比。衡门：横木为门，指简陋的房屋，“乐饥者”所居。

殊像寺四依皇祖元韵

灵鹫峰之麓，珠宫启法筵。

四山龙象卫，六度色空禅⁽¹⁾。

中顶犹屏后⁽²⁾，一溪宛带前。

圣踪世出世⁽³⁾，钦缅两应然。

(1)六度：大乘菩萨修成佛道的六种法门，即六波罗蜜。色空禅：泯绝色空，离一切相，是六度的最终境界。《坛经》：“外离相为禅。”

(2)自注：“灵鹫峰即中台，亦名中顶。”

(3)世出世：在世间而超出世间。

咏清凉石

清凉山中石，独以清凉名。
 享帚始何时⁽¹⁾，至今传其称。
 可知古德言⁽²⁾，水不洗水曾⁽³⁾。
 或云扛则动，以表其心诚。
 扛而或弗动，恧哉僧面赭⁽⁴⁾。

(1)享帚：享帚白珍。语出《东观汉记·光武帝纪》：“家有敝帚，享之千金。”比喻物虽微劣，而自视为宝。

(2)古德：佛教徒对年高有道的高僧的尊称。

(3)南宋万松行秀《从容录》：“水不洗水，金不博金。”意为十分清澈的水没有必要再用水来洗。

(4)恧：(nù) 惭愧。赭：(ch ěng) 红。

镇海寺

如来按指海生光⁽¹⁾，擎以须弥芥子藏⁽²⁾。
 山寺括余三藏义⁽³⁾，镇之不更费言长⁽⁴⁾。

文殊示迹五斯台，瞻礼于今五度来。
 表去今胥不可得，忘言初地且徘徊⁽⁵⁾。

莫谓沧瀛去此遥，何人于是误名标。
 冥王可识咏灵隐⁽⁶⁾，观海依然更对潮。

佛殿边傍别一区，三间精舍坐斯须。
二难前后曾图景⁽⁷⁾，谁识都成旧迹乎！

(1)自注：“‘如我按指，海印发光；汝暂举心，尘劳先起。’语见《楞严经》。”佛教以海喻佛法。首句论寺名中之“海”。

(2)佛教常以“须弥”、“芥子”分别比喻极大、极小之物。海大，喻之须弥；寺小，喻之芥子。

(3)“藏”后自注：“去声。”括余：包容不尽。三藏，代指佛法。

(4)论寺名中之“镇”。“不更费言长”：不说不念，离言绝虑，正是真如之性。

(5)忘言：无言。谓心中领会其意，不须用言语来说明。

(6)宾王：指辅佐帝王的高官近臣。灵隐：杭州灵隐寺。

(7)自注：“丙寅经镇海寺，命张若霭写雪景，庚午复命其弟若澄写之，今皆成陈迹矣。”二难：（～nán）指兄弟皆佳，难分高低。

至灵鹫峰文殊寺即事成句

开塔曾闻演法华⁽¹⁾，梵经宣教率章嘉⁽²⁾。
台称以五崇标顶，乘列维三普度车⁽³⁾。
萦繆抒诚陟云栈⁽⁴⁾，霏微示喜舞天花⁽⁵⁾。
曼殊师利寿无量，宝号贞符我国家⁽⁶⁾。

(1)开塔：即开山，指在名山创立寺院。因建寺宇之前，要预先择定起塔之地。演法华：文殊寺所在的灵鹫峰之名，是比附印度灵鹫山而来的。而释迦牟尼曾在印度的灵鹫山讲过法华经。正由于此，才在此地开山建寺。

(2)自注：“是日章嘉国师率众喇嘛诵经迎驾。”

(3)言佛应众生根机之钝、中、利而说的声闻乘、缘觉乘、菩萨乘等三种教法，是普度众生脱离苦海到达涅槃彼岸的车（分别喻为羊车、鹿车、牛车）。

(4)萦繆：萦回缭绕，曲折盘旋之意。抒诚：表达虔诚。陟：（zhì）由低处向高处走。云栈：悬于半空中的栈道。形容上文殊寺道路之高险。

(5)自注：“三月初二日至灵鹫峰瞻礼文殊宝相，时适值瑞雪霏霰，扈从及僧俗人众咸谓天花飞舞，文殊示喜也。”

(6)自注：“文殊，梵经本称曼殊师利，汉藏经内亦或书之。曼殊对音即满珠。今卫藏呈进丹书，均称曼殊师利人皇帝。竺兰宝号与我朝国号相符，用征亿万年无量福祚也。”竺：指与佛教有关的。兰：兰若，寺院。竺兰即佛寺。竺兰宝号，指文殊寺。“我朝国号”，即本句自注中所云“满珠”。或作“满殊”，习惯称“满洲”。参见151页《回銮至白云寺作》注(1)。

题真容院⁽¹⁾

五台既曰文殊境，那独真容此院居？
凿井得泉水在是，东坡佳喻雅相如⁽²⁾。

设或有真那无假⁽³⁾，有无真假定纷焉。
金容相好于何见，应见维摩之默然⁽⁴⁾。

(1)自注：“即旧灵鹫峰文殊寺也。”

(2)“凿井”二句：宋苏轼《浚井》诗有句云：“云何失旧移，底处来新洁。井在有无中，无来亦无失。”雅：颇。相如：相似。

(3)意思是：假设此院是有、是真，那么何处又是无和假？

(4)维摩默然是示不二法门。只有懂得不二法门，悟得真如，才是真正见到了“金容相好”。外相总是虚妄不实的。

自长城岭至台怀四依皇祖元韵

五岁斯重来，行馆原不殊。
虽云符虞巡⁽¹⁾，而实惭康衢⁽²⁾。
民计与民风，历历覩蹊途。
春旱夏有收，幸无庚癸呼⁽³⁾。
过岭至台怀，梵寺迎螺竽。
左右觀光民，摩肩色总娱。

昨岁为汝愁，今怀犹郁纡。
 借种与蠲租，几经详画区。
 沟壑幸鲜瘠⁽⁴⁾，人士仍此都⁽⁵⁾。
 可知尔所苏⁽⁶⁾，经许宵旰图⁽⁷⁾。
 即今念复廑⁽⁸⁾，春膏及时濡。
 振古允如斯⁽⁹⁾，皇祖貽鸿模⁽¹⁰⁾。
 爱民而已矣，其外治术无。

(1)虞巡：虞即舜。《书·舜典》：“岁二月东巡守，至于岱宗。”“五月南巡守，至于南岳。”“八月西巡守，至于西岳。”“十有一月朔巡守，至于北岳。”

(2)康衢：康衢谣。“康衢谣”亦省作“康衢”。见27页注(10)。

(3)自注：“昨岁春间晋省颇旱望雨时，梁敦书以祭告岳渎，回京面奏，随严谕该抚平糶缓征，加意抚恤。旋据该抚奏报，普得透雨，通省秋收获稔。”庚癸呼：庚，西方，主谷；癸，北方，主水。庚癸谓致食致水，为军粮的隐语。《左传·哀公十三年》有“庚癸之呼”语，指军粮，此处指百姓缺粮。

(4)幸：本来，原来。鲜瘠：少见的贫瘠。

(5)都：聚居。

(6)苏：拯救，解救。

(7)经：途径，办法。宵旰：宵衣旰食。天不亮就穿衣起身，天黑了才吃饭。形容非常勤劳。图：谋取，求取。

(8)廑：勤，殷切。

(9)振古：远古，往昔。允：确实。

(10)貽：遗留。鸿模：伟人的楷模。

题恒春堂叠辛丑诗韵

行宫堂昔额恒春，驻蹕依然适静因⁽¹⁾。
 左右有溪自环抱，高低无巘不嶮峻⁽²⁾。
 亮功觐面资诸吏⁽³⁾，生计廑心询万民⁽⁴⁾。
 侯度由来在施惠⁽⁵⁾，肯教恺泽靳宣纶⁽⁶⁾？

(1)静因：静因之道。战国时期一部分道家的认识方法。认为心要保持虚静，并因应事物之理而偶合之，才能有正确的认识。《管子·心术上》：“是故有道之君，其处也若无知，其应物也若偶之，静因之道也。”

(2)嶒峵：(yíng ~) 岭嶒嶒峵，山深邃貌。

(3)亮功：谓辅佐天子以立天下之功。魏面：(dǐ ~) 当面。

(4)虔心：勤劳己心。

(5)侯度：为君之法度。

(6)肯教：岂能。恺泽：指皇恩。恺，恺悌，和乐平易。靳：吝惜。宣纶：帝王的诏书、命令。全句意为：岂能因吝惜钱财而不颁诏施泽与民？

清凝斋

清凉山麓此行斋⁽¹⁾，斋与清凝意与谐。
几叠翠屏墙后护，数株苍盖院前排。
春葩熏以红开朵，砌草寒才绿到荄⁽²⁾。
略有池亭为缀景，对之翻觉不忻怀。

(1)自注：“五台本名清凉山，有《清凉山志》。”

(2)自注：“五台气寒，所见惟唐花，其他草木才露萌芽而已。”荄：(gāi) 草根。唐花：在室内用加温法培养的花卉。

灵鹫峰文殊寺四依皇祖元韵

赓韵卅年阅⁽¹⁾，光阴弹指遥。
息心礼莲座，聘目凭松寮。
不觉新诗引，徐听梵诵飘。
忽思辛巳亲⁽²⁾，怅望白云椒。

(1)自注：“自丙寅、辛巳、辛丑及今岁内午展礼五台谒文殊寺，凡四赓元韵，阅今已四十年矣。”

(2)自注：“蹕途经历，回忆前度两恭奉人安，只增怅望。”

文殊寺静舍叠辛丑韵

寺侧三间屋，居之安信然。
虽云额斗室⁽¹⁾，可以识尧年⁽²⁾。
又五春秋阅，来听经咒宣。
未能忘结习，每忆祝釐前⁽³⁾。

(1)自注：“二字为我皇祖御题。”

(2)识：知道，了解。尧年：作者比喻其“皇祖”时的“盛世”。

(3)“未能”二句：想到这次未能如前两次奉皇太后巡台，心中不免惆怅。

梵呗

梵呗西番诵，原非天竺音⁽¹⁾。
由来皆佛旨，谁果得真心⁽²⁾。
应识法化报⁽³⁾，不关来去今⁽⁴⁾。
殷勤译国语，绳祖意犹深⁽⁵⁾。

(1)自注：“中国与卫藏诸经俱来自天竺。唐元奘所取经像由云南前往，即鸠摩罗什及达摩等亦由彼取道，并不经历卫藏。故唐以前诸经，皆从天竺语译成汉字。今之梵呗即唐古特字，由卫藏前往天竺译成。藏经与中国汉字经文字虽殊，经义则一。”

(2)真心：真实无妄之心。指修行应达到的最高境界。

(3)自注：“佛之三身为法身、化身、报身也。”

(4)来去今：佛教指未来、过去、现在三世。

(5)自注：“我太宗制清字意蕴闳深，较之蒙古、汉书尤为精当。我朝百数十年来，凡谕旨章奏及四书五经等书，一经翻译，文义了然。且蒙古尚有所翻三藏诸经，国书岂宜阙略。因特开清字经馆翻译各经，几余呈览钦定颁发，俾资诵习，以志绍承家法之意。”

题董邦达雪山图

镇海图雪景，坝簾伯仲唱⁽¹⁾。
 台怀图雪景，桥梓前后望⁽²⁾。
 侍臣多佳话，诚不孤琼嶂。
 子舆乔木喻，得贤以为当⁽³⁾。
 勛尔扈跸人⁽⁴⁾，尚其勤寅亮⁽⁵⁾。

(1)白注：“镇海寺雪景命张若霭、张若澄兄弟先后为图。”坝簾：(x ūn ch ī) 坝、簾皆古代乐器，二者合奏时声音相应和，因常以“坝簾”比喻兄弟亲密和睦。《诗·小雅·何人斯》：“伯氏吹坝，仲氏吹簾。”郑玄笺：“伯仲，喻兄弟也。我与女恩如兄弟，其相应和如坝簾。”

(2)白注：“辛巳幸五台，曾命董邦达为雪山图；至辛丑岁，其子董诰扈从，适复遇雪，亦命写图。”

(3)“子舆”二句：子舆为战国时思想家孟子（名轲）之字。乔木喻：《孟子·梁惠王下》：“所谓故国者，非谓有乔木之谓也，有世臣之谓也。”赵歧注：“所谓是旧国也者，非但见其有高大树木也，当有累世修德之臣，常能辅其君以道，乃为旧国可法则也。”

(4)勛：(x ū) 勉励。扈跸：随侍帝王出行。

(5)尚：崇尚，效法。寅亮：恭敬信奉。

题董诰雪山图

前度斋粘壁，今仍雪见山。
 已看成昔景，供我适几闲⁽¹⁾。
 笔意得神处，峰容对面间。
 松针凤毛似，杜句若相关⁽²⁾。

(1)适：调节。几闲：政事之余的闲暇。

(2)白注：“董邦达于辛巳年扈从来此，曾命为雪山图。此图乃辛丑年命诰所绘者。”杜句：杜撰之句。

汪承霈古柏水仙

古柏自是灵山有，水仙却惜寒岩无⁽¹⁾。
不妨合绘示平等，苍颜丽质相蒲苏⁽²⁾。
侍臣昔岁恰扈跸，秀笔留壁供清娱。
唐花岳里或改面，虬干云间自故吾⁽³⁾。
文殊之智即佛智⁽⁴⁾，故宜斯地张斯图。

(1)自注：“五台气寒，水仙不耐寒，只有盆中熏卉耳。”

(2)蒲苏：扶疏。枝叶茂盛分披的样子。

(3)虬干：指松树盘屈的树干。自故吾：依然故我，还是老样子。

(4)自注：“‘文殊是佛平等性智’，出梵典。”

胡桂长城岭叠辛丑韵

粘壁兼存旧咏诗，消闲原韵一赓之。
依然雪度长城岭，丙午不殊辛丑时。

清凉山五依皇祖元韵

处处瞻依仰圣踪，圣踪万劫共云松。
未能二谛登乎筏⁽¹⁾，那识七条披以钟⁽²⁾？
慧草禅枝春霭霭，蜂台雁塔古重重。
清凉山寄清凉意，不计岩峣第几峰⁽³⁾。

(1)“二谛”后自注：“谓世谛、圣谛。”谛，指真实不妄之理。世谛，又称俗谛、世俗谛，指世间的真理。圣谛，又称真谛、胜义谛、第一义谛，指出世间的真理。世谛虽为不究竟之法，然可借之探索、趋近圣谛，实为趋向圣谛之舟筏。圣谛为佛法终极之真理，但仍是悟道之舟筏。既至涅槃彼岸，正法亦当舍弃。“未能二谛登乎筏”，意为不能将佛法当作舟筏，而是执著于佛法。

(2)自注：“出《指月录》，云门文偃禅师语。”参见71页《清凉山三依皇祖元韵》注(2)，此处用云门文偃之原意。全句意为：（执著于佛法）就不会懂得云门文偃此语之意义——执著于佛法，在晨钟暮鼓中披衣枯坐，修佛修法，是不能悟道的。

(3)不计：不论。

喜晴

台怀每有喜晴诗，灵境真标震旦奇。
五度由来成一例，昔年实不异今时。
而何人作古稀者⁽¹⁾，仍此寺瞻常住斯。
万壑千林都绘玉，晶光晃朗与神之⁽²⁾。

(1)作者时年已七十六岁。

(2)晃朗：明亮貌。神之：神奇。

宝塔院

隆崇窄堵倚穹苍，建自何时未易详⁽¹⁾。
大地文殊一丝发，奚云独在个中藏？

(1)自注：“《一统志》载，宝塔院在灵鹫峰下，内有阿育王所置佛舍利塔，左有文殊发塔。今只存一塔，记载亦未详其岁月。”

显通寺三依皇祖元韵

轻舆陟巘重，寺据翠微峰。
白马负经际，碧山最古踪。
仙花向春馥，慧树布阴浓。
行馆近非远，时闻云外钟。

罗睺寺

罗睺佛子更弟子，密行由来传阿含⁽¹⁾。

何亦台山显灵迹⁽²⁾，前三三即后三三⁽³⁾。

(1)“行”字后自注：“去声。”句末自注：“佛妻耶输陀罗生子罗睺罗，九岁出家修行。佛于王舍城竹林迦兰哆园留水覆钵示以大道，在十大弟子中密行第一，见《中阿含经》内。又《翻译名义集》云，阿含即言教也，又言法归。所谓万法之渊府，总持之林苑也。”

(2)自注：“《一统志载》，此寺宋元祐中建，张商英尝于寺中见神灯云云。”

(3)意即“不二”，不能著相。

寄题北台三叠北台眺望 四依皇祖元韵

初到登云顶⁽¹⁾，三番望雾宫⁽²⁾。
兹当循例近⁽³⁾，遂以返途中。
到点应双忘⁽⁴⁾，色空一念融。
如云怯陟巘，却笑彼心蓬⁽⁵⁾。

普乐山腰寺⁽⁶⁾，因之路便跻。
北仍眺以迥⁽⁷⁾，南已望成低⁽⁸⁾。
既用咨般若，亦欣解咏题⁽⁹⁾。
少徘徊即返，肃蹕羽林齐⁽¹⁰⁾。

(1)自注：“丙寅年曾登。”

(2)自注：“庚午、辛巳、辛丑皆遥望而未登也。”

(3)循例：依照往例。

(4)自注：“去声。‘到即不点，点即不到’，出《指月录》。”“到即不点，点即不到”：僧众集会时，缺席者名上被记一点，称点即不到；到席者名上不作记号，称到即不点。引申为：于宗门要旨有所领会者，则少有言说；反之，少有领会者，则噪聒多言。

(5)心蓬：比喻知识浅薄，不能通达事理。语出《庄子·逍遥游》。蓬，草名，拳曲不直。

(6)自注：“章嘉国师所居寺也。”

(7)自注：“谓北台。”

(8)自注：“谓台怀。”

(9)自注：“章嘉竟通汉文。”

(10)言禁卫军严肃整齐地排列路旁（等待驾返）。

五台山天花诗四依皇祖元韵

瑞菌犹看著树青，嵌崎峰石护为屏。
维摩室里天女散，不二法中供养宁⁽¹⁾。

(1)不二法即平等之法。宁：宁静。全句意为：天花默默地、平等地供养着世间众生。

寿宁寺

山为仁者寿，地得一以宁⁽¹⁾。
世出世间法，平等非径庭。
净域多招提，随遇可憩停。
习静亦云偶，忘物实未能。
一仁而已矣，勉者王之贞⁽²⁾。
新葺宁寿宫，归政堪怡情⁽³⁾。
待以十年久，能乎听昊灵⁽⁴⁾。

(1)得一：得道。《老子》：“昔之得一者：天得一以清，地得一以宁……”王弼注：“一，数之始而物之极也，各是一物之生，所以为主也。物皆各得此一以成。”

(2)须自勉施以仁政，这是为君者应有的贞操。

(3)自注：“余于丙申年新葺宁寿宫，宁寿即寿宁也。待归政颐养，由今计之尚有十年。益当惟日孜孜，敬俟上苍眷佑耳。”

(4)昊灵：苍天。

玉华池

石窦淙灵乳，一泓贮岩隩⁽¹⁾。
旱涝弗竭溢，万古泌波渌⁽²⁾。
云在亦弗流，月印亦非独。
藻荇任纵横⁽³⁾，华此天池玉⁽⁴⁾。
设使东坡临，定当认松竹⁽⁵⁾。

(1)隩：(yù) 水边深曲处。

(2)泌：(bì) 涓流之泉水。渌：(lù) 清澈。

(3)藻荇：(～xìng) 藻和荇，均为水生植物。

(4)此为天上玉池之风采。华：风采。

(5)苏轼《同王胜之游蒋山》诗有句云：“竹杪飞华屋，松根滋细泉。”

题罗汉坪

五百阿罗汉，曼殊来谒斯。
相传阙其一，未识因何迟。
是谓色声求，平等性或违。
妙手安生造⁽¹⁾，酷肖神莫遗。
诂知不二法，维摩默无辞。
欲质诸应真，其一乃得之。

(1)自注：“相传曼殊示现真容，安生肖像。佛家万法归一，何有异同。则罗汉虽缺其一，正不必作分别相也。”

登黛螺顶

峦回谷抱自重重，螺顶左邻据别峰⁽¹⁾。
云栈屈盘历霄汉，花宫独拥现芙蓉。
窗间东海初升日，阶下千年不老松。

供养五台曼殊像⁽²⁾，阍黎疑未识真宗⁽³⁾。

(1)别峰：指东台。黛螺顶为东台西南支脉小峰。

(2)自注：“黛螺顶为清凉山东峰，林峦回互，络绎奔凑，与五台顶灵气若接。寺中像设中台演教寺孺童文殊师利菩萨，东台望海寺聪明文殊师利菩萨，北台灵应寺无垢文殊师利菩萨，南台普济寺智慧文殊师利菩萨，西台法雷寺狮子吼文殊师利菩萨。夫菩萨言一亦可，言百千万亿亦可，岂拘五台五像乎？未考始自何时，亦如是随喜而已。”

(3)如此“供养五台曼殊像”，便说明有分别心，故“疑”其“未识真宗”。

望海峰三依皇祖元韵

最迥东台处，精蓝别一方。
可瞻壶与峤⁽¹⁾，奚论水和桑⁽²⁾？
日照峰先赤，教兴衣尚黄。
外藩仰神道⁽³⁾，祖烈耀荒茫⁽⁴⁾。

(1)壶：壶梁，传说中的东海仙山。峤：峤岳，指泰山。

(2)为什么一定要分辨是海还是陆地呢？水和桑：沧海桑田，海与陆地。

(3)自注：“蒙古诸藩皆尊佛法，重黄教。我皇祖于此建寺，居以喇嘛，内外各札萨克岁时来叩，允神道设教之意也。”札萨克为蒙语音译，意为“支配者”、“尊长”，清代蒙古地区旗长的称呼（旗相当于县）。

(4)自注：“九服荒茫，见沈约铭语。”祖烈：祖宗的功业。荒茫：旷远迷茫，言地域之广、远。意指在边远地区，祖宗也建立了功业。

暖⁽¹⁾

清凉山本清凉处，日朗雪消暖亦融。
万有由来无不有，一空因示色皆空。
喜温畏冷众生愿，寒肃暄妍大士同。
何必清明忆花柳⁽²⁾，惟祈和煦净微风⁽³⁾。

(1)自注：“是日清明节。”

(2)自注：“是处气寒，柳才发黄，花则全无。”

(3)自注：“清明日农谚有‘清明风刮土，牵连四十五’之语。今幸春雪初晴，纤埃不起。惟愿此后甘和协应，惠我农田也。”

甘露寺

一滴之露生乎天，一滴之水成乎地。
 曰天曰地霄壤隔，露与水融原不二。
 忘其不二合其一⁽¹⁾，是谓甘露之妙义。
 甘露妙义无不遍，岂在数间此山寺⁽²⁾？
 山寺即无不遍者，又岂不然甘露是⁽³⁾？
 佛家或复喻以法，世道更有称为瑞。
 愈出愈远有何涉，露付不知万物备⁽⁴⁾。

(1)忘其：(wú ~) 选择连词。抑或，或许。

(2)岂只在此仅有数间房屋的山寺中？

(3)“山寺”二句：遍及山寺者，又岂不是甘露？即：乃。

(4)付：对之以，答之以。万物备：万物都具有这样（二而不二）的性质和规律。

明月池

一泓岩里水贮池，云有明月每印之。
 何处无水无明月，而此亭带名偏垂⁽¹⁾？
 我来见水弗见月，会心亦复因之别⁽²⁾。
 试看溶溶朗朗中⁽³⁾，玉轮当面初不阙⁽⁴⁾。

(1)亭带：见 115 页《咏清凉石》注(1)。

(2)会心：领悟（的道理）。

(3)溶溶朗朗：月色明净貌。

(4)面前的月亮本来就不缺。意思是说，这才是实实在在的明月，所谓“明月池”，只不过是人为的“安名立字”，是不实在的。此即上句“因之别”有的“会心”，是作者一贯的求实精神的体现。初：本来。

回銮至白云寺叠辛丑旧作韵

昨从此路造台怀，岭嶸北望多峰岭。
 今自台怀返蹕来，迢迢惟见白云影。
 白云在彼寺在兹，名称颇类弗相等。
 岂知大圆镜智中⁽¹⁾，光光相印无殊境⁽²⁾。
 凡因物转故致迷⁽³⁾，圣能转物堪深省。
 招提当面弗致遥，别馆徘徊静香领。
 研净瓯芳句可拈⁽⁴⁾，山峙川流兴因永。
 黉吏供奉固其宜⁽⁵⁾，一宿之故弗多肯⁽⁶⁾。
 大凡佳处戒留滞，明当返蹕翠华整。
 回思慈輿奉延禧，仁杰同悵待云静⁽⁷⁾。

(1)大圆镜智：佛智之一。谓此种佛智，如大圆镜可映现一切形象一样，可如实映现一切法，密教称为金刚智。

(2)大圆镜智看一切法均无自性，故“无殊境”。

(3)物转：看不到物的实质而被其外相所蒙蔽。下句“转物”意思正相反。

(4)研：通“砚”，砚台。瓯：杯、碗之类的饮具。

(5)黉吏：负镇守一方重任的高级地方官吏。清代称总督、巡抚为封疆大吏，省称疆吏或疆臣。黉，通“疆”。

(6)肯：表示愿意，乐意。

(7)自注：“自丙寅逮庚午、辛巳三奉安輿五台展礼，今瞻望白云，不禁黯然于狄仁杰之言也。”按，狄仁杰（630～700）任并州都督府法曹时，“其亲在河南别业。仁杰赴并州，登太行山，南望见白云孤飞，谓左右曰：‘吾亲所居，在此云下。’瞻望伫立久之，云移乃行。”（《旧唐书》卷八十九）

引怀堂

引怀今日昔书堂，今日引怀昨岁长。
祭使回称南府旱⁽¹⁾，抚臣严饬赈灾忙⁽²⁾。
幸逢夏雨秋田获，稍救鸠形鹄面殃⁽³⁾。
旋辟于焉一宵驻，詎耽林色与山光⁽⁴⁾！

(1)祭使：古时国有事，祭神而告之，称祭告。奉命出使祭告者即祭使。

(2)自注：“昨岁梁敦书祭告山陕差还奏称，三月内经过山西平阳、蒲州一带，民间望泽甚殷。朕恐农起，意存讳饰，再四严切驰谕，令其速即亲往查勘。续据奏到，南府各属，春雨虽缺，自四月中旬后连得透雨盈尺，麦秋尚好，大田亦可有收。因降旨于平集缓征之外，赏给两月口粮，以资接济，民情赖以安妥，不致失所。”

(3)鸠形鹄面：形容人久饥枯瘦之状。鸠形，谓腹部低陷，胸骨突起。鹄面：谓两颧瘦削。

(4)詎耽：岂能沉缅于（山林景色）。

白云寺西斋作

行馆西斋对碧峻，松岩上更有轩凭。
千庐万幕俯当见，不肯肩舆一揽登。

策马度长城岭

昨日轻云落雨点，踰虞酿雪岭难行⁽¹⁾。
凌晨快霁千峰朗，旭景迎人辔缓鸣。

去逢喜雪散天花，还迓温曦晃曦霞。
虽是曼殊泯色相，慧恩迎送示无遮⁽²⁾。

壮年雪栈跋嵌崎，视以为常众勉随。

今日坦途聊策马，翻惭众喜诧新奇。

(1)踊：登临。虞：忧虑。酿：逐渐形成。

(2)无遮：不分贤圣、道俗、贵贱、上下，平等对待。

●乾隆壬子作(乾隆五十七年，1792。录自清高宗《御制诗集》五集卷七十一、七十二)

启跸西巡往五台瞻拜之作

五台隔五岁，趁老一瞻临。
马御试已力，驾班喜众心⁽¹⁾。
沿途柳发线，平野麦抽针。
益切思甘雨，西山作薄阴。

(1)自注：“今日起程于泉宗庙。传膳后御马以试已力，颇觉控驭如常，送驾及扈从诸臣无不欣喜。”驾班：指朝班。

龙泉关六依皇祖元韵

岩关界燕晋，崇岭矗云空。
迎送两省异，諏咨一意同⁽¹⁾。
官方戒贪墨⁽²⁾，仓贮可陈红⁽³⁾。
本是旰宵念，临观更切中。

(1)諏咨：(zōu ~) 咨询，征询。

(2)贪墨：贪污。语本《左传·昭公十四年》：“贪以败官为墨。”杜预注：“墨，不絮之称。”

(3)陈红：指陈年的谷物变红，言粮食充裕。

策马度长城岭

诣台长岭必经过，向每逢斯雨雪沱。
因建行宫备憩宿，欣看今岁值晴和。
千乘万骑愿同惬，黍陇麦町惜独多⁽¹⁾。
瞻仰遂他众情切，依然策马度岩峨。

(1)自注：“此次策骑度岭，幸赖天气晴明，即扈从人员下及夫役，无不庆幸。惟春田待泽，欣喜之余，仍深缱念。”

涌泉亭

一岭东西分两界，岭西晋水岭东燕。
曼殊境近因何识，即看涌崖功德泉。

寺侧萧斋备驻蹕，朴非华憩一宵便。
举头壁上旧题句，昔隔五年今十年⁽¹⁾。

中台台麓由旬隔⁽²⁾，志乘一泉两处讹⁽³⁾。
却笑从来史笔者，似兹鱼鲁实诚多⁽⁴⁾。

(1)指乾隆辛丑年（1781）的题句，至丙午（1786）来为五年，至今壬子（1792）则约十年。

(2)自注：“台麓寺在中台东四十余里，梵语谓四十里为一由旬。”

(3)“乘”后自注：“去声。”句末自注：“泉更在台麓寺东。旧《志》称在中北两台之间，误也。文人记载失实类多似此。”

(4)鱼鲁：谓将“鱼”误写成“鲁”。泛指文字错讹。

射虎川

几度经川翹圣武，一经必一企神威⁽¹⁾。

百年休养人烟富，此日山林兽迹希⁽²⁾。
力怯步撸枪未试⁽³⁾，心勤马射策曾挥⁽⁴⁾。
频诗岂为夸摘藻⁽⁵⁾，家法钦垂永莫违。

(1)自注：“遵长城岭而西，绝壁灌丛，昔年皇祖曾射虎于此，是川因以得名，每一经过辄深钦仰。”翘，翘首；企，企足。均形容仰慕思念之殷切。

(2)自注：“此地旧有虎，今则人烟稠密，耕壤相错，猛兽屏迹，足征百数十年休养之效。”

(3)自注：“昔侍皇祖于南苑，曾亲见手持利枪刺虎。予愧力怯，却未一试。”步撸：（～ y ī ng）徒步猎取。

(4)自注：“己亥木兰行围伊绵沟，虞人报有虎，率虎枪击刺。虎忽逸去，因御安古聪追及之，壹发而殪。是日新附诸厄鲁特台吉适至，随往围场，无不舐舌惊喜。曾作《射虎行》记其事。”

(5)摘藻：（ch ī ～）铺陈辞藻。意为施展文才。

台麓寺

灵鹫中峰据，斯麓实南屏。
气象已觉殊，入路所必经。
精蓝坦向阳，日面月面呈⁽¹⁾。
佛大圆镜智⁽²⁾，随处示色形。
百千万亿身，是一非一明⁽³⁾。
左侧列静室，微嫌点缀精。
成事久不说⁽⁴⁾，遂与春夕停。
旧句历历观，适可悦性灵。

(1)日面月面：形容佛菩萨之容颜。

(2)自注：“文殊为佛大圆镜智，见秘密无上阳体根本经。”

(3)经称，大圆镜智可如实映现一切诸法。诸法无自性，本性为空，故诸法一样，“是一”；诸法由因缘所生，毕竟有千差万别的外相，故又“非一”。

(4)说：（y u è ）悦。

静寄斋

静寄盘之庄⁽¹⁾，静寄台之斋。
为一抑为二，殊难置辨哉。
彼则所常住，此隔数岁来。
住已过去幻，来谓现今乖⁽²⁾。
斯诚寄而已，曼殊如是该⁽³⁾。

(1)自注：“盘山为静寄山庄。”

(2)乖：相违。意为“现今来，也可说是没有来”，不著来与不来之相。

(3)该：总括。意谓总括所有差别相而归于不二。

雨花堂口号

堂以雨花数梵典⁽¹⁾，雨其花者究为谁？
若论台谷亲切句⁽²⁾，却合文殊致问时⁽³⁾。

(1)数：考察。

(2)台谷：据作者《殊像寺四依皇祖元韵》自注（灵鹫峰即中台，亦名中顶）、《涌泉亭》自注（台麓寺在中台东四十里，梵语谓四十里为一由旬）、《驻白云寺行馆作》诗句（台谷由旬路……适于其中间，旧有白云寺），是特指台麓寺至灵鹫峰中间的一段沟谷。亲切句：宋代临济宗善昭接引学人所立三语句之一，谓学人契入佛法时疾速而紧密相契。

(3)《维摩诘经》载，文殊等众菩萨与维摩诘论说菩萨入不二法门，诸菩萨说完后，文殊“问维摩诘：‘我等各自说已，仁者当说何等是菩萨入不二法门？’”时维摩诘默然无言。文殊师利叹曰：‘善哉，善哉，乃至无有文字语言，是真入不二法门。’”此句承上句，言“台谷”的幽静，似禅家的“亲切句”，如维摩诘的“默然无言”，正符合文殊的“致问”，阐释了不二法门。

驻白云寺行馆作

台谷由旬路，吉行鲜忙事。

适于其中间，旧有白云寺。
 边傍行馆在，亦久向年置。
 奚妨驻一宿，且便息从骑⁽¹⁾。
 云与寺常住，而我适重至。
 过去来现在，幻也胥名字⁽²⁾。
 堂中坐金仙，首肯如是义。

(1) “从”字后自注：“去声。”

(2) “过去”二句：指“云”、“寺”、“我”，从过去到现在，以至未来，都是虚幻不实的名宇。

静宜书屋戏为禅句

昨者两静寄⁽¹⁾，已曾留有咏。
 兹为两静宜⁽²⁾，亦复摘吟兴⁽³⁾。
 静当无一物，何致四称并？
 曰寄及曰宜，各双互据胜⁽⁴⁾。
 斯诚分其心，役于物纷竞⁽⁵⁾。
 然而转语存⁽⁶⁾，有应即无应⁽⁷⁾。
 是地合是语，却非王道正⁽⁸⁾。

(1)自注：“昨于台麓咏静寄斋，因及盘山之静寄山庄。”

(2)自注：“此书屋名亦与香山静宜园同义。”

(3)又引发了作诗的兴致。摘：(chī)发也。

(4)各双（两寄、两宜）都占据名胜之地。

(5)役：“役”的古字。纷竞：纷起竞进。全句意为：心被物役使而不得清静。

(6)转语：禅宗谓拨转心机，使之恍然大悟的机锋话语。存：省察。

(7)应：指四处名字在人心中应现之相。

(8)并非因为自己是皇帝，所作所为就正确。

白云寺西斋作

西斋举首见崇山，山上虚轩叠翠间。
八十老人懒攀陟，白云付尔往和还。

寄咏清凉石

山本清凉山⁽¹⁾，寺即清凉寺。
石亦号清凉，一以含三暨⁽²⁾。
忆我辛巳年，跋马曾偶至。
见石如卧牛，番僧陈其义。
秉诚可转动，即命彼为试。
颓然略弗摇，面赧僧徒愧。
笑而谓之言，弗动乃佳事。
是诚真清凉，默契第一谛⁽³⁾。
岩蹊阻且幽，弗往诗权寄⁽⁴⁾。

(1)自注：“《华严经疏》谓，五台山岁积坚冰，夏仍飞雪，曾无炎暑，故又名清凉山。”

(2)暨：及，到。全句意为，一个名字涉及到了三个方面。

(3)第一谛即圣谛，指出世间的真理，佛法真理。

(4)这次不去了，权且写首诗以寄托自己的情意。

祇林

重看两字由谁起，横岭竖峰总郁森。
会得文殊采药语⁽¹⁾，不妨随地入祇林。

(1)《清凉山志》卷一引经云：“文殊一日令善财采药，曰：‘是药者采来。’善财遍观大地，无不是药，却白文殊。文殊曰：‘是药者采将来。’善财遂于地上拈一茎草，度与文殊。文殊接得，以示众曰：‘此药亦能杀人，亦能活

人。”故事中一茎草代表了遍大地的药，一种药能杀人亦能活人，均表明万法一如之理。既如此，则可说到处都是祇林，故下句云“不妨随地入祇林”。

娑罗树四依皇祖诗韵

欲稽谁种不可得，沧桑恒此中台植。
震旦曾弗知其名，曰是娑罗梵僧识。

色空空色传真形，殿前耸峙太古青。
七出叶衍七佛偈⁽¹⁾，以风拂偈鸣泠泠。

有说为仰无说偃，狮吼狐鸣相去远⁽²⁾。
乔枝落落息分别，掣影虚无映峣巘。

奎文妙义包团圜，覆同古干垂影盘。
四赓八韵卅五载，师利只作如是看。

(1)自注：“娑罗树叶皆七出。”

(2)自注：“有所说为野狐鸣，无所说为狮子吼。见梵典。”“有所说”指修行未臻成熟者妄说真理，禅林中喻为“野狐鸣”。仰，指其仰首自鸣得意的不成熟的样子。“无所说”指修行得道者所说如所行，言行一致而无有虚说，禅林中喻为“狮子吼”。偃，指其俯首自谦、内有城府的样子。

戏题栖贤寺

栖贤题寺是谁为，前绕清流可乐饥。
设使紫阳忽到此⁽¹⁾，定当不顾背而驰。

(1)紫阳：宋代理学家朱熹的别称。朱熹之父朱松曾在紫阳山（在安徽歙县）读书。朱熹后居福建崇安，题厅事曰“紫阳书屋”，以示不忘。后人因以“紫阳”为朱熹的别称。

殊像寺五依皇祖元韵

五度赓奎什，六番经净筵⁽¹⁾。
 惟乘一时暇，那解四科禅⁽²⁾。
 结习忘存昔，妙因不碍前⁽³⁾。
 曾亲图相好⁽⁴⁾，未识否乎然。

(1)自注：“自丙寅至今岁凡六经此，惟辛巳年系另拈韵题句，余皆恭依元韵。”净筵，指佛寺。

(2)四科禅：即四禅，指用以治惑、生诸功德的四种根本禅定：初禅、第二禅、第三禅、第四禅。自初至四，心理活动逐次发展，形成不同的精神世界。

(3)“结习”二句：昔日烦恼已忘，不影响此时的好心情。

(4)自注：“辛巳瞻礼此寺，心识文殊相好，于行营即摹为小图，回銮后又展为大图。随命于香山建宝相寺，肖像其中。”

灵鹫峰文殊寺瞻礼偶效禅语

六度重兹到五台，默符天地数中该⁽¹⁾。
 不期再至却常住⁽²⁾，既曰言归底幻来⁽³⁾。
 大士如如据莲座⁽⁴⁾，金容永永镇华垓⁽⁵⁾。
 梵宗儒理本无二，七字因缘诤辩才⁽⁶⁾。

(1)自注：“汉书云，五六者天地之中合。予凡六度来五台，其数适相符协云。”

(2)自注：“予八旬正寿以前，于中祀已皆亲祭一周，以尽抱蜀之职。兹来五台瞻谒，亦犹中祀一周之义。归政前可不再至矣。”中祀为次于大祀的祭礼。清代以日、月、先农、先蚕、前代帝王、文昌、太岁等为中祀对象。抱蜀：抱持祠器（祭器）。《管子·形势》：“抱蜀不言，而庙堂既修。”又《形势解》：“人主立其度量，陈其分职，明其法式，以莅其民，而不以言先之，则民循正。所谓‘抱蜀’者，祠器也。故曰：‘抱蜀不言，而庙堂既修。’”

(3)言归：回归。言，助词。一说为“我归”。底：此，这。幻：佛家谓万法了无实性，无实如幻。作者‘偶效禅语’，言此次是幻相来，名之“幻来”。

(4)如如：佛教指永恒存在的真如。引申为永存，常在。

(5)自注：“乌斯藏进表皆称曼殊师利大皇帝。曼殊是佛妙观察智，而切音与满洲二字相近。瞻谒金容，实祝国朝万年丕基之庆。”永永：谓长远，长久。

(6)诗末自注云：“右‘据莲座’一作‘弗念动’，‘镇华垓’一作‘泯心灰’，更觉超然，并书识之。”七字因缘：作者指自己的这首七律。诎：抑或（就是）。辩才：佛教指善巧说法义才能。

真容院口号⁽¹⁾

五台寺那屈指数，此院独称容是真。
设曰一真余则幻，天花知必著斯身⁽²⁾。

(1)自注：“即灵鹫峰文殊寺旧名。”

(2)“设曰”二句：认为有真有幻，即是分别心，有所执著。若天女散花，花则必然著于身。

清凉山六依皇祖元韵

六度全依庸作踪⁽¹⁾，五台仍旧柏和松。
是清凉者山头画，忘色空惟云外钟。
奎藻流辉世以永，曼殊如识我来重。
相提漫问全与半⁽²⁾，证在岢峣几叠峰。

(1)自注：“昨题殊像寺、灵鹫峰文殊寺，计六度俱五依皇祖元韵，此清凉山则已六废韵矣。”庸：用。踪：追随。

(2)提：禅宗指提示宗门纲要。借指佛法。全指完全提起，半指不能完全提起。全句意为：对于佛法，不要问懂得多与少，关键是证悟。

登中台灵鹫峰瞻礼遂驻台怀 优赉晋省众民诗以志事

中台今复陟峰巔，风日晴和法有缘。
欣我七年愿重遂⁽¹⁾，宜他通省惠加宣。
例之三者增为五⁽²⁾，欠以半当逋与全⁽³⁾。
乘步輿登罢策马，八旬有二合应然。

(1)七年：乾隆丙午（1786）至时年壬子（1792），为七年。

(2)自注：“每年巡幸所至，例免经过沿途州县钱粮十分之三。兹因五台非清蹕常临之地，所有该县本年地丁钱粮，命加恩蠲免十分之五。”

(3)自注：“昨经直隶地方，宽免大兴、安肃等八州县民欠米麦谷三万四千五百余石。兹询据冯光熊奏，晋省大同、朔平二府旧欠粮二万余石，已经征收一半。所有未完一万二千余石，因即降旨全予豁免，以示省方施惠至意。”

清凝斋叠丙午韵

前为堂即后为斋⁽¹⁾，旧句重瞻韵与谐。
参佛几曾泯空色，吟诗却不费安排。
寒因地迥林迟叶，阳向暖烘砌发菱。
摘藻已多宜静坐，凝思片刻适清怀。

(1)清代台怀行宫内，前有恒春堂，后有清凝斋。

题恒春堂再叠辛丑诗韵

恒春复此度光参，适可文殊参宿因⁽¹⁾。
朴斲行宫据岗阜⁽²⁾，耸围后岭峙巍峩。
虽云结构成厓吏，岂不扫除劳里民。
奚待更咨岁丰歉，施恩一例涣新纶⁽³⁾。

(1)参：参究，指谒师问道。宿因：过去世所造之业因，一般指善因。

(2)朴斲：（～zhu 6）砍斫，削治。

(3)涣：帝王发布号令。涣为发散之意，谓帝王号令如人之汗，一出不复收。纶指帝王的诏书。

雪

三月二十二日

度岭及登峰，晴和众喜容。
布云卓午厚，降雪速申浓。
亟畅配藜势⁽¹⁾，那量尺寸重⁽²⁾？
向东希作雨，优赐一犁农⁽³⁾。

(1)配藜：披离四布。

(2)自注：“二十日过长城岭，风日暄和。即本日早至台怀诣灵鹫峰文殊寺瞻礼，犹觉晴朗。午刻作云，及申而祥霰酣渥，须臾委积约有尺余，曷胜欣感。”重：厚。全句意为：雪已很厚（足以润田），何用量其尺寸。

(3)自注：“京师一带正值望泽之际，或今日已获沾膏亦未可知。即驰谕留京王大臣迅即覆奏，以慰廑怀。”

晴

彻夜雪酣渥，辰晴恰是佳。
地灵真示佑，春暖更宜怀。
万旅同增悦⁽¹⁾，一心独觉乖。
虎臣中路返，怜惜恨无涯⁽²⁾。

(1)自注：“山中气候本寒，遇雪益甚。幸今早即晴，午间便已和暖，扈从人等无不欣悦。”

(2)自注：“奎林向在军营，勇略过人，屡著劳绩。此番征讨廓尔喀，因自台湾调往，为参赞大臣。前接孙上毅奏，伊过打箭炉病势颇重，犹自力疾趲行。今早据孙上毅奏称，已于中途病故。戎行少一得力之人，为之悼惜靡

已。因加恩赏给内库银二千两，并入祀贤良祠，仍照例议予恤典，以示优眷。”

题董诰雪山

晓霁申霏六出奇，特教题画有真姿⁽¹⁾。
仍斯山也仍斯雪，底论羲之与献之⁽²⁾！

(1)自注：“昨廿二日得雪，竟夕酣渥，逮晓暄霁。山容图景，互相辉映，益多真趣。”

(2)自注：“辛巳西巡时董邦达扈从，命即景为雪山。阅廿年辛丑，其子诰扈蹕来兹，曾命仿父作，至今又十二年矣。再题兹什，聊识流阴。”

题胡桂山水口号

名山过雪真容现，顶上浮云脚底归。
不是台怀亲见者，谁能如此入精微！

宝塔院

两塔今惟一尚存，既成必坏有名言⁽¹⁾。
如寻舍利及丝发，未识文殊与世尊⁽²⁾。

(1)自注：“宝塔寺在灵鹫峰下，云有阿育王所置佛舍利塔，左有文殊发塔。见《一统志》。今只存其一。物之成坏固各自有其时，然亦未识今所存者为何塔也。”按，其时文殊发塔已被火烧毁，所存者为佛舍利塔。

(2)“如寻”二句：寻佛的舍利及文殊的丝发，即是执著于诸法的外相。而文殊与世尊所代表的是无相的真如，故言其“未识”。

显通寺四依皇祖元韵

有暇命輿重，招提非迥峰⁽¹⁾。
既因寻佛迹，亦在仰尧踪⁽²⁾。

境以通而显，云如淡且浓。
忽成片时坐，行漏屡鸣钟⁽³⁾。

(1)自注：“寺构山岗平坦处，旧名大孚灵鹫寺。汉明帝时，摩腾、法兰西来，见此山乃文殊住处，奏请建寺，明永乐时方改今名。”

(2)尧踪：作者美称其皇祖的踪迹。

(3)自注：“今西洋小表有自鸣钟，颇准。”

罗睺寺

佛子罗睺罗，九岁家能舍⁽¹⁾。
十大弟子中，密行第一者。
试问与曼殊，是一抑二也？
庭松独无言，谡谡清籁泻⁽²⁾。

(1)自注：“《长阿含经》：佛说，我今有了名罗睺罗，九岁出家为沙弥。”

(2)谡谡：象声词。“清籁”之声。

寄题北台叠旧作北台眺望 五依皇祖元韵二首

北顶最高处，曼殊有法宫。
初来曾造极，五度例回中⁽¹⁾。
为念众劳切⁽²⁾，不妨一意融⁽³⁾。
笑如望沧海，谁果到其蓬？

章嘉驻锡寺⁽⁴⁾，梵行众谁跻⁽⁵⁾。
示寂无来去⁽⁶⁾，迹陈徒仰低。
兹虽弗顾返，难罢重吟题。
却被蒙庄笑⁽⁷⁾，似忘论物齐⁽⁸⁾。

(1)自注：“丙寅年初来曾登北台。自后以其地高峻，修筑道途众劳堪念，于是庚午、辛巳、辛丑、丙午遂皆遥望未登。兹来亦即依例，仅至中途之普乐寺，亦弗入便回銮也。”

(2)“为”字后自注：“去声。”

(3)一意融：融“望台”与“登台”于一意，“望”亦等于“登”。

(4)自注：“名普乐。”普乐院在北台东南楼观谷，建于清乾隆四十年（1775），是章嘉活佛的五处寺院之一。

(5)“行”字后自注：“去声。”

(6)自注：“章嘉国师戒律精严，清、汉、唐古特文皆深通。尝与谈论，无不心契。乃丙午于此别后遂而示寂。虽在彼法本无来去，而俯仰之间难忘陈迹。”下句“仰低”即俯仰意，沉思默想。

(7)蒙庄：指庄周。庄子为蒙县人，故称。

(8)论物齐：庄子有《齐物论》，认为宇宙一切事物，如生死寿夭、是非得失、物我有无，都应当同等看待。

五台山天花诗五依皇祖元韵

试问天花红白青，撷芳拟欲画为屏⁽¹⁾。
维摩居士应含笑，似此于心那得宁⁽²⁾？

(1)撷芳：(xi é ~) 采摘芳草。此处指采摘天花。

(2)如此心为外物所动，哪能宁静？

灵鹫峰文殊寺五依皇祖元韵

五度赓歌遍，六番岁月遥⁽¹⁾。
屏营瞻法座，示像镇云寮⁽²⁾。
日并奎章耀，风随梵韵飘。
章嘉宣诵处，窅堵忽崇椒⁽³⁾。

(1)自注：“丙寅至今岁，六诣五台瞻礼此寺，已五依皇祖元韵。惟庚午未曾赓韵，亦未题句。”

(2)示像：指文殊菩萨曾示现真容。云寮：僧舍，代指佛寺。

(3)自注：“丙午来此，章嘉国师犹率番僧诵经，今示寂已七年矣。”

文殊寺静舍作

古屋只三间，却自尧年有⁽¹⁾。
十笏可容膝，五字曾题手⁽²⁾。
隔壁喧番唱，云祝无量寿。
有言野狐鸣，无言狮子吼⁽³⁾。
问汝偏袒者，此义亦知否？

(1)尧年：作者美称其“皇祖”时代，所谓“康熙盛世”。

(2)作者于辛巳、辛丑、丙午均作过关于文殊寺静舍的五言诗。

(3)“有言”二句，见 137 页注(2)。

寿宁寺得句

寿宁宁寿文义一，预葺菟裘娱老丁⁽¹⁾。
丙岁来兹偶会意⁽²⁾，壬年如是未殊形⁽³⁾。
耄龄不拟重涉远，暇日何妨且静停。
昔以十期今剩四⁽⁴⁾，承恩近矣仰圆灵⁽⁵⁾。

(1)自注：“丙申年葺宁寿宫，为丙辰归政后娱老之地，亦凡事豫则立之意耳。”菟裘：地名，在今山东泗水。《左传·隐公十一年》：“羽父请杀桓公，以求大宰。公曰：‘为其少故也，吾将授之矣。使营菟裘，吾将老焉。’”后因以称告老退隐的居处。

(2)“丙”字后自注：“午。”句末自注：“寿宁即宁寿也，丙午来此偶会其意，因有‘待以十年久，能乎听吴灵’之句。”

(3)“壬”字后自注：“子。”

(4)自注：“速归政尚余四年。”

(5)圆灵：天。

玉华池

山泉流就下，亩平艰致池⁽¹⁾。
是处一泓聚，镜影居然披⁽²⁾。
崖根淙乳窦，溪面拖云脂⁽³⁾。
月亦朗为圆，风亦清为漪。
是谓玉之华，而玉付不知。

(1)亩：地。

(2)披：显现。

(3)溪面上拖曳着如油脂一样润泽发光的白云。

题罗汉坪

净慈五百罗汉像，东坡曾是言其理⁽¹⁾。
我因一再肖为之，不独兀坐而已耳。
各种游戏无不具，甲乙作记亦久矣⁽²⁾。
台坪示此参曼殊，却阙其一艰议拟。
安生或具别解乎⁽³⁾，一与五百岂殊视？
无一即是无五百，所参大士同斯旨。
言之是乎抑否乎，掷笔大笑前途指。

(1)白注：“西湖净慈寺有五百罗汉，东坡《诣本长老和周长官》诗有‘卧闻禅老入南山，净扫松风五百间’之句。”

(2)自注：“予于万寿山肖钱塘建罗汉堂，第不似净慈俱作儿坐状。惟各取梵经所载，自甲至癸作十记，以标其形状，不复一一安名立字。亦惟是不即不离之意耳。热河罗汉堂则皆列坐，且各具名号。”

(3)自注：“世传安生肖像五百罗汉，曾阙其一，其故不可拟议。要之，一与五百原无殊视，正不必作分别想。安生亦弗传为何人。”

登黛螺顶

黛螺不比叶斗高，东顶峰之降冈也⁽¹⁾。
 北望东可复罢乎，笋舆乘暇言登者⁽²⁾。
 五步十步率一息，羽林都许乘轻马。
 更东望海峰实近，廓然真足小天下。
 五台文殊智与号，殿中真容肖非假⁽³⁾。
 一乎五乎孰是乎，不出金刚六如写⁽⁴⁾。

(1)降：低。

(2)笋舆：竹舆。言：连词，而。者：之。

(3)自注：“黛螺顶寺中像设中台演教寺孺童文殊师利菩萨，东台望海寺聪明文殊师利菩萨，北台灵应寺无垢文殊师利菩萨，南台普济寺智慧文殊师利菩萨，西台法雷寺狮子吼文殊师利菩萨。未知其义起于何时，盖出傅会，然总不出金刚六如之观耳。”

(4)六如：如梦、如幻、如泡、如影、如露、如电，言一切有为法之虚幻不实。《金刚般若波罗蜜经》：“一切有为法，如梦幻泡影，如露亦如电，应作如是观。”

望海峰四依皇祖元韵

寺据东峰迥，廓然俯下方。
 并肩拟叶斗⁽¹⁾，纵目到搏桑⁽²⁾。
 一揽赤县赤，永绥黄教黄⁽³⁾。
 莫非继家法⁽⁴⁾，兹正翦昏茫⁽⁵⁾。

(1)自注：“北台峰名。”

(2)搏桑：(fú ～)同“扶桑”。

(3)绥：安抚。

(4)自注：“前后藏为达赖喇嘛、班禅额尔德尼驻锡之地，自本朝开创以来，即恃国威，以为护法。康熙、雍正年间，并两次用兵永绥黄教。至今西

北各蒙古每岁赴藏及来此熬茶，各安畜牧。予亦惟有谨守家法，俾彼藏地番僧人众长享安辑之福耳。”

(5)自注：“廓尔喀以近藏小番在其部落并吞巴勒布之地，往岁侵扰后藏聂拉木、济咙等处边界。彼时命鄂辉、成德、巴忠等往彼进剿。而巴忠自恃在御前行走特蒙派往，诸事专擅，又素解唐古特语言，竟私同噶布伦、丹津班珠尔，许每年给廓尔喀元宝三百个赎回侵地，并未振以兵威使之震怖慑服。于是贼匪肆无畏忌，借口索欠，甫越一年复来侵扰，并至扎什伦布抢掠器物，披猖已极。此番不得不厚集兵力，大加惩创，以绝后患。现在福康安、海兰察等并发往之，巴图鲁及索伦屯练各劲兵俱将齐集，至彼即命深入声讨。庶蠢尔小丑不敢再滋事端矣。”

镇海寺四首

海印发光按指际，尘劳先见举心时⁽¹⁾。
设云此是第一谛，无我无人语出谁⁽²⁾？

灵隐居然见海潮⁽³⁾，有人却议近和遥。
如如大士莲花座，一例无心付剥蕉⁽⁴⁾。

过去波罗似重听⁽⁵⁾，何来窅堵见新安⁽⁶⁾？
不殊调御金刚句⁽⁷⁾，一切有为如是观⁽⁸⁾。

大地周遭自海中，镇之本不费其功。
欲谕五鬘乘狮者⁽⁹⁾，此是色乎抑是空？

(1)自注：“《楞严经》云：‘我若按指，海印生光；汝才动念，尘劳先起。’”尘劳，为烦恼之异称。举心，即动念。

(2)“设云‘二句：第一谛，佛教指深妙无上之真理，为诸法中之第一。无我，佛教根本教义之一，分“人无我”、“法无我”二种。无人，指“人无我”。此二句意为：前两句所云及“无我无人”都是佛教教义，分第一和第

几，本身就违背了佛教教义（不二）。

(3)见 92 页《题镇海寺》注(1)、(2)。

(4)剥蕉：芭蕉由叶组成，无主干。剥蕉喻空无所得，言实际本无“近和遥”之别。

(5)波罗：“波罗密”之省。意为到彼岸。《金刚经》全称为《金刚般若波罗密经》。此处借指佛经。

(6)自注：“章嘉国师深契梵宗，兼通汉文，向与之言，每契禅意。丙午尚于此率众梵僧讲经，即于其年示寂，建塔是寺。追思禅聚，不胜流阴之感。”

(7)金刚句：《金刚经》的文句。

(8)《金刚经》：“一切有为法，如梦幻泡影，如露亦如电，应作如是观。”

(9)五髻乘狮者：指文殊菩萨。文殊形象有五髻文殊，顶结五髻之发，以表佛之五智。文殊坐骑为狻猊，狮子之一种。

甘露寺作歌

泠泠之露降乎天，灏灏之露现乎地⁽¹⁾。

天地相遥难计量，而露一滴原非二。

曰二曰一与分疏，是谓迷头认影辈⁽²⁾。

于其迷中复名甘，更以甘露强名寺。

毫厘之失千里谬，那得曼殊谓之是⁽³⁾！

喻以佛法本来幻，笑其世法或称瑞⁽⁴⁾。

更有文人骋僇辞⁽⁵⁾，曰文曰武分疏义。

空中楼阁付弗知，那涉语言及文字！

(1)灏灏：(ráng ráng) 露浓貌。

(2)迷头认影：《首楞严经》载，室罗城有一狂人演若达多，不见其头而于镜中认其头中之眉目。比喻不理解真实而存妄念。

(3)文殊菩萨哪能说这样对。

(4)自注：“世间以甘露为瑞也。”

(5)骋：任意，肆意。僇辞：(wèi~) 虚妄不足信的话。

笑题明月池

盘转山腰至山寺，苍松怪石清绝伦。
寺额明月池三字，寻胜笑昔题非真⁽¹⁾。
一泓碗大隐石罅，日间那得瞻冰轮⁽²⁾。
设云无乃孤名也⁽³⁾，却是刻舟求剑人⁽⁴⁾。

(1)寻胜：游赏名胜。

(2)冰轮：指水中的月亮。

(3)无乃：是。无，助词，用于句首，无义。孤名：顾念（舍不得不用）明月池之名。

(4)却：正，恰。表示强调。刻舟求剑：《吕氏春秋·察今》：“楚人有涉江者，其剑自舟中坠于水，遽契其舟曰：‘是吾剑之所从坠。’舟止，从其所契者入水求之。舟已行矣，而剑不行，求剑若此，不亦惑乎？”契，一作刻。后因以喻拘泥成法，固执不知变通。

回銮至白云寺作

数日台怀骋静游，亦无妨政废咨諏。
便宜成什卅余首，峻岭崇山处处留。

曼殊岂止一曼殊，梵语清文国号符⁽¹⁾。
万岁千秋恒若是，子孙永保在兹乎。

向南归轡顿成暄，驹隙光阴逝水翻。
才过石桥识熟路，却寻余兴向行轩。

水流云在杜诗思⁽²⁾，来往恍然或似之⁽³⁾。
却与写楹白者道⁽⁴⁾，无妨一宿与俱迟。

(1)自注：“曼殊与满殊音相近，今俗谓之满洲，盖讹称也，以习久亦弗改正。每岁藏中喇嘛进丹书，即称曼殊室利大皇帝。”

(2)杜甫《江亭诗》有句云：“水流心不竞，云在意俱迟。”仇兆鳌注：“水流不滞，心亦从此无竞；闲云自在，意亦与之俱迟。二句有淡然物外优游观化意。”迟：缓慢悠闲。

(3)恍然：无心之貌。

(4)写：置物于屋下。楹：指屋。写楹，意即安顿住宿。白者：宦官。

引怀堂叠丙午韵

前韵重赓丙午堂，引怀总是为民长。
使臣因悉平蒲旱⁽¹⁾，大吏频教赈济忙⁽²⁾。
阅岁仍逢五谷熟，登秋屡甦万民殃⁽³⁾。
往来此番惟静赏⁽⁴⁾，不异明窗昔日光。

(1)“平”后自注：“阳。”“蒲”后自注：“州。”

(2)自注：“乙巳岁，梁敦书祭告山陕还，奏称经过山西平阳、蒲州二府，春雨未沾。因虑抚臣农起或有讳饰，再四严饬亲往查勘，并令于平祟缓征之外加赏两月口粮。幸于其年四月内即得透雨，秋成报获，农民人资接济。”

(3)“甦”后自注：“上声。”句末自注：“丙午西巡来此，踣途望见春田长发，足岁复获稔收。今番所见无异午岁，实堪欣慰。”

(4)“番”后自注：“去声。”

五台旋蹕过长城岭作

去时乘马返乘舆，风日晴和总霭如⁽¹⁾。
大胜往遭逢雨雪⁽²⁾，普教此番乐僮胥⁽³⁾。
天时人事都称顺，盱食宵衣敢略疏？
畿辅望霖藏盼捷⁽⁴⁾，愁因二者倍殷予⁽⁵⁾。

(1)霭如：霭如，和气可亲的样子。此处指天气温和宜人。

(2)自注：“前数次过岭多遇雨雪，此次来往俱值晴朗，扈从官员下逮輿僮夫役无不欣喜。”

(3)“番”后自注：“去声。”僮：(tóng) 奴仆。胥：小吏。

(4)自注：“廿二日驻蹕台怀，下晚即得雪逾尺，迤东阜平县一带亦同日得雨三寸，永瑛等亦报得雨三寸，复向东南则不成分寸。又成德克复聂拉木之后即往济咙歼贼，至今亦尚未闻捷奏。此二事正深殷念。”

(5)殷：深，深切。予：之。

◎附1·汪由敦诗

汪由敦（1692～1758），清钱塘（今浙江杭州）人，原籍安徽休宁。字师茗，号谨堂。雍正进士。参与纂修《明史》，后迁内阁学士。乾隆时官至吏部尚书，军机大臣，并充《平定金川方略》副总裁、《平定准噶尔方略》总裁。善书法，著有《松泉集》。乾隆庚午年（1750），随高宗巡游五台山。

恭和御制《台麓寺有作》元韵

穹窿五鼎列五方，一度龙泉即其麓。
回蟠百里横众岭，侧者为峰深者谷。
相轮梵网各标奇，一一化城谁所筑？
气寒路僻少人至，冰涧常封白云宿。
舍利腾光灯耿耿，真容示现神穆穆。
是文殊即无文殊⁽¹⁾，莫误盲参口头熟⁽²⁾。
应真五百何处来，也似打包礼尊足⁽³⁾。
法王曾记圣祖朝，凤盖鸾旗映乔木。
五年两度奉安舆⁽⁴⁾，即事绳其昭嗣服⁽⁵⁾。
山灵迎蹕快雪晴，长为祇林纪仙躅。

（《松泉集》卷十七）

(1)佛教认为“凡所有相，皆是虚妄”（《金刚经》），故云“是文殊即无

文殊”。

(2)口头熟：即口头禅。意指行者只袭取文字语言，说禅说道，而不真实下工夫修持。

(3)打包：指僧人行脚云游。谓其行李不多，仅打成一包而已。

(4)指清高宗弘历于乾隆十一年、十五年5年间两次奉皇太后礼五台山。

(5)嗣服：继承先人的事业。《诗·大雅·下武》：“永言孝思，昭哉嗣服。”

恭和御制《白云寺小憩》元韵

众峰回合白云栖，胜境重邀天笔题。
雾气重添烟树冥，钟声遥应谷禽啼。
清泉说偈谁听者，积素披图亦绚兮。
若问狮王方便法⁽¹⁾，飞行不假蹑层梯⁽²⁾。

（《松泉集》卷十七）

(1)方便法：佛教名词。为诱引众生入于真实法而权设的法门；亦即佛菩萨应众生之根机，而用种种方法施予化益。

(2)飞行：自在飞行于虚空。佛菩萨六神通之一的神足通，又名神境通、如意通。

恭和御制《命张若澄图镇海寺雪景》元韵

名山如名人，覩面初不奇。
遇事一吐露，妙绪时纷披。
苟非值真赏，曷足语于兹？
清凉古胜地，灵迹释典垂。
宸厪今再至，岁二月维时。
一望灵鹫峰，同云缭绕之⁽¹⁾。
朝来散六花，到眼光陆离。
中岩揭宝坊⁽²⁾，佳景要聚斯⁽³⁾。
琼圃森瑶林，不著纤尘缁。

恍忆去年秋，大猎兴安陞。
 山祇默效灵，素旄间翠蕤。
 洒道铺玉屑⁽⁴⁾，迎銮不遑迟。
 曼殊亦神通，天龙合掌随。
 岂用作公案⁽⁵⁾，应藉供新诗。
 侍臣擅能事，淬翰临清渠⁽⁶⁾。
 奉诏继难兄⁽⁷⁾，肯数河阳熙⁽⁸⁾！
 信手拈不尽，凡笔那许窥？
 画禅参指要，名理穷言辞。
 得游戏三昧⁽⁹⁾，稽首人天师。

（《松泉集》卷十七）

（1）同云：《诗·小雅·信南山》：“上天同云，雨雪雰雰。”朱熹集注：“同云，云一色也。将雪之候如此。”后以为降雪之典。

（2）揭：显露。宝坊：对寺院的美称。

（3）要：会合。

（4）玉屑：喻雪。

（5）意为：用不着如平时下达文书。

（6）淬翰：（cu 1 ～）浸洗画笔。

（7）难兄：指张若澄之兄张若霭。难：兄弟皆佳，难分高低。

（8）肯数：岂亚于。河阳熙：河阳亮丽的景色。晋潘岳任河阳（今河南孟县西）县令，于一县遍种桃李，后将桃李之花艳丽的色泽称为“河阳色”。

（9）游戏三昧：三昧即禅定。游戏三昧，意为如无心之游戏，心无牵挂，任运自如，得法自在。

恭和御制《瞻礼菩萨顶有作》元韵

宝刹层层俯众峰，范金应现礼慈容⁽¹⁾。
 中天梵呗随风落，初地炉烟挹雾浓⁽²⁾。

鹫岭岩峩开净域，螭碑巖巖仰仙踪⁽³⁾。

春晴又值回銮近，万帐遥听五夜钟。

（《松泉集》卷十七）

（1）范金：铸金。指佛菩萨像。应现：谓佛菩萨应众生机缘而现身。范金应现，指菩萨顶文殊像是依文殊所现真容而铸成。

（2）挹：（yì）引。

（3）螭：（chī）古代传说中无角的龙，碑额上常刻其头像。巖巖：（bìxī）螭（xī）龟，海中大龟，力大能负重。旧时石碑下的石座相沿刻作巖巖状。此处形容螭碑大而重。

恭和御制《回銮即事》元韵

云端卷幔城⁽¹⁾，回望列峥嵘。

山色变昏晓，春光时雨晴。

雪飞迷玉勒⁽²⁾，风劲拂华旌。

亲历知名胜，因之有定评。

（《松泉集》卷十七）

（1）幔城：张帷幔围绕如城。指皇帝的车驾仪仗。

（2）玉勒：玉饰的马衔。代指马。

◎附2·王居正诗、赋

王居正，字季方，号贞斋，别号玉溪，山西蒲县人。清乾隆己卯（1739）进士，授翰林院编修。“庚午岁（1750）二月，接驾五台，复蒙简授陕西永寿知县。”后母亡归乡，修辑县志、《王氏宗谱》，杜门著书，不预外事。（清光绪《蒲县志》）

庚午二月驾幸五台山恭纪

（三十首录十首）

其一

春光淡荡引和风，御辇时巡出禁中。
五色卿云丛捧日，一天佳气绕行宫。

其二

风刹凌空接五峰⁽¹⁾，岩开帐殿候飞龙。
登临直上清凉界，回看云山数万重。

其十

瞿昙香刹雨花台⁽²⁾，拟取峰霞献寿杯。
怪底仙山名望圣⁽³⁾，翠华早识圣人来⁽⁴⁾。

其十三

龙泉仙仗傍山村⁽⁵⁾，父老都教覲至尊。
只说太平无一事，不知何者是君恩⁽⁶⁾。

其十五

凤池十载列朝班⁽⁷⁾，高厚恩波霄汉间。
幸看六龙扶日御⁽⁸⁾，小臣得复识天颜。

其十六

龙飞甲子十余早⁽⁹⁾，圣世熏风入舜弦⁽¹⁰⁾。
几度巡游绳祖武，犹传射虎旧时川。

其二十二

霞重岚深路渺茫，山光云影晚苍苍。
风吹万幕闻天语，八水常留御辇香。

其二十五

峰峦千叠阁千重，古洞常悬五色冰。

灵境时时飞圣藻⁽¹⁾，焚香珍重属山僧⁽²⁾。

其二十七

御赏名山兴转深，銮舆往往遍祇林。

□□斑驳回金勒⁽³⁾，披尽残碑仔细寻。

其二十八

三春翠靄绕晴岚，百道飞泉喷碧潭。

欣看六龙回驾处，千官虎拜雁门南⁽⁴⁾。

（清光绪《蒲县志》）

(1)凤刹：佛塔顶部的刹柱。

(2)瞿昙：释迦牟尼的姓，此处代指佛家。香刹、雨花台，均指佛寺。

(3)怪底：难怪。

(4)翠华：天子仪仗中以翠羽为饰的旗帜或车盖。

(5)龙泉：宝剑名。代指皇帝的护卫。仙仗：指皇帝的仪仗。

(6)言山村父老过惯了太平日子，已感觉不到太平是“君恩”。是盛赞“君恩”。

(7)凤池：凤凰池，禁苑中沼池。魏晋南北朝时设中书省于禁苑，掌管机要，接近皇帝，故称中书省为凤凰池。

(8)六龙：为皇帝驾车的马。古代天子的车驾为六马，马长八尺称龙。日御：指帝王的车驾。

(9)龙飞：《易·乾》：“飞龙在天，利见大人。”孔颖达疏：“若圣人有龙德，飞腾而居天位。”遂以“龙飞”指帝王的兴起或即位。

(10)舜弦：舜琴，五弦琴，相传为舜所创。《韩诗外传》卷四：“舜弹五弦之琴，以歌《南风》，而天下治。”故“舜弦”喻太平之歌。

(1)圣藻：帝王的文辞。

(2)属：委托，嘱咐。

(3)金勒：金饰的带嚼口的马络头。借指坐骑。

(4)虎拜：召穆公名虎，周宣王时人。因平定淮夷之乱有功，王赐给他山川土地，召穆公稽首拜谢。《诗·大雅·江汉》有“虎拜稽首，天子万年”

之语。后因称大臣朝拜天子为虎拜。

圣驾巡幸五台赋有序

皇帝御极之，十有五年。骏烈崇隆⁽¹⁾，湛恩汪濊⁽²⁾。转鸿钧于一气⁽³⁾，开寿域乎八荒⁽⁴⁾。乐备礼明⁽⁵⁾，金追玉琢⁽⁶⁾。山高景仰，东鲁之矩典传心⁽⁷⁾；豹变蔚文⁽⁸⁾，西遐之小人革面⁽⁹⁾。纳堪舆之管钥⁽¹⁰⁾，总寰广之户枢⁽¹¹⁾。九功之叙惟歌⁽¹²⁾，诸福之物毕至。乃端居高拱⁽¹³⁾，务斗运于中央⁽¹⁴⁾；而问俗省方，仅星言于宸极⁽¹⁵⁾。先王时迈⁽¹⁶⁾，每哀对夫陟山⁽¹⁷⁾；此日怀柔⁽¹⁸⁾，应先近而右序⁽¹⁹⁾。标威灵为紫府，山有五台；毓神秀乎冀方⁽²⁰⁾，道仅千里。纤毫储峙⁽²¹⁾，不累闾阎⁽²²⁾。谦从臣僚⁽²³⁾，并严践踏。犹以嘉禾在地，或恐妨农；爰及东作未兴⁽²⁴⁾，予期竣事。用昭礼秩⁽²⁵⁾，上奉慈帏。大孝与宏仁并峙，至诚偕厚泽具渊⁽²⁶⁾。光烛海隅，庆昉山右⁽²⁷⁾。小臣谫陋⁽²⁸⁾，安能言圣德之高深；夙夜寅清⁽²⁹⁾，窃目击皇猷之万一⁽³⁰⁾。露葵向日⁽³¹⁾，欢抱片心；野草逢春，荣敷寸蕊。谨拜手稽首献赋曰：

若夫玉烛时和⁽³²⁾，圣人首出。德参天三⁽³³⁾，礼本太一⁽³⁴⁾。被四表以光华⁽³⁵⁾，登九垓于宁谧⁽³⁶⁾。薄海之异齐异俗⁽³⁷⁾，有咨必周；兆人之好雨好风⁽³⁸⁾，无微不悉。同量衡而协时月⁽³⁹⁾，狩重躬亲⁽⁴⁰⁾；舞大夏而歌函钟⁽⁴¹⁾，祭从厥秩。当蠲租赐复之沛膏⁽⁴²⁾，见纳贾陈诗而著烈⁽⁴³⁾。尔乃瑞雪渥野⁽⁴⁴⁾，好雨滋畲万物⁽⁴⁵⁾；甲柝群动⁽⁴⁶⁾，新舒天子于笃⁽⁴⁷⁾。服苍玉⁽⁴⁸⁾，握乾符⁽⁴⁹⁾；蹇翠羽⁽⁵⁰⁾，驾金车，五台之骏偃岳⁽⁵¹⁾。一人之尊，特如六军雷动⁽⁵²⁾，七军星铺⁽⁵³⁾。……民无供亿⁽⁵⁴⁾，吏不呵呼。青旗扬而风和畲野，黄屋发而参满黄图⁽⁵⁵⁾。天序花朝，步芳菲之令节；道逢社日，观歌醉之康衢。伊帝尧仲春之刻玉⁽⁵⁶⁾，宛夏后二龙之馭涂⁽⁵⁷⁾。斯时也，笃念慈恩，恭奉崇庆。宫闱既色色婉愉，行在亦依依省定⁽⁵⁸⁾。

清苑芬，滹沱净，井陘宽，石艾莹⁽⁵⁹⁾。矗五峰其入云，朝万乘而若迎。名山显位，天人之际以交；圣主贲临⁽⁶⁰⁾，中和之气以应。夫其为五台也，上映参井⁽⁶¹⁾，下镇晋阳；神平巔末⁽⁶²⁾，天造端庄；顶皆积土，峦各居方。法表三千之界，里计五百为疆。出层霄而不锐，拱五位而有常⁽⁶³⁾。稽上正于尔雅⁽⁶⁴⁾，应得名而称章⁽⁶⁵⁾。宁俊人于岩野⁽⁶⁶⁾，现师利于清凉。紫气仙人之所宅，佛陀波利之所藏。彼凡夫之登陟，辄中道而迷茫。昔太岁之在柔兆⁽⁶⁷⁾，钦升巘之得我皇⁽⁶⁸⁾。今忻驻蹕，又于敦牂⁽⁶⁹⁾。仙都蔚而增色，山林耀而重光。东台则金刚窟开，那延洞启；彩绚腹中，月明池底；当盛夏而冰寒，今仲春而景绮⁽⁷⁰⁾。西台则功德水清，秘魔岩伟；传往事于魏文，马踪人趾；溯洗钵于文殊，岭绵池弥⁽⁷¹⁾。南台则绿竹长青，凉泉不滓；阁岭金留，钟山响峙；罗汉著而洞虚，圣僧遐而岩止⁽⁷²⁾。北台则黑龙在巔，宝陀蕴美；北斗高高，峰堪挹焉；七佛济济，池可浴矣⁽⁷³⁾。中台则位奠黄中，顶周六里；甘露旁流，鹫峰左起；统四台而弥尊，揽万有而大起⁽⁷⁴⁾。御览太华之泉，遥挹雨花之水⁽⁷⁵⁾；以四十里之崇高，贡亿秭年之福祉⁽⁷⁶⁾。盖自亭开雪浪⁽⁷⁷⁾，径接銮舆，发金莲之上瑞，呈圆光于空虚。七宝树琼质四披，透华盖而葱葱灿宝；三珠泉浚源万斛，映龙游而的的霏珠⁽⁷⁸⁾。缅蓬萊之求仙，或梁父之祝嘏⁽⁷⁹⁾；袭封禅之靡文，胥有惭于肆夏⁽⁸⁰⁾。孰若我皇，念惟便民，举不累野，躬从清严⁽⁸¹⁾，礼仪质雅。屏弃者玉检金泥⁽⁸²⁾，忭舞者杖鸠竹马⁽⁸³⁾。虽虬虱之微臣，窃欢忻而抒写。敬作颂曰：

於铎我皇⁽⁸⁴⁾，抚宇寰兮。

仁至义尽，海内观兮。

德崇化隆，际且蟠兮⁽⁸⁵⁾。

隳山乔岳⁽⁸⁶⁾，颂歌般兮⁽⁸⁷⁾。

眷念五台，五纬攒兮⁽⁸⁸⁾。

二月初吉，鸣和鸾兮。
 孝思惟则⁽⁸⁹⁾，奉慈颜兮。
 五台峨峨，道光团兮⁽⁹⁰⁾。
 呼吸上通⁽⁹¹⁾，通天门兮⁽⁹²⁾。
 钵囊锦花，瑞属峦兮。
 一民不扰，饫圣恩兮⁽⁹³⁾。
 人登春台，山见瑞兮。
 黄童白叟，雀跃欢兮。
 山呼同嵩⁽⁹⁴⁾，答至尊兮。
 天子万年，寿如山兮。

（清光绪《蒲县志》）

(1)骏烈：盛业。崇隆：高尚伟大。

(2)湛恩汪濊：谓恩泽深厚。湛恩：深恩。汪濊：（～hu 1）深貌。

(3)鸿钧：大钧。指天和大自然。比喻国柄，朝政。一气：指混沌之气。古代认为是构成天地万物的本原。明王廷相《答何粹夫》二：“天地未判之前只有一气而已，一气之中即有阴阳。”

(4)寿域：谓人人得尽天年的太平盛世。八荒：八方荒远的地方。

(5)乐：（yu è）音乐。礼：礼节。古代帝王常用兴礼乐为手段以求达到尊卑有序、远近和合的统治目的。

(6)追：（du ī）通“雕”，雕琢。

(7)东鲁：原指春秋鲁国，后以指鲁地（相当今山东）。相传东鲁开化最早，文明独先。钜典：朝廷大法。传心：谓深入人心。

(8)《易·革》：“上六，君子豹变，其文蔚也。”孔颖达疏：“上六居‘革’之终，变道已成。君子处之，虽不能同九五革命创制，如虎文之彪炳，然亦润色鸿业，如豹文之蔚缁。”喻人的行为变好，如豹文那样发生显著变化。

(9)西遐：西部边远地区。革面：比喻彻底悔改。《易·革》：“君子豹变，小人革面。”

(10)堪舆：指大地。《文选·扬雄〈甘泉赋〉》李善注引汉许慎曰：“堪，天道也；舆，地道也。”管钥：锁匙。

(11)总：统领，统率。户枢：门户。

(12)九功：古谓六府三事为九功。《左传·文公七年》：“六府三事，谓之九功。水、火、金、木、土、谷，谓之六府；正德、利用、厚生，谓之三事。”借指所有的部门和官员。叙：按规定的等级次第授官职，按劳绩的大小给予奖励。

(13)高拱：两手相抱，高抬于胸前。安坐时的姿势。端居高拱，谓端居帝位，拱手而治。

(14)务：势如。斗运：北斗之运转。

(15)仅：近似。宸极：北极星。

(16)时迈：按时巡行。

(17)裊对：(p ó u~)谓聚集山川众神配祭。陟山：祭祀山岳。周时祭山曰陟。

(18)怀柔：谓帝王祭祀山川，招来神祇，使各安其位。

(19)应：顺应。近：近畿，邻近王畿之地。右序：辅助（之地）。

(20)毓：(y ù)孕育，产生。冀方：古泛指中原之地。

(21)储峙：指日常或行旅时需用的器物。

(22)闾阎：指民间。

(23)慊：(qi ān)少。

(24)爰及：至于。东作：谓春耕。《书·尧典》：“寅宾出日，平秩东作。”孔传：“岁起于东，而始就耕，谓之东作。”

(25)用：为了。昭：彰明，显扬。礼秩：指礼仪等第和爵禄品级。

(26)至誠：(~xi á n)指极其和顺的德行。渊：深。

(27)庆：恩遇，福泽。昉：始于。山右：山之右侧。特指山西，因其居太行山之右。

(28)溷陋：(j i á n~)浅陋。

(29)夙夜：朝夕，日夜。寅清：语出《书·舜典》：“夙夜惟寅，直哉惟清。”后世多以“寅清”为官吏箴戒之辞，谓言行敬谨，持心清正。

(30)猷：(y ó u)功业，功绩。

(31)露葵：向日葵。

(32)玉烛：谓四时之气和畅。形容太平盛世。《尸子》卷上：“四气和，正光照，此之谓玉烛。”

(33)德：德教，教化。参：参用，参酌应用。天三：“天人三策”之略。《汉书·董仲舒传》载，武帝即位，举贤良文学之士前后百数，而仲舒以贤良对策。以“天人感应”说为其对策要旨，所对凡三，世称“天人三策”。说明“王者承天意以从事”，应废黜百家，独尊儒术。

(34)太一：亦作“太乙”。道家所称的“道”。

(35)四表：四方极远之地，泛指天下。

(36)登：成就。九垓：中央至八极之地。

(37)溥海：海内外。齐：通“醮”，古代婚礼的一种仪式。泛指礼仪习俗。

(38)好：(hào) 喜爱，爱好。

(39)同量衡：统一量器和衡器。协时月：使岁月太平和谐。

(40)狩重：帝王巡视官员守护的重地。

(41)大夏：周代“六舞”之一。相传本为夏禹时代的乐舞。函钟：十二律之一，即林钟。《周礼·春官》：“乃奏蕤宾，歌函钟，舞大夏，以祭山川。”

(42)赐复：谓以特恩免除赋税和徭役。

(43)纳贾：(nà jià) 调查了解价格。贾，“价”的古字。《礼记·王制》：“命市纳贾，以观民之所好恶，志淫好辟。”陈诗：采集并进献民间诗歌。《礼记·王制》：“命大师陈诗，以观民风。”著：称道。烈：功业，业绩。

(44)渥：润湿。

(45)畚：(bēn) 和柔舒缓。

(46)甲坼：同“甲坼”。谓草木发芽时种子外皮裂开。

(47)舒：抒发，陈述。于：语助词。笃：诚实仁厚。

(48)苍玉：深青色之玉。古帝王所佩。借指帝王之服。

(49)乾符：旧指帝王受命于天的吉祥征兆。

(50)攀：(pān) 举。翠羽：翠鸟的羽毛，古代多用作装饰。借指仪仗。

(51)骏丽：俊丽、秀丽。

(52)如：应当。

(53)七萃：周天子的禁卫车。后泛指天子的禁卫军或精锐的部队。

(54)供亿：按需要而供给。此句与前意思转折，疑句前有所脱漏。

(55)黄屋：古代帝王专用的黄缙车盖。借指帝王之车。黄图：书名，《三辅黄图》之略。借指中国。

(56)《帝王世纪》载，帝尧于仲春“二月率群臣刻璧为书，东沉洛水。”此为保社稷安定之举。参见14页注(6)。

(57)夏后：指夏启，亦作“夏后启”、“夏后开”。姒姓，禹之子。继禹为王，在位九年。后人神化其为仙。《山海经·海外西经》：“大乐之野，夏后启于此僦九代，乘两龙，云盖三层。左手操翳，右手操环，佩玉璜，在大运山北。”僦，即舞。九代，马名。翳，用羽毛做的华盖。

(58)“笃念”四句：言乾隆皇帝至孝，两次奉母礼五台。崇庆：乾隆皇帝之母。其尊号为：崇庆慈宣康惠敦和裕寿纯禧恭懿安祺宁豫皇太后。宫帟：帝王的后宫，后妃的住所。行在：行在所，天子巡行所到之地。省定：昏定晨省，旧时子女侍奉父母的日常礼节。谓晚间安排床衽，服侍就寝，早上省视问安。《礼记·曲礼上》：“凡为人子之礼，冬温而夏清，昏定而晨省。”

(59)“清苑”四句：清苑、井陉、石艾，均为地名，在河北省。滹沱，水名。这些地方和河流，均为乾隆皇帝到五台山时所经过。

(60)贲临：(bì lín)语出《诗·小雅·白驹》：“贲然来思。”朱熹集传：“贲然，光彩之貌也。”谓来者有所盛饰。后用“贲临”表示光临。

(61)参井：参星和井星，位在西南方。

(62)巅末：即峰顶。五台山五顶皆平。

(63)有常：恒常。有，词头。

(64)正：证实。尔雅：书名。我国最早解释词义的专著。

(65)称章：名声显扬。

(66)蓀人：(sū rén)地名，古城在今繁峙县境。此处指五台山的“仙人”。《古清凉传》卷上：“晋永嘉三年，雁门郡蓀人县百余家避乱入此山，见山人，为之步驱而不返，遂宁居岩野。往还之士时有望其居者，至诣寻访，莫知所在。故人以是山为仙者之都矣。”

(67)柔兆：岁阳名之一，指太岁在“丙”。古代岁星纪年法用岁阳和岁阴相配合以纪年。《淮南子·天文训》：“民食三升，辰在丙曰柔兆。”高诱注：“在丙，万物皆生枝布叶，故曰柔兆也。”

(68)钦：旧时对皇帝所行事的敬称。升巘：登山。乾隆皇帝弘历生于康熙五十年八月十三日，其时圣祖玄烨正带领和硕雍亲王（弘历之父胤禛，后来的雍正皇帝）等诸皇子在热河附近山上行围（打猎）。

(69)敦牂：（～zāng）古称太岁在午之年为敦牂。意为是年万物盛壮。敦，盛。牂，壮。

(70)“东台”六句：那延洞即那罗延窟。彩绚腹中，指那罗延窟中“吐纳云霞，或灯光时出”（《清凉山志》卷二）。月明池底指明月池。盛夏而冰寒，指那罗延窟中“盛夏有冰”（同上）。所提“金刚窟”实际是北台名胜。

(71)“西台”六句：依次写的是八功德池、秘魔岩、魏文人马迹、文殊洗钵池。

(72)“南台”六句：绿竹长青，由《清凉山志》卷二所述南台有“古竹林”而来，实际古竹林是在中台南。凉泉，指白龙池，在南台东麓。阁岭指金阁岭，在南台西北，上有金阁寺。钟山，指圣钟山，在南台南40公里，传说曾有神钟飞来，悬于岩下。罗汉指仙人，普明云“南台之麓，仙人之居”。洞指石罅、志公洞、法华洞等，均在南台。圣僧，指圣僧崖，在南台南35公里，传说唐贞观中有梵僧立化于此。

(73)“北台”六句：黑龙指黑龙池，在台顶，亦名金井池。宝陀指宝陀山，亦名宝山，在北台北20公里。“七佛”二句指北台与中台之间的万圣澡浴池。挹：（yì）酌，用瓢舀取。北斗为杓，可舀北台，言北台之高。

(74)“中台”六句：黄中：中央。古以五色配五行五方，土居中，黄色，故称。甘露指甘露泉，在中台西。大起：大起居。宋制，文武朝官每五日起内殿参见皇帝，称大起居。此喻中台在五台中的统领地位。

(75)雨花：指中台东南麓的玉花池。

(76)亿秭：极言其数之多。秭：（zǐ）大数名。其数说法有多种，如亿亿、十垓、万万垓。

(77)亭：驿亭，供行旅休息食宿的处所。雪浪：指鲜白的茶水。

(78)“七宝树”四句：七宝树，佛经指极乐净土的宝树，谓此树之根十枝叶由金银等七宝所成。迓华盖，指迎接乾隆皇帝（华盖指仪仗）。三珠泉，为五台山泉水，在灵鹫峰圆照寺侧，因水滴迸溅如珠而得名。浚源，深源。斛，量词，古代一斛为十斗。映龙游，指水中映照出巡游五台山的乾隆皇帝。的的，泉水迸溅之声。

(79)梁父：（～fǔ）亦作梁甫。山名。泰山下的一座小山，在今山东新泰西。古代皇帝常在此山辟基祭奠山川。祝嘏：（～gǔ）祝福，祭祀。

(80) “袭封禅”二句：封禅，（～shàn）为古代帝王祭天地的大典。在泰山上筑土为坛，报天之功，称封；在泰山下的梁父山上辟场祭地，报地之德，称禅。靡，华丽。胥：皆，都。肆夏：古乐章名，《九夏》之一，借指古代之礼乐。《周礼·春官·大司乐》：“王出入则令奏《王夏》，尸出入则令奏《肆夏》，牲出入则令奏《昭夏》。”尸为古代祭祀时代死者受祭的人。

(81) 骑从：古时贵族的骑马的侍从。此处指乾隆皇帝一行在巡游期间的活动。清严：清廉严明。

(82) 玉检金泥：以水银和金为泥作饰、用玉制成的检（匣子）。指古代天子封禅所用的告天书函。此书函要写天子的功绩，此处言“屏弃”，其意在称颂乾隆皇帝自谦而爱民。

(83) 忭舞：（bì n～）高兴得手舞足蹈。杖鸠：即鸠杖，杖头刻有鸠形的拐杖。相传刘邦与项羽战，败于京索，遁藏处有鸠鸣，追者以鸟在无人，遂得脱。后即位，作鸠杖赐老者。故以鸠杖代指老者。竹马：儿童游戏当马骑的竹竿，借指儿童。全句意为：高兴的是百姓，不分老少。

(84) 於烁：（wū～）叹词。表赞美。

(85) 即蟠天际地。谓从天到地无所不在。

(86) 堕：（duò）山形狭而长。乔：高耸。

(87) 般：快乐。

(88) 五纬：金、木、水、火、土五星。二十八宿随天左转为经，五星右旋为纬。攒：簇聚，聚集。此句言天现五星簇聚之瑞象。

(89) 孝思：孝亲之思。《诗·大雅·下武》：“永言孝思，孝思维则。”毛传：“则其先人也。”则，仿效，效法。

(90) 道光：高尚的道德、正确的主张得到发扬和传颂。团，圆满。

(91) 呼吸：声气，讯息。

(92) 天门：天宫之门，指天。

(93) 饫：（yù）赐予。

(94) 封建时代，对皇帝的祝颂仪式为叩头高呼“万岁”三次，称作“山呼”。汉元封元年春，武帝登嵩山，从祀吏卒皆闻三次高呼万岁之声。事见《汉书·武帝纪》。后“山呼”亦谓之“嵩呼”。

◎附3·方应清诗

方应清，湖南巴陵（今岳阳）人。贡生，乾隆四十二年（1777）任代州知州，四十九年分守雁平大朔宁忻代保兵备道，兼管水利事务。

乾隆辛丑季春圣驾再幸五台值雪恭纪

翠罕重临警蹕催，满空瑞雪绕天来。
土宜自应丰年兆⁽¹⁾，膏沃仍从御辇回。
晋冀山河皆执玉，并汾草木尽装梅。
如雪扈从争相向，直步瑶阶上五台。
（清乾隆《代州志》）

(1)自注：“五台多寒少麦，三春得雪与夏谷最宜。”

台怀行宫值宿

琉璃为堵玉为宫，夜值清凉行在东。
山捧五台开帐殿，地连三晋入帡幪⁽¹⁾。
金灯影映当阶现，法鼓声随刻漏通。
悚惕中宵环卫近⁽²⁾，独持敬慎是臣衷。
（清乾隆《代州志》）

(1)帡幪：(píng méng) 帐幕。

(2)悚惕：(sù tì) 警惕。

恭谢御赐貂皮荷包大缎

温卷香云彩照梅，中官捧敕叠传来。
驾行乍拥金貂出⁽¹⁾，鱼袋双团彩缎开⁽²⁾。
宠渥匪颁逢异数⁽³⁾，荣叨华袞耀新裁⁽⁴⁾。

只今纫佩从容日⁽⁵⁾，长听嵩呼动九垓。

（清乾隆《代州志》）

（1）鹭行：鹭鹭行（行 h á ng）。比喻朝官的行列。鹭同鹓。鹓和鹭止有班，立有序，故称。

（2）鱼袋：唐代官吏所佩盛放鱼符（凭信之物）的袋。宋以后无鱼符，仍佩鱼袋，以明贵贱。此处指荷包。双团：即双鱼袋。鱼袋左右各一，左者进内，右者随身，刻官姓名，出入合之。

（3）宠渥：皇帝的宠爱与恩泽。匪颁：分赐。匪，通“分”。异数：特殊的礼遇。

（4）叨：犹忝，谦词，表示非分的承受。华衮：（～ g ū n）古代王公贵族的多彩的礼服。常用以表示极高的荣宠。

（5）纫佩：语出《楚辞·离骚》：“纫秋兰以为佩。”谓捻缀秋兰，佩带在身。后用以比喻对别人的德泽或教益铭感于心，如纫佩在身。

清凉山侍宴恭纪一首

日丽清凉景气融，瑞云高簇御筵红。
春排帐殿千官集，食向天厨午宴同⁽¹⁾。
八簋既陈歌燕衍⁽²⁾，万年有道庆穰丰⁽³⁾。
微臣饱饫真何幸⁽⁴⁾，咫尺钦承宠命隆。

（清乾隆《代州志》）

（1）天厨：皇帝的庖厨。

（2）八簋：（～ g ū i）簋为古代祭祀宴享时盛黍稷或食品用的圆口圈足器皿。周制，天子八簋。燕衍：（～ k à n）宴饮行乐。燕，通“宴”。衍，乐。

（3）万年：万岁，敬称皇帝。穰丰：庄稼丰收。

（4）饱饫：（～ y ù）吃饱。

恭谢赐克食⁽¹⁾

侍宴行宫宫畔回，天厨克食又颁来。
珍传碧饽疑包玉，庆洽元宵更嚼梅⁽²⁾。
温饱何曾逾素志，饔飧愧许及庸才⁽³⁾。
六飞候晓仍东发，鼓腹齐歌辇道隈⁽⁴⁾。

（清乾隆《代州志》）

(1)克食：即克什。满语，意为恩、赐予。指皇帝恩赐之物。

(2)庆洽：吉庆和洽。

(3)饔飧：(y āng s ūn) 指馈食及宴饮之礼。愧许：很感惭愧。许：多。

(4)隈：(w ēi) 山边，此指道旁。

爱新觉罗·颙琰（嘉庆嘉帝）

爱新觉罗·颙琰（1760~1820），满族，清朝第五代皇帝。1796~1820年在位，年号嘉庆，庙号仁宗。曾于嘉庆十六年（1811）春三月巡游五台山。于三十日到达台怀镇，住菩萨顶行宫，游览七日后返京。

五台赞

东台

曼殊师利，住锡来东。
顶若鳌背，杰峙云中⁽¹⁾。
峰标望海，元气庞洪⁽²⁾。
日轮耀彩，霞取升空⁽³⁾。
沧瀛一碧，天外溟濛。
华严胜境，心印圆通。
得大自在，济度愚蒙。
佛法王道，原无异同。

西台

栲栳名山⁽⁴⁾，高凌贝阙⁽⁵⁾。
寺额法雷，峰标挂月。
圆镜光明，慧风清越。
八功德水，不盈不竭。
文殊西来，迷津宝筏。

初地清凉，那罗延窟⁽⁶⁾。
常转法轮，原无休歇。
灵鹫遥天，仰瞻翠兀⁽⁷⁾。

南台

入山初见，台顶云浮。
佛法普济⁽⁸⁾，南瞻部洲⁽⁹⁾。
大方广室⁽¹⁰⁾，万圣同修。
覆盂峻极⁽¹¹⁾，物外遨游。
燕豫秦晋，一目全收。
众生六道，接引莲舟。
须弥纳芥，形影周流。
身有三宝，精进自求。

北台

巍峨北台，凌虚叶斗。
仰山九霄，俯临众阜。
削为岭崎⁽¹²⁾，万神护守。
积雪夏停，罡风夜路⁽¹³⁾。
嵩岱气连，华恒脉厚。
飞锡曼殊，超离尘垢。
绝顶雷音，震荡崑崙⁽¹⁴⁾。
居所高高，与天地久。

中台

四极四和⁽¹⁵⁾，环拱演教⁽¹⁶⁾。
卓立中峰，云崖霞峤⁽¹⁷⁾。
现大吉祥，佛光普照。
慈愿甚深，静觉圆妙。

顶礼真容，心钦目眺。
 锡福兆民，随缘感召。
 慧日高悬，智珠朗耀。
 勉绍前修⁽¹⁾，未窥奥窔⁽²⁾。

嘉庆十六年岁次辛未闰三月上澣御笔

(菩萨顶碑刻)

(1)杰：高。

(2)元气：宇宙自然之气。庞洪：浑然宏大。同“庞鸿”。

(3)取：疾走。

(4)栲栳：(kǎo lǎng) 五台山西台的别称。《广清凉传》卷上：“据古图所载……栲栳山是西台。”

(5)贝阙：以紫贝为饰的宫阙。形容壮丽的宫室。指佛寺。

(6)那罗延：天名，传说为有大力的印度古神。《大日经疏》谓其为佛的化身，乘迦婆罗鸟，行于空中。五台山比附此说，有那罗延窟，在东台东畔。

(7)兀：高耸貌。

(8)“普济”为双关语，既指普渡众生之意，又是南台顶寺院名。

(9)古印度所指须弥山四大洲之南洲，亦称南阎浮提。经称，唯此洲有金刚座，一切菩萨将登正觉而坐此座。原本指印度之地，后则泛指人间世界。

(10)大方广本指佛经，谓无外曰大，正理曰方，包富曰广。大方广室，意指广大无比的佛土。

(11)覆盂：倒置的盂。喻坚固、安定。

(12)巖巖：(zè lǐ) 高大峻险貌。

(13)罡风：道教谓高空的风。此处指劲风。路，经过。

(14)崑崙：(pǒu lǒu) 培塿。小土丘，或指低矮的小山。

(15)四极四和：古谓太阳运行四方所达到的极限之处。《周髀算经》卷下：“日运行处极北，北方日中，南方夜半；日在极东，东方日中，西方夜半；日在极南，南方日中，北方夜半；日在极西，西方日中，东方夜半；凡此四方者，天地四极四和。”此处指东、西、南、北四台。

(16)演教：中台顶寺院演教寺。

(17)云中之崖，霞中之山，言其高峻。峤：(qiáo) 高而锐的山。泛指高

山或山岭。

(18)勉绍：努力继承。前修：前贤。

(19)奥窔：(—y à o)指奥妙精微之处。

◎附·史才赋

史才，山西忻州人。清乾隆癸未（1763）进上，授运司教授。所录《清凉山赋》系其藏书，是否其所作，未予考证。从赋中记述可知，赋作于嘉庆十六年（1811）三月嘉庆皇帝巡游五台山时。

清凉山赋

（以西巡五台为民祈福为韵）

溯碧山之奥境，美紫府之灵栖。高凌晋代，上薄云霓。汉兴像教，唐建招提。聳峙太行之北，回环畿辅之西。鹿苑峰台，瞻曼殊之宝相；洞天福地，焕列圣之金题。原夫清凉名胜，山麓嶙峋；五台挺秀，千佛栖真。紺宇琳宫，重重金碧；翠峰丹嶂，一一周巡。清籁长流下界⁽¹⁾，如闻钟声；凉光四绕上方，不计由旬⁽²⁾。其东则笠塔停云⁽³⁾，石淙喷雨⁽⁴⁾；花林之白药常闻⁽⁵⁾，黛顶之禅锋不吐⁽⁶⁾。漫空石外，滴乳窠之千珠⁽⁷⁾；望海峰前，指沧瀛之一缕。其西则挂月标奇，法雷纪古⁽⁸⁾；龙洞潜吟⁽⁹⁾，狮梁幼舞⁽¹⁰⁾。池边洗钵，功德水历劫三千⁽¹¹⁾；石上谭经⁽¹²⁾，吉祥云去天尺五。妥瞻南麓⁽¹³⁾，引领南台⁽¹⁴⁾，如铺锦绣，恍到蓬莱。飞钟霞拥，插箭天开⁽¹⁵⁾；禅灯隐现⁽¹⁶⁾，圣阜依偎⁽¹⁷⁾。其秀在日菊金蕖之藪⁽¹⁸⁾，其爽从悬崖峭壁而来。况北向之高齐霄汉，有北台之迥出尘埃。金刚窟诸天供养，罗汉台初地徘徊⁽¹⁹⁾。五百僧趺坐圆光⁽²⁰⁾，斗杓掩映；四十里摩云绝顶，灵应昭回⁽²¹⁾。中峰矗空，中台滴翠⁽²²⁾；鹤苑留香，鹫岩布瑞⁽²³⁾。宏开演教之区⁽²⁴⁾，首崇殊像之寺⁽²⁵⁾。玉华池妙于生成，铜瓦殿雄其位置。譬土为

五行之主，而金木水火始奠其方；譬嵩为五岳之尊，而岱华衡恒各环其次。天无不覆，奠静域而长宁；地即呈灵，现祥光而何为？我皇上德周四表，念切斯民：布融和于处处，蠲赋税以频频。凡山陬与海澨⁽²⁶⁾，胥髓浹而肌沦⁽²⁷⁾。况三晋郊圻密迹⁽²⁸⁾，而兆民吁请交陈。十有六年望幸之忱早积⁽²⁹⁾，十有二院祝釐之典方新。只缘赤子为依，非忱游览；会看黄云共捧⁽³⁰⁾，并聚星辰。则见旌旗耀日，罕毕迎晖⁽³¹⁾；千林绕黛，百卉含菲。绳圣祖之三巡射虎川⁽³²⁾，不烦供帐；继高宗之六莅大螺顶⁽³³⁾，特重祷祈。石认猊踪⁽³⁴⁾，映昙云之缓缓⁽³⁵⁾；桥垂虹影，流花雨之霏霏。欢欣莫状，光景同依⁽³⁶⁾。圣天子东陆迎和⁽³⁷⁾，西陵展肃⁽³⁸⁾。表万国之于于⁽³⁹⁾，仰三垣之穆穆⁽⁴⁰⁾。小民稽首以输诚⁽⁴¹⁾，多士摘词而致祝。结香花于五百余里，同歌有道之春；绵宝篆于亿万斯年⁽⁴²⁾，共锡无疆之福。

（峭仑《〈清凉山赋〉校释记》，载《五台山研究》1987年第5期）

（1）清籁：犹清响，清脆的声音。

（2）由旬：古印度计程单位。一由旬的长度，我国古代有八十里、六十里、四十里等诸说。

（3）指东台顶的笠子塔。

（4）石淙喷雨，非确指名胜。东台多池泉，此处泛言石山流泉景象。

（5）《古清凉传》卷下载，北周五台山娑婆寺主明禅师及其师寻求圣迹，至东台东花林山深谷，“忽见石臼，如新捣药，旁有木杵，有药香”。于是，须臾间见到了异僧（菩萨）。

（6）黛顶，即黛螺顶。禅锋：指禅师谈禅说法时，用含有机要秘诀的言辞、动作或事物来暗示教义，使人得以触机领悟。禅锋不吐，意为其处蕴藏着深奥的禅意。

（7）“漫空”二句：漫空石，应作漫天石，东台顶异石。《清凉山志》卷二：“漫天石：东台顶古有怪石，夏流液，夜有光。后人造屋，火之。”“滴乳窦之千珠”，即由“夏流液”敷演而来。

(8)法雷：西台寺院名，隋开皇元年始建。

(9)龙洞：在西台秘魔岩，相传为文殊菩萨受记五百神龙潜修之所。

(10)五台山有狮子窝，“昔人见万亿狮子游戏其中”（《清凉山志》卷二）。
狮梁指狮子窝所在的中台西南岭，接近西台，故作者写入了西台一节。

(11)“池边”二句，分别指西台文殊洗钵池和八功德水。

(12)指西台的二圣对谭石。

(13)妥瞻：垂视。古代臣见诸侯，视线低于对方的面。

(14)引领：伸颈远望。

(15)飞钟：南台南 40 公里有圣钟山，传说“昔有神钟飞来，悬于岩下，高数丈，钟后飞鸣而去”（《清凉山志》卷二）。插箭：南台东 10 公里有插箭岭，传说“宋太宗北征入此，见菩萨现八臂相，插箭而回”（《清凉山志》卷二）。

(16)《清凉山志》卷二载，明嘉靖末，僧道方夜游至南台东北千佛洞，“见神灯万点，既出旋入。方随入，见玉佛像森列其中，穹窿深迥。进里许，黠然闻波涛，悚怖不能出。念观音名，愿造像，忽见一灯，寻光得出。乃造石佛于洞口。”

(17)南台西南 15 公里有娑婆寺，相传“昔有龙母闻法化去，时龙池即涌为堆”，称之为龙宫圣堆，“圣阜”即指此。后人建寺曰娑婆，即龙母之名。

(18)日菊金蕖，即日菊花、金芙蕖，均为五台山名花。藪，指花草聚集之处。

(19)罗汉台，五台山一平台，在北台东，相传“唐十六梵僧，至此同化去”（《清凉山志》卷二）。初地，指修行菩萨乘的第一果位。

(20)指北台顶西北的藏真谷，相传“昔有五百梵僧藏修于此”（《清凉山志》卷二）。圆光，是一种五色光环，佛教称为“灵光”，认为是佛菩萨显灵而发。

(21)灵应，北台顶寺院名。昭回：谓光耀回转。

(22)滴翠：中台名翠岩峰。

(23)“鹄苑”二句：鹄苑即鹄林、鹤林，释迦牟尼寂灭之处，这里指塔院寺。塔院寺大白塔内传说有佛舍利，塔左侧有佛寂灭前留的足迹图碑。鹭岩，指菩萨顶所在的灵鹭峰。

(24)中台顶寺院名演教寺。

(25)殊像寺昔为五台山十大青庙之一，亦是全山五大禅处之一。正殿文殊驾狻猊像，《清凉山志》称，是“神人所造”；清康熙皇帝誉为“瑞相天然”；寺碑云，“台山名刹，凡十二区，而藏佛真容者惟殊像寺焉。”

(26)山陬：（～zōu）山角落。海澨：（～shì）海滨。山陬海滨，泛指荒远的地方。

(27)胥：皆，都。髓浹而肌沦：即浹髓沦肌。深入骨髓，浸透肌肤，比喻感受、影响之深。

(28)郊圻：（～qí）都邑的疆界。密迩：贴近，靠近。此句言三晋与帝京相距很近。

(29)言嘉庆皇帝登基十六年，深得民心，百姓早就希望其临幸。

(30)会：应当。黄云：黄色的云气，指祥瑞之气。

(31)罕毕：古代帝王仪仗之旗。

(32)指康熙皇帝五次巡游五台山，其中三次到过射虎川。

(33)指乾隆皇帝六次巡游五台山。大螺顶即黛螺顶。

(34)指西台的狮子踪，山石纹理似狮子足迹。

(35)昙云：密布的云气。纍纍：纍纍回旋貌。

(36)光景：光辉。喻皇帝的恩泽。

(37)东陆：古代指太阳运行于东方七宿的区域。此处泛指东方。迎和：意为与民和洽。

(38)西陵：清代帝王陵寝。展肃：敬拜祖先。

(39)来：归服，归顺。于于：相属貌。

(40)三垣：我国古代天文学家将天体的恒星分为三垣、二十八宿及其它星座。三垣即太微垣、紫微垣、天市垣的合称，借指朝廷。穆穆：端庄恭敬。

(41)输诚：献纳诚心。

(42)宝篆：古称上天赐予帝王的符命文书。借指江山或帝位。

附录·注释词条索引

一至二画		三车	116	与存	56	元气	171
一气	160	三边	38	I		天工	49
一笑下请	8	三身	120	上林	4	天功	63
二难	116	三垣	175	上天竺寺	81	天花	16, 91
二谛	122	三乘	116	小阳春	50	天厨	6
二圣对谈石	33	三清	57	口头禅	153	天街	23
十虚	37	三珠泉	164	山呼	165	天人三策	162
七佛	8	三千大千世界		山随海源	175	天女散花	73
七萃	162		34	乙		无人	148
七宝树	164	大年	64	千叶莲	4	无心	82
七佛说偈	114	大邑	57	千里草	5	无生	11
七条披以钟	71	大社	80	千佛洞	84	无对	97
八极	7	大秦	5	亿祇	164	无我	148
八荒	160	大起	164	乙	77	无遮	131
八幡	167	大夏	162	子舆	121	无些子	101
人天树	76	大罗顶	75	飞行	153	无所说	137
九功	161	大章车	49	飞轮	25	云关	38
九壤	162	大螺顶	75	飞潜动植	94	云棧	116
九塞	38	大文殊寺	16	四画		云根	35
几闲	121	大花园寺	15	一		云馆	65
		大孚图寺	15			云椒	97
		大圆镜智	129	王母	4	云寮	145
三画		大孚灵鹫寺	15	王子笑身寺	75	云栖寺	81
一		万几	71	开塔	116	廿四品	80
三无	70	万圣澡浴池	85	开花现佛	61	木兰	110

五纬	165	牛山泪	11	斗运	161	节物	19
五蕴	105	化城	36	斗蚁	10	本来面目	2
五熟	52	仇十洲	72	火劫	103	札萨克	127
五髻	15	介祉	65	心蓬	124	左辅右弼	111
五郎祠	21	风池	157	乙		右序	161
五郎庙	21	风刹	29	引怀堂	107	石渠	55
不二禅	45	凤城	37	双成	12	龙飞	157
太一	162	凤阙	37	双树	18	龙洞	174
太始	30	月木	42	双阙	37	龙象	10
I		月驪	25	以色见我	111	龙泉寺	13
日驭	8	丹邱	64	五画		龙泉关	19
日面月面	133	乌斯藏	43	一		龙宫圣堆	174
中外	93	勾龙爽	24			平等智	67
中台	34			玉戏	47	东台	17
中祀	138	六飞	10	玉烛	161	东作	161
中道观	11	六见	88	玉勒	155	东陆	175
中庸	54	六龙	12	玉花池	76	东鲁	160
中天悬居	111	六出	76	玉检金泥	165	东方生	4
水不洗水	115	六如	147	玉花池罗汉	76	东坡凿井泉	81
水流云在	151	六时	26	正眼	37	I	
内空	102	六度	115	打包	153	卢郎	6
内道场	6	六根	62	甘泉病	10	北台	18
贝叶	22	六膳	17	甘露寺	102	叶斗峰	18
贝阙	171	六翼	55	甘露泉	79	叱牛叟	35
J		六字真言(文殊)		世尊	7	甲坼	14
仁杰望云	129		99	世谛	122	由旬	173
长城岭	14	方巡	50	世出世	115	四表	162
牛山叹	11	方便法	153	古德	115	四科禅	138

四极四和	171	圣僧崖	164	I		乙	
J		台谷	134	尘劳	148	寻胜	150
仙仗	157	台麓寺	36	曲沼	99	那罗延	171
仙花山	33	台怀行宫	99	同云	154	那罗延窟	32
白业	103			岁阳	87	异数	167
白足	36	六画		回禄	74	收拾	11
白者	151	一		J		如如	139
白战	111	打参历井	25	竹马	165	好乐无荒	46
白云寺	53	执相	104	乔木喻	121	观止	85
白龙池	164	执戟	4	优游	110	观海寺	82
丛林	2	朴斲	141	优婆比丘	56	观察智	61
乐饥	80	机象	80	延龄	72	孙权为车	41
尔雅	163	西天	91	仰止	71	驯鸽	103
外空	102	西台	33	华袞	167	红女	5
外穹	113	西成	40	后藏	43	纫佩	167
、		西陵	175	行在所	163	巡省	49
兰若	15	西遐	160	全提	77	七画	
汉乘	98	西巡桥	43	、		一	
写楹	151	西来意	32	庆洽	168	寿域	160
礼秩	161	有恤	74	交窗	15	寿宁寺	75
乙		有望	54	齐	162	坏劫	74
民隐	95	有为法	11	问疾	90	赤华林	26
民瘼	49	有所说	137	羊车	10	坎德	63
召对	99	百雉	108	守国	63	志公	6
圣度	71	成劫	74	安生	78	孝思	165
圣谛	122	成所作智	78	农庆	87	声求色见	73
圣藻	57	全誠	161	许史	5	扶寸	97
圣钟山	164	尧年	72	论物齐	144		

扶桑	17	鸠形鹄面	130	阿难	7	转物	129
抚时	95	鸠摩罗什	6	阿兰若	15	转语	135
扞诚	116	迎和	175	陈红	131	轮台罪己	10
芸斋	113	饭覆釜	104	陈诗	162	┆	
花朝	60	、		陈阿娇	10	虎拜	157
花林白药	173	言归	139	陈第三章	114	尚方	6
苍玉	162	言旋	85	妙吉祥	32	吴灵	125
苍舒	6	应真	76	纳贾	162	吴宫	44
苍梧泪	11	辛穰	64	八画		昙云	175
克食	168	忘言	116			果马	4
材官	86	忘其	128	一		明月池	82
李膺	93	汪濊	160	玩愒	113	国士	28
李夫人	10	汪承霈	101	青宁	72	国清寺	97
李广没石	41	沙界	24	青火	49	图经	23
两足尊	56	沉潜	113	青峰	75	罗汉台	174
来牟	58	怀柔	161	武林	92	罗汉坪	76
来去今	120	怅恍	95	拘城	91	罗睺寺	61
┆		忼舞	165	抱蜀	138	罗睺罗	124
坚瓠	55	初地	44	披香殿	4	┆	
步辇	133	初禅	15	拙速	56	委粟山	17
时迈	161	罕毕	175	招提	20	物转	129
虬干	122	乙		茂陵	10	和南	57
┆				范金	155	供亿	162
佛母洞	84	灵应寺(北台)	18	枚皋	100	岳镇	24
含毫	87	灵鹫峰	16	雨花台	112	往烈	45
妥瞻	174	张若澄	54	雨花堂	72	金仙	102
角弓	94	张若霭	47	卖履分香	11	金轮	26
鸠杖	165	即空即色	94	到点	124	金容	36

金勒	157	宝笈	55	按指	69	候度	119
金绳	85	宝算	65	革面	160	泉路	5
金穰	46	宝篆	175	荒茫	127	叙	161
金鸡诏	6	宝陀山	164	胡柱	101	俞骑	27
金莲花	22	宗风	11	南台	33	胜义	82
金根车	65	定相	56	南瞻部洲	171	狮子吼	137
梵兰	117	宠渥	167	奎章	94	狩重	162
梵法兰	16	空桑	103	I			
贪墨	131	房星	8	省方	24	哀谋	6
鱼袋	167	祇林	36	省定	163	亭皋	27
鱼鲁	132	乙		省耕	50	亮功	119
猕	110	承显	88	尝鼎一脔	89	亲切句	134
		函钟	162	是一非一	133	养志	65
享帝	115	参井	163	显通寺	15	前三三与后三三	
郊圻	175	绀宇	65	毗卢遮那	84		68
於菟	41	绀园	56	毗舍浮佛	94	纳子	2
育物	87	驹从	165	思齐	44	咨度	66
刻玉	14	驻罕	20	勋华	44	咨諏	99
刻舟求剑	150	九画		峤岳	27	迷头认影	149
净筵	138	一		J		津梁	10
河阳熙	154			钜典	160	恒春堂	99
法身	34	毒龙	26	钦哉	70	恺泽	119
法莲	86	存池	29	逃徙于苗	27	举心	148
法筵	15	眷鑣	27	香台	13	宣郡	49
法寮	72	封禅	165	香界	40	宣游	26
法雷寺	33	城闉	49	香积厨	48	祖烈	127
泯边中	105	贡临	163	保阳	58	祖心触背	78
宝坊	154	挂月峰	33	信宿	52	祖师西来意	32

神泉	65	真容院	16	斋诚	36	骏烈	160
神武泉	27	栲栳山	171	唐风	51	十一画	
祝嘏	164	栖贤寺	80	唐花	119		
祝釐	20	栝树	18	旗檀像	78		
乙		桥梓	100	粉本	47	垠圻	8
屏	104	配藜	141	益部	42	接引	32
屏营	86	夏后	163	朔郡	23	据胜	38
陟山	161	夏谚	40	酒望	48	黄云	175
柔兆	163	殊像寺	15	浙江潮	92	黄中	164
给复	65	殊祥寺	15	娑罗树	18	黄图	162
绛节	8	丨		海桐	18	黄屋	162
十画		恩纶	99	海印发光	69	菟裘	145
一		罡风	171	涌泉寺	13、85	菩萨顶	16
耕凿	27	圆机	33	宸极	161	乾符	162
蚕丛	84	圆光	174	宸游	37	乾达城	60
起龙	13	圆灵	145	宸藻	24	梵网	46
壶梁	127	丿		家法	110	梵呗	77
耆闾崛山	42	铁凤	26	宵叶	118	盛姬	10
埧箴	121	氤氲	52	宾王	116	雪妍堂	90
振古	118	乘	88	诸天	8	丨丨	
捐费	87	秘传	98	諏咨	131	常山蛇	26
哲匠	15	射虎川	27	调御丈夫	42	野狐鸣	137
莎阪	38	般若	34	乙		曼陀罗花	30
真心	120	豹变	160	剥蕉	149	第一义谛	82
真空	106	鸞行	167	弱水	10	得一	125
真宗	68	鸞班	131	陶唐	14	得得	114
真诠	106	、		娱盘	114	脱屣	10
		高拱	161	能所	79	象龙筵	45

祭使	130	密迹	175	I	善财洞	8	
、		扈蹕	121	紫阳	137	善财采药	136
鸾翔凤舞	114	乙		紫府	19	普乐院	144
康衢谣	27	绳武	41	紫禁	29	普济寺（南台）	
鹿角	77	骖鸾	31	凿井得泉	117		33
鹿苑	42	缙素	8	量衡	40	道心	8
望秋	24	十二画		戢武	84	道光	165
望海寺	17	—		跋马	69	洪恩	160
望海峰	17			赐服	162	温子昇	79
闾黎	55	絮知	54	黼黻	155	游河	14
清便	110	堪舆	160	黑衣宰相	6	游盘	94
清都	14	堞楼	38	J		游戏三昧	154
清笳	25	塔院寺	61	销烽	38	寒号禽	25
清裁	56	越空色	105	鹄苑	174	禅悦	37
清蹕	86	插箭岭	174	程朱	93	禅锋	173
清凉石	23	葳庆	96	黍稌	48	谢生	6
清凉寺	59	葳事	62	竿蹄	93	乙	
清凝斋	99	董浩	100	恍然	151	皴	44
鸿钧	160	董邦达	100	储峙	161	遐龄	70
鸿模	118	葆羽	45	奥窔	172	属车	55
淖博士	4	筱人	163	御弧	89	疏分	91
淬翰	154	葱岭	64	释道安	8	缙钱	87
梁父	164	萱庭	64	舜弦	157	十三画	
寅亮	121	韩语	93	腆颜	107	—	
寅清	161	琴丽	49	、			
宿因	140	椒途	40	就日	40	肆夏	165
宿莽	27	健椎	51	敦牂	164	肆觐	39
密行	103	雁门	26	哀对	161	摄齐	62

摘藻	133	满殊	117、151	翠岩峰	34	衡门	114
勤民	95	寝庙	6	纓络	35	衡石量书	40
蓝田	47	寝情	37	十五画		辩才	139
蓬萊	4	窄堵	46	瑾瑜	101	燔柴	23
蒲苏	122	福田	30	撷芳	144	十七画以上	
蒙庄	144	十四画		覲光	50	藏真谷	174
蒙汜	10	一		蕉芽	77	檀施	81
楚州遗碑	19	瑤池	10	震旦	91	霖霖	65
曷吏	129	静因	119	宵衢	71	霞举	62
辑瑞	39	静者	73	幡胜	60	蟋蟀吟	14
输诚	175	静寄斋	68	镇海寺	47	黛螺顶	75
11		静宜书屋	107	篆碧	65	臙萝	102
虞人	110	榛薄	67	豫游	40	釐牟	65
虞巡	118	樽桑	147	十六画		瞿昙	157
虞韶	85	歌祈	87	燕衍	167	蟠际	165
蜂台	68	裴叔则	79	雍露	12	警蹕	70
嗣服	153	睿龄	65	薄海	162	藻荇	126
置邮	63	幔城	155	槌	113	霏濛	70
嵩呼	165	1、乙		樽俎	111	軼然	114
锦绣峰	33	輿情	106	槽渠	27	嶠岫	119
像教	6	塵心	119	融摄	37	髓淡肌沦	175
腹里	58	精蓝	5	冀方	161	懿羣	87
触背关	78	滹沱河	34	曉后	105	懿模	70
解菜	6	漫天石	173	螭	155	遽言	56
、乙		演教寺	34	默存	108	遽辞	149
薈黄	65	崔輿	95	穆天子	9	饗殮	168
满洲	117、151	翠华	157				
满珠	117						